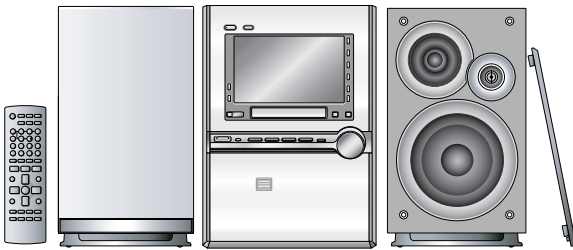


# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации Стереосистема DVD

Model No. **SC-PM91D**



### Номер региона

Проигрыватель воспроизводит DVD-видеодиски с номером региона "5" или "ALL" (все).

Пример:



### Уважаемый покупатель

Благодарим вас за покупку этой системы.

Просим вас внимательно ознакомиться с инструкцией прежде чем производить подключение, пользоваться или настраивать это изделие. Просим сохранить настоящее руководство для разрешения вопросов в будущем.

### Содержание

Принадлежности .....	2
Меры безопасности .....	3
Информация о дисках.....	4
Как обращаться с лотком/дисками.....	5
Транспортировка аппарата.....	5
Уход .....	5

#### Основная настройка

ШАГ 1 Расположение и подключение динамиков.....	6
ШАГ 2 Телевизор .....	7
ШАГ 3 Подключение антенн и сетевого шнура.....	8
ШАГ 4 Пульт ДУ.....	8
ШАГ 5 QUICK SETUP (Быстрая настройка) .....	9
ШАГ 6 Установка времени .....	9
Функция DEMO .....	9

Органы управления: основной блок .....	10
Управление: Кнопки пульта ДУ.....	11
Смена кода пульта ДУ .....	11
Диски — Простое воспроизведение .....	12
Диски — Удобные функции .....	14
Диски — Использование меню навигации .....	16
Диски — Использование экранных меню .....	18
Диски — Изменение настроек проигрывателя.....	20
Кассеты — Воспроизведение и запись .....	22
Радиоприемник .....	24
Звуковое поле и качество звука.....	25

#### Удобные функции

Автоматическое отключение питания/Уменьшение яркости дисплея/Приглушение звука/Таймер на выключение.....	26
Таймер воспроизведения/записи .....	27

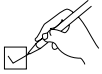
#### Использование другой аппаратуры

Домашний театр — Приятный мощный звук/Использование внешнего устройства/более мощный бас.....	28
Другие соединения антенны .....	29
Глоссарий .....	29
Поиск и устранение неполадок .....	30
Технические характеристики .....	32

Операции в этой инструкции по эксплуатации описаны в основном с использованием пульта ДУ, но вы можете выполнять операции на основном аппарате, если органы управления такие же.

Система	SC-PM91D
Основной блок	SA-PM91D
Динамики	SB-PM91

### Принадлежности



Проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Пульт ДУ<br>(N2QAJB000134) | <input type="checkbox"/> 2 Батарейки<br>для пульта ДУ |
| <input type="checkbox"/> 1 сетевой шнур               | <input type="checkbox"/> 1 Рамочная АМ-антенна        |
| <input type="checkbox"/> 1 Комнатная FM-антенна       | <input type="checkbox"/> 1 Видео кабель               |
| <input type="checkbox"/> 1 Штепсель антенны           |   |

- Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для настоящего аппарата. Использование его с другой аппаратурой запрещается.
- Запрещается пользоваться сетевым шнуром от другой аппаратуры.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

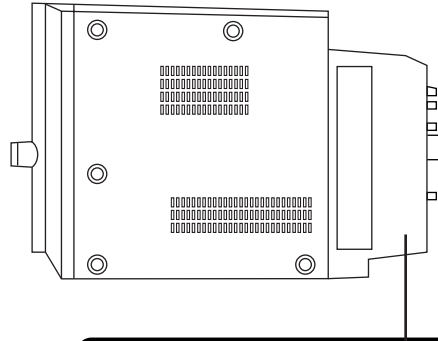
ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия не подвергайте данный аппарат воздействию дождя, влаги, брызг или капель, и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие, как вазы.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.



<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b
<b>VARNING</b>	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FÖR STRÅLEN.
<b>VARO!</b>	- AVANTRESSA OLET ALTIMAN NÄKYLÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSTRÄLÄLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
<b>注意</b>	- 打開時の赤外線及び不可視光線が放射されます。レーザー光線を見たり、触れたりしないで下さい。RDLKS0054

(Внутри аппарата)

**Пример маркировки:** ○○1A○○○○○○○  
**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)  
**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

**Основной блок: Сделано в Малайзии**  
**Динамики: Сделано в Китае**

**Для России**  
 “Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

**Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.**  
 1006 Кадома, Осака, Япония

## Меры безопасности

### Размещение

Аппарат должен устанавливаться на ровной поверхности, вдали от прямого солнечного света, воздействия повышенных температур, влажности и излишней вибрации. Эти условия могут повредить корпус и другие элементы и сократить срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Запрещается использовать высоковольтные источники питания. Это может вызвать перегрузку аппарата и вызвать пожар.

Запрещается использовать источники питания постоянного тока. При установке аппарата на судне или в другом месте, где используется постоянный ток, необходимо тщательно проверить источник питания.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур подключен правильно и не поврежден. Плохой контакт и повреждение шнура могут привести к пожару или поражению электротоком. Запрещается натягивать, перегибать шнур или ставить на него тяжелые предметы.

При отключении шнура нужно тянуть его за вилку. Если тянуть за сам сетевой шнур, это может привести к поражению электротоком.

Запрещается прикасаться к вилке шнура влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

### Посторонние предметы

Не допускайте падения металлических предметов внутрь аппарата. Это может привести к поражению электротоком или к неисправности.

Не допускайте попадания жидкости внутрь аппарата. Это может привести к поражению электротоком или к неисправности. Если это произошло, немедленно отсоедините аппарат от сети и свяжитесь с местным дилером.

Запрещается распылять инсектициды на аппарат или внутрь его. Они содержат легковоспламеняющиеся газы, которые могут загореться при попадании в аппарат.

### Техобслуживание

Запрещается самостоятельно производить ремонт аппарата. Если прерывается звук, не загораются индикаторы, появился дым или возникла другая проблема, которая не описана в настоящем руководстве, отсоедините сетевой шнур и обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Если аппарат ремонтируется, разбирается или собирается лицами, не имеющими соответствующей квалификации, это может привести к поражению электротоком или повреждению аппарата.

Если аппарат не будет использоваться в течение долгого времени, для продления его срока службы его следует отключить от источника питания.










BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

СТЕРЕОСИСТЕМА  
С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ DVD КОМПАКТ-ДИСКОВ  
МОДЕЛЬ SC-PM91D (ОСНОВНОЙ БЛОК  
SA-PM91D С КОЛОНКАМИ SB-PM91) PANASONIC  
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В04873
Сертификат соответствия выдан:	02 марта 2005 года
Сертификат соответствия действителен до:	02 марта 2008 года
Модель SC-PM91D PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

## Диски, которые можно проигрывать

Диск	Логотип	Обозначение, используемое в инструкции	Примечания
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Записанные по версии 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).
		<b>JPEG</b>	Записанные по стандарту DCF.
DVD-Audio		<b>DVD-A</b>	—
		<b>DVD-V</b>	На некоторых дисках DVD-Audio есть содержание DVD-Video. Чтобы воспроизводить содержание DVD-Video, выберите "Play as DVD-Video" (воспроизводить как DVD-Video) в меню "Other" (⇒ стр. 19).
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	—
DVD-R/ DVD-RW		<b>DVD-V</b>	Диски, записанные и закрытые <sup>1</sup> на DVD-устройстве или DVD-видеокамере на этом аппарате проигрываются как DVD-Video.
+R (Видео)/ +RW (Видео)	—	<b>DVD-V</b>	Диски, записанные и закрытые <sup>1</sup> на DVD-устройстве или DVD-видеокамере на этом аппарате проигрываются как DVD-Video. • Обратите внимание на то, что использовать некоторые из функций, описанные в инструкциях к этим дискам, на этом аппарате невозможно, и есть вероятность неверного отображения информации. Это происходит из-за особенностей формата диска, и не является неисправностью.
Video CD		<b>VCD</b>	—
SVCD			Соответствующие IEC62107.
CD		<b>CD</b>	Аппарат совместим с HDCD, но не поддерживает функцию Peak Extend. (Функция, которая расширяет динамический диапазон сигналов с высоким уровнем). Диски CD с HDCD звучат лучше, так как кодировка использует 20 бит, а не 16 у всех других типов CD. • При воспроизведении диска HDCD, дисплей аппарата показывает "HDCD".
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>VCD</b>	• Аппарат может проигрывать CD-R/RW (для записи аудио) записанные в форматах, указанных слева. Закройте сеанс или <sup>1</sup> весь диск после записи. • <b>Диски HighMAT</b> Только файлы WMA, MP3 или JPEG. Для проигрывания без использования функции HighMAT, выберите "Play as Data Disc" (как диск данных) в меню "Other" (⇒ стр. 19).

<sup>1</sup>Процесс, допускающий воспроизведение на совместимом оборудовании.

• Воспроизведение вышеуказанных дисков не гарантируется во всех случаях в зависимости от типа диска или состояния записи.

### ■ Диски, которые невозможно проигрывать


DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx Video Discs and Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из картриджа, 2,6-Гбайт и 5,2-Гбайт DVD-RAM и диски "Chaoji VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не удовлетворяют стандарту IEC62107.

#### ■ Проигрывание DVD и Video CD

Изготовители этих дисков могут задавать порядок их воспроизведения, из-за чего вам может не удастся управлять их воспроизведением так, как описано в настоящей инструкции (например, если время воспроизведения не выдается на дисплей, или у диска Video CD есть меню). Внимательно прочитайте инструкции к диску.

### ■ Видео системы

- Аппарат может воспроизводить форматы PAL и NTSC, но ваш телевизор должен соответствовать системе, используемой на диске.
- Диски PAL не могут правильно воспроизводиться на телевизоре NTSC.
- Аппарат может преобразовать сигнал NTSC в PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL (⇒ стр. 20, вкладка меню "Video" — NTSC Disc Output (воспроизведение диска NTSC)).

 HDCD®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или в других странах.

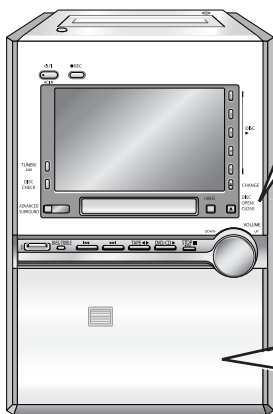
Система HDCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта были использованы один или несколько следующих патентов: В США: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, и в Австралии: 669114, и другие заявленные патенты.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

# Как обращаться с лотком/дисками

Во избежание проблем поступайте, как указано ниже.

## Открытие/закрытие лотка дисков



Открывайте/закрывайте лоток дисков только с помощью кнопки [▲, DISC OPEN/CLOSE].



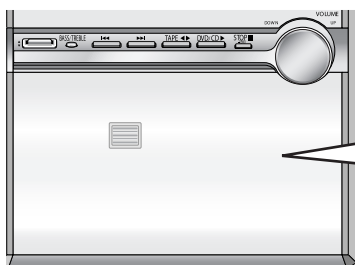
Не тяните лоток.



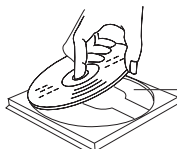
Не задвигайте лоток.



## Как правильно вставлять диски



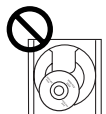
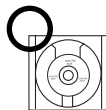
Установите диск в направляющие.



12 cm



8 cm

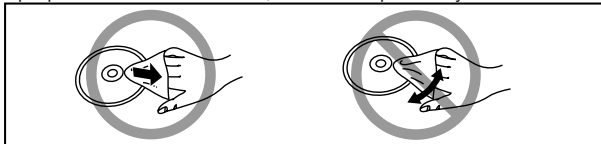


- Кладите диск маркировкой вверх в центр лотка.
- В один лоток вставляется один диск.

## Очистка дисков

DVD-A | DVD-V | VCD | CD

Протрите его влажной тканью, а затем вытрите насухо.



RAM и другие перезаписываемые форматы

- Чистка производится с помощью очистителя дисков DVD/DRAM/PD (LF-K200DCA1, там где имеется в продаже), который приобретается отдельно.
- Никогда не используйте ткань или очистители для CD и т.д.

## Обращение с дисками

- Не наклеивайте на диски наклейки, это может вызвать деформацию диска, что приведет к его порче.
- Не пишите на стороне маркировки ручками или фломастерами с твердым кончиком.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте чехлы от царапин или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с остатками клея от удаленных наклеек (диски, взятые напрокат, и т.п.).
  - Деформированные или треснутые диски.
  - Диски необычной формы, например, в форме сердца.

## Транспортировка аппарата

- 1 Извлеките все диски.
- 2 Нажмите [P/], на основном блоке чтобы выключить его.
- 3 Отсоедините сетевой шнур.

## Уход

Для чистки аппарата пользуйтесь сухой мягкой тканью.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием салфетки с пропиткой, внимательно прочитайте инструкцию к ней.

## Для чистого, чёткого звука (кассетная дека)

Для высокого качества воспроизведения и записи регулярно чистите головки. Используйте чистящую кассету (приобретается отдельно).

# Основная настройка

Кабели и оборудование покупаются отдельно, если не указано обратное.

## ШАГ 1

### Расположение и подключение динамиков

#### а. Расположение



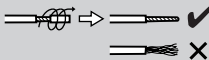
Расположите динамики так, чтобы высокочастотные динамики были ближе к центру.

#### Внимание!

- Используйте динамики только с соответствующей системой. Если нарушить это требование, это может привести к поломке основного блока и/или динамиков или послужить причиной пожара. При внезапном изменении качества воспроизведения или при неисправностях обратитесь к квалифицированному мастеру.
- Не прикрепляйте динамики на стены или потолок.

#### б. Подключение

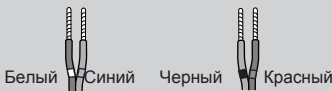
Покручивая, снимите виниловый наконечник.



ИЛИ

Если провода не имеют виниловой изоляции на конце, подключите их к разъемам.

Проверьте совпадение цветов меток и концов шнуров.



#### Примечание

- Запрещается замыкать положительные (+) и отрицательные (-) провода динамиков. Неправильное подключение может повредить динамики.

Для белых меток:

- Подключите к серым разъемам.

Для синих, черных и красных меток:

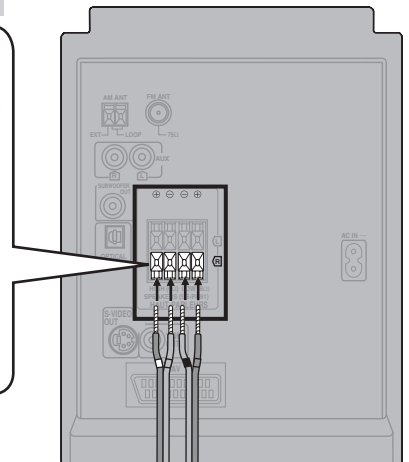
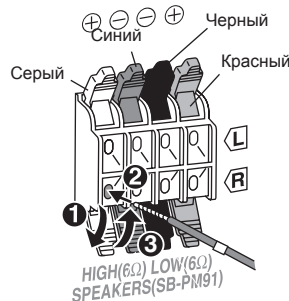
- Подключите шнуры так, чтобы цвета меток совпадали с цветом разъемов.

Провода с белыми и синими метками - для высокой частоты.

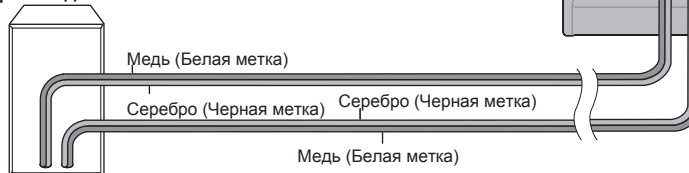
Провода с красными и черными метками - для низкой частоты.

Метки HIGH (высокая) и LOW (низкая) обозначают соответствующую частоту.

Аналогично подключите левую (L) сторону.



#### Правый динамик



## ШАГ 2 Телевизор

Видео кабель



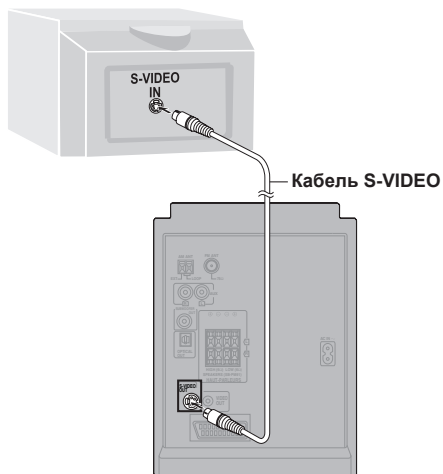
### ■ Подключение телевизора через разъем VIDEO IN



#### Разъем VIDEO OUT

Не подключайте аппарат через видеоманитофон, так как изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.

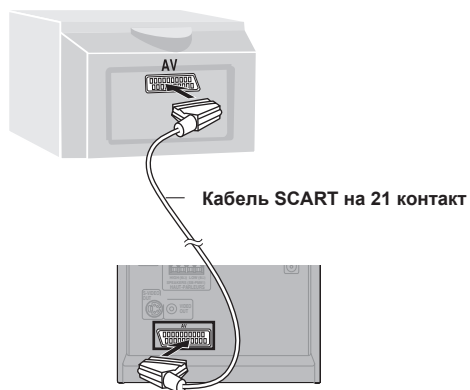
### ■ Подключение телевизора с разъемом S-VIDEO IN



#### Разъем S-VIDEO OUT

За счет разделения сигналов цветности (С) и яркости (Y) при использовании разъема S-VIDEO достигается более яркое изображение, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Реальные результаты зависят от конкретного телевизора.)

### ■ Подключение телевизора с разъемом SCART



#### Разъем SCART

Чтобы улучшить качество изображения, можно получать видеосигнал с AV разъемов либо "Video", либо "S-Video", либо "RGB" в соответствии с типом вашего телевизора (→ Вкладка "Video" — AV Output, стр. 20).

## Управление телевизором

Направьте пульт ДУ на телевизор для выполнения следующих операций.

#### Включение/выключение телевизора

Нажмите [SHIFT] + [TV].

Переключение режима видео входа на телевизоре

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV/AV].

Переключение каналов

Нажмите [SHIFT] + [^ TV CH] или [SHIFT] + [TV CH ∇].

Регулировка уровня громкости

Нажмите кнопки [SHIFT] + [- TV VOL] или [SHIFT] + [TV VOL +].

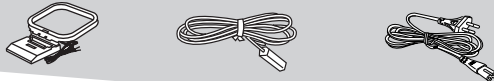
#### Примечание

Некоторые модели несовместимы с этим пультом ДУ.

# ШАГ 3 Подключение антенн и сетевого шнура

Подключите сетевой шнур после того, как сделаны все другие подключения.

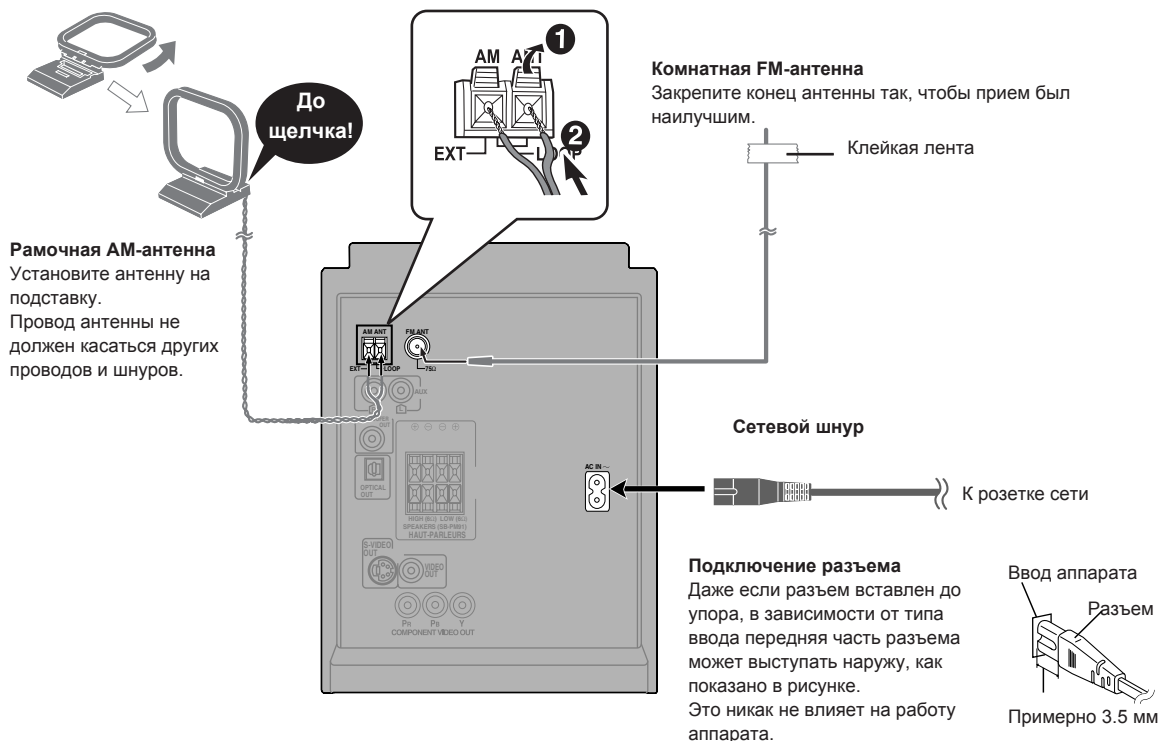
Рамочная AM-антенна    Комнатная FM-антенна    Сетевой шнур



Основная настройка  
ШАГ 3: Подключение антенн и сетевого шнура

## Экономия электроэнергии

Аппарат потребляет некоторое количество электроэнергии даже когда он выключен кнопкой [⏻]. Для экономии электроэнергии отключайте аппарат от сети, если он долгое время не используется. После включения в сеть вам придется восстановить некоторые данные в памяти аппарата.

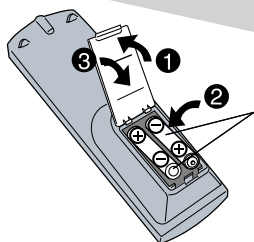


# ШАГ 4 Пульт ДУ

Пульт ДУ



Батарейки



R6/LR6, AA

- Вставьте в пульт ДУ, соблюдая полярность (+ и -).
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

## ■ Запрещается:

- вставлять старую и новую батарейки.
  - использовать батарейки разных типов.
  - нагревать или нагревать на огне.
  - разбирать или замыкать.
  - заряжать щелочные или марганцевые батарейки.
  - использовать батарейки без наружной оболочки.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать течь электролита, который может повредить предметы и вызвать пожар.

Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, батарейки нужно извлечь. Храните батарейки в прохладном, темном месте.

## ■ Использование

Направить на сенсор, без препятствий между пультом и аппаратом, дальность действия - 7 метров спереди аппарата.






Основная настройка  
ШАГ 4: Пульт ДУ



## ШАГ 5




### QUICK SETUP (Быстрая настройка)

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре, соответствующий подключению аппарата.

 <p><b>1</b> Включите аппарат.</p>	 <p><b>2</b> Выберите "DVD/CD".</p>	 <p><b>3</b> Вызовите экран QUICK SETUP.</p>
 <p><b>4</b> Выберите вариант на экране.</p>	 <p><b>5</b> Нажмите, чтобы завершить QUICK SETUP.</p>	 <p><b>6</b> Нажмите для выхода.</p>

## ШАГ 6

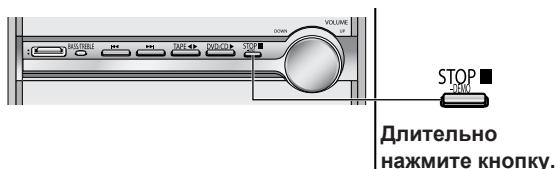
### Установка времени

 <p><b>1</b> Выберите "CLOCK".</p>	 <p><b>2</b> Установите время (нажмите в течение примерно 6 секунд).</p>	 <p><b>3</b> Нажмите [CLOCK/TIMER], чтобы завершить установку времени.</p>
---	---	---

Часы работают в 24 часовом формате.

- Нажмите [DISPLAY], когда аппарат включен, чтобы показать время. Время показывается в течение примерно 5 секунд, если вы выберете "CLOCK".
- Чтобы время всегда было точным, регулярно корректируйте часы.

## Функция DEMO



Длительно нажмите кнопку.

Когда аппарат впервые включается в сеть, на дисплее может производиться демонстрация его функций.

Если функция демонстрации выключена, вы можете вызвать демонстрацию, включив эту функцию.

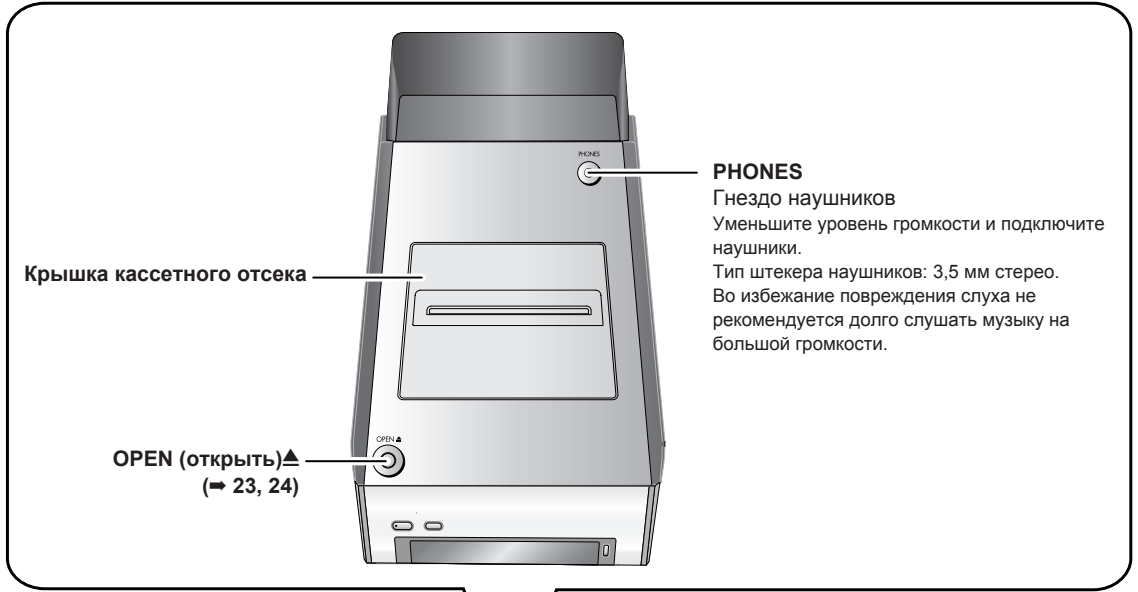
Режим дисплея изменяется каждый раз, когда кнопка удерживается нажатой.

**Демонстрация** (включена) ↔ **NO DEMO** (выключена)

Вы можете уменьшить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив режим демонстрации.

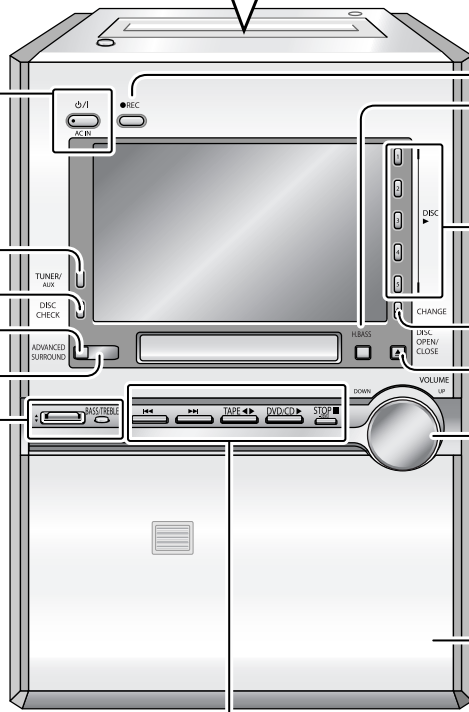
#### Примечание

Вы не можете включить или выключить функцию демонстрации, когда аппарат включен.



**AC IN (индикатор питания)**  
Этот индикатор горит, когда аппарат подключен к розетке сети.

**φ/I (выключатель питания)**  
Нажмите переключатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания, и обратно.  
В режим ожидания аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии.



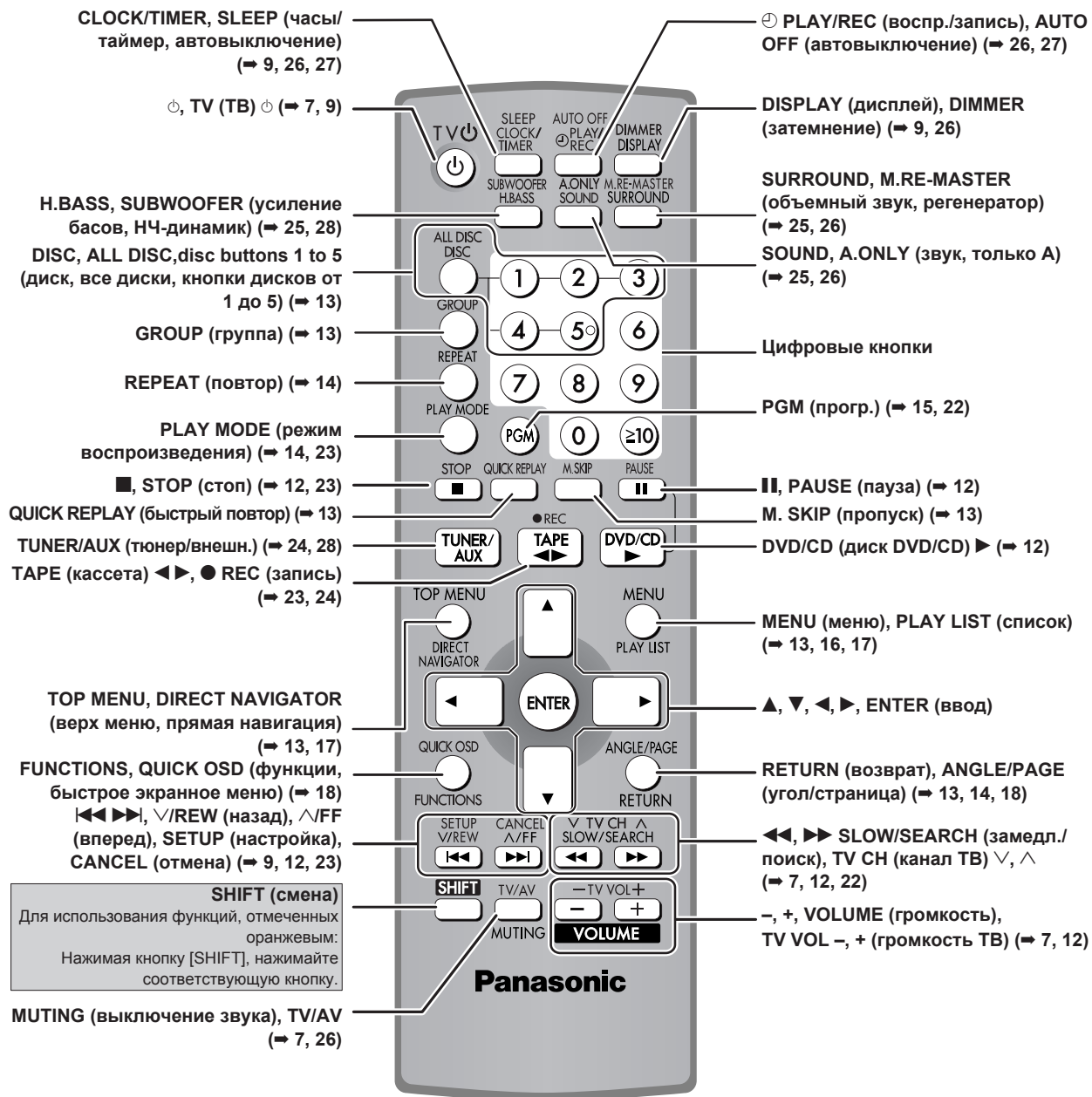
**◀◀▶▶ (установка часов, пропуск диска, выбор канала радио, перемотка вперед/назад/TPS (поиск записи)) (⇒ 12, 23, 24)**

**TAPE (кассета) ◀▶ (⇒ 23)**

**DVD/CD (диск DVD/CD) ▶▶ (⇒ 12)**

**STOP (стоп) ■, -DEMO (демонстрация) (⇒ 9, 12, 23)**

## Управление: Кнопки пульта ДУ



### Смена кода пульта ДУ

Если окажется, что пульт ДУ случайно управляет другой аппаратурой, следует сменить его код.

#### 1 Смена кода на основном блоке.

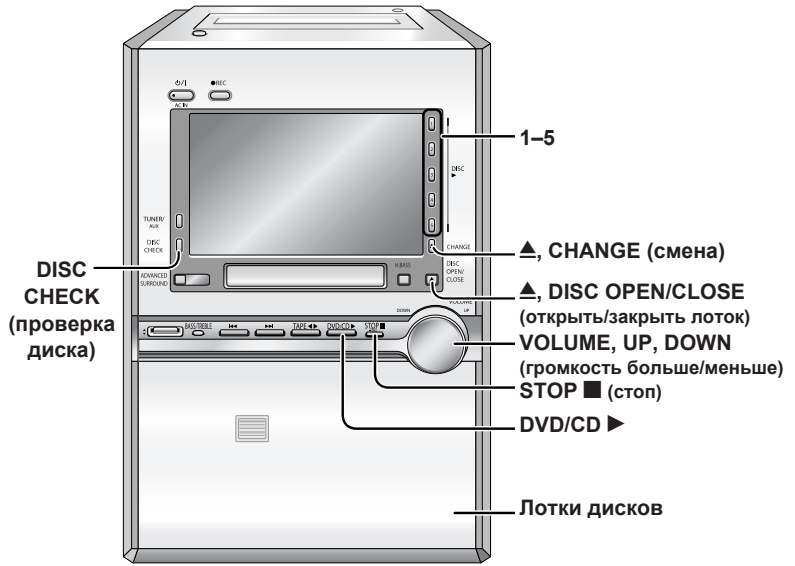
① Нажмите кнопку [TUNER/AUX], чтобы выбрать "AUX".

② Продолжительно нажмите [TUNER/AUX] на основном блоке и затем продолжительно нажмите [2] (или [1]) на пульте ДУ. На дисплее появится "REMOTE 2".

#### 2 Смена кода пульта ДУ.

Нажмите и держите [ENTER] и [2] (или [1]) на пульте ДУ не менее 2 секунд.

Если пульт ДУ и основной блок используют различные коды, на основном блоке появится сообщение, показывающее текущий код основного блока. Выполните пункт 2, чтобы изменить код пульта ДУ для соответствия.



• Если на диске записаны звуковые данные (WMA и MP3) и изображения в формате JPEG, нужно выбрать "All" (все) для воспроизведения того и другого, "Audio" (аудио), чтобы слушать музыку WMA/MP3, или "Picture" (картинки), чтобы просматривать файлы JPEG, пока показано меню, (кроме JPEG на RAM). Можно также получить доступ к меню, нажав [TOP MENU] (верхнее меню).

**1**

DISC OPEN/CLOSE

**Откройте лоток диска.**

- Аппарат автоматически включится, и лоток откроется.

**2**

**Вставьте диск.**

Маркировка должна быть обращена вверх.

Лоток диска      Номер лотка

- Двусторонние диски нужно вставлять так, чтобы маркировка стороны, которую нужно слушать, была обращена вверх. (→ Как обращаться с лотком/дисками, стр. 5)

**RAM**

- Перед использованием дисков TYPE (тип) 2 и 4 их нужно извлечь из картриджей. Внимательно прочитайте инструкции к диску.

**3**

DISC OPEN/CLOSE

**Закройте лоток диска.**

**4**

DVD/CD

**Включите воспроизведение.**

- Для того, чтобы началось воспроизведение, требуется некоторое время, это нормально.

**Регулировка громкости**

—TV VOL+    +

**VOLUME**

**Остановка**

STOP

Позиция остановки воспроизведения запоминается, когда на дисплее горит "RESUME".

- Нажмите [DVD/CD ▶], чтобы возобновить воспроизведение.
- Нажмите [■, STOP], чтобы очистить позицию.

**Пауза**

PAUSE

- Нажмите [DVD/CD ▶], чтобы возобновить воспроизведение.

**Пропуск**

SETUP V/REW    CANCEL ^/FF

◀    ▶

**Поиск (во время воспроизведения)**

∇ TV CH ^ SLOW/SEARCH

◀    ▶

- До 5 шагов.
- Нажмите [DVD/CD ▶], чтобы возобновить воспроизведение.

**Замедленное воспроизведение**

PAUSE    ∇ TV CH ^ SLOW/SEARCH

||    →    ◀    ▶

- До 5 шагов.
- Нажмите [DVD/CD ▶], чтобы возобновить воспроизведение.
- **DVD-A** Только части фильмов.
- **VCD** Только вперед.

**Покадровый показ (при паузе)**

▲    ▼    ◀    ▶    ENTER

- **DVD-A** Только части фильмов.
- **VCD** Только вперед.
- Нажатие на [||, PAUSE] (пауза) также включает воспроизведение вперед.
- Нажмите [DVD/CD ▶], чтобы возобновить воспроизведение.

### Ввод номера

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD**  
 Например, чтобы выбрать 12:  
 [1] → [2]

**VCD** с контролем воспроизведения

- Нажмите [STOP], а затем нажмите кнопки с цифрами.

**WMA MP3 JPEG**  
 Например, чтобы выбрать 123:  
 [1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Нажмите [SHIFT]+[CANCEL], чтобы отменить ввод.

### Меню диска

**TOP MENU**  
 DIRECT NAVIGATOR  
 Показывает верхнее меню диска

**MENU**  
 PLAY LIST  
 Показывает меню диска

**ANGLE/PAGE**  
 RETURN  
 Показывает меню диска

### Выбор пункта на экране

### Возврат к предыдущему экрану

**ANGLE/PAGE**  
 RETURN

### Возврат на несколько секунд (во время воспроизведения)

**QUICK REPLAY**

- Функция возврата может частично или полностью не работать с некоторыми дисками (когда на дисплей выдается только истекшее время воспроизведения).

### Перейти на 30 секунд вперед (при воспроизведении)

**M.SKIP**

- Функция возврата может частично или полностью не работать с некоторыми дисками (когда на дисплей выдается только истекшее время воспроизведения).

### Выбор диска

**ALL DISC DISC**

**DVD-A WMA MP3 JPEG**

### Выбор группы

**GROUP**

или

**WMA MP3 JPEG**

### Пропуск группы

### Все диски (в режиме "стоп")

**SHIFT** + **ALL DISC DISC**

- ALL DISC ON (ВЫКЛ.) ↔ ALL DISC OFF (ВКЛ.)
- Диски DVD и дорожки JPEG пропускаются.
- Меню HighMAT и контроль воспроизведения Video CD отключены.

### Замена диска в нужном лотке

**CHANGE** → **DISC**

Повторно нажать [CHANGE], чтобы закрыть лоток.

- Вы также можете вынуть диск, когда проигрывается другой диск (кроме режима произвольного воспроизведения всех дисков, воспроизведения по программе или во время записи).

### Проверка положения диска

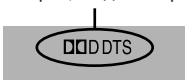
**DISC CHECK**

Повторно нажмите, чтобы закрыть лоток.

Эта функция позволяет вам проверить, находится ли в лотке 12 см. диск.

- Если диск проигрывается, то соответствующий лоток не откроется.
- Не удаляйте или не вставляйте диски во время проверки дисков.
- Не вытягивайте лотки во время проверки дисков.

- Многоканальные сигналы преобразуются в стерео (2 канала) (⇒ Домашний театр — удовольствие от более мощного звука, стр. 28).
- Во время воспроизведения VCD с контролем воспроизведения (PBC) Нажатием кнопок для пропуска, поиска или замедленного воспроизведения можно вызвать экран меню.
- Горит, когда воспроизводится диск Dolby Digital или DTS.





## Звуковые дорожки

**RAM** | **DVD-A** | **DVD-V** | **VCD**  
(Диски со многими дорожками)

**Во время воспроизведения**

Нажмите **[FUNCTIONS]**, затем **[▲, ▼]**, чтобы выбрать **“Audio” (аудио)**.

Используйте меню Функций, чтобы выбрать ту запись, которую вы хотите (→ Аудио, стр. 18).

**RAM** | **VCD**

Вы также можете выбрать “L”, “R” или “L R”.  
(Диски караоке: Вы можете также включить и выключить вокал. Как это делать, описано в инструкции диска.)

**DVD-A**

Воспроизведение возобновляется с начала звуковой дорожки, когда меняются дорожки, которые сопровождаются картинками.

### Свойства аудио

LPCM/PPCM | **DD** Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала

KHz: Частота выборки

bit: Количество бит

channel: Количество каналов

Пример:

3 / 2 . 1ch

- 1 Низкочастотный эффект (не выдается, если нет сигнала)
- 0: Нет объемного звучания
- 1: Монофонический объемный звук
- 2: Объемное стерео (левый/правый)
- 1: Центр
- 2: Передний левый + Передний правый
- 3: Передний левый + Передний правый + Центр



## Субтитры

**DVD-A** (Только части фильмов)

**DVD-V** (Диски с многоязычными субтитрами) | **VCD** (только SVCD)

**Во время воспроизведения**

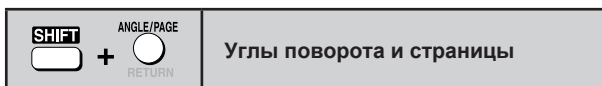
Нажмите **[FUNCTIONS]** затем **[▲, ▼]**, чтобы выбрать **“Subtitle” (субтитры)**.

Используйте меню Функций, чтобы включить и выключить субтитры и выбрать необходимый вам язык (→ Субтитры, стр. 18).

**RAM**

Вы можете только включать и выключать субтитры.

**Для изменения положения и яркости субтитров** (→ Display Menu (меню Display), стр. 19).



## Углы поворота и страницы

**Во время воспроизведения**

**DVD-V** (с несколькими углами)

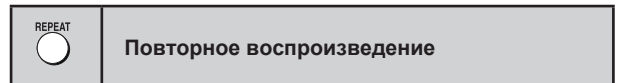
Нажмите, чтобы выбрать угол.

**JPEG**

Нажмите, чтобы вращать изображение.

**DVD-A**

Нажмите, чтобы сменить страницы.



## Повторное воспроизведение

(Только если выдается истекшее время

**JPEG**) : Работает со любым содержанием JPEG.)

**Во время воспроизведения**

Нажмите **[REPEAT]**, чтобы выбрать пункт для повтора.  
**Для воспроизведения 1 диска**

**RAM**

PG REPEAT (повтор программы)<sup>#1</sup> → DISC REPEAT (повтор диска) → REPEAT OFF (выкл. повтор)

• При проигрывании списка воспроизведения

SCENE REPEAT (повтор сцены) → PL REPEAT (повтор списка)<sup>#2</sup> → REPEAT OFF (выкл. повтор)

**DVD-V**

CHAPTER REPEAT (повтор главы) → TITLE REPEAT (повтор произведения)<sup>#3</sup> → REPEAT OFF (выкл.повтор)

**VCD** | **CD**

TRACK REPEAT (повтор записи) → DISC REPEAT (повтор диска) → REPEAT OFF (выкл. повтор)

**DVD-A**

TRACK REPEAT (повтор записи) → GROUP REPEAT (повтор группы)<sup>#3</sup> → REPEAT OFF (выкл. повтор)

**WMA** | **MP3**

CONTENT REPEAT (повтор содержания) → GROUP REPEAT (повтор группы)<sup>#3</sup> → REPEAT OFF (выкл. повтор)

**JPEG**

GROUP REPEAT (повтор группы)<sup>#3</sup> → REPEAT OFF (выкл. повтор)

• Вы можете также включить повтор содержания и группы на дисках HiMAT.

**Для проигрывания всех дисков** (→ стр. 13)

**VCD** | **CD** | **WMA** | **MP3**

TRACK (or CONTENT) REPEAT (повтор записи или содержания) → DISC (or GROUP) REPEAT (повтор диска или группы) → ALL CD'S REPEAT (повтор всех CD) → REPEAT OFF (выкл. повтор)

### Чтобы повторить только ваши любимые записи, содержание или главы

Включить воспроизведение по программе (→ Воспроизведение по программе, стр. 15) и нажать [REPEAT] для выбора режима повтора.

<sup>#1</sup> Повтор программы (→ Проигрывание программ на DVD-RAM, стр. 17).

<sup>#2</sup> Повтор списка воспроизведения (→ Использование списка на DVD-RAM, стр. 17).

<sup>#3</sup> При произвольном проигрывании и по программе На дисплее будет “ALL REPEAT” (повтор всего).

PLAY MODE

Произвольное воспроизведение

DVD-A | DVD-V | VCD | CD | WMA | MP3 | JPEG

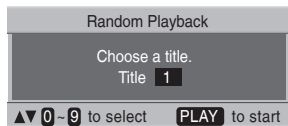
В режиме стоп

1 Нажимайте [PLAY MODE] (режим), пока не появится RANDOM.

2 (DVD-A | DVD-V | WMA | MP3 | JPEG)

Для выбора группы нажимайте цифровые кнопки (WMA | MP3 | JPEG) затем нажмите [ENTER] или название.

Пример: DVD-V



DVD-A

- Вы можете выбрать несколько групп или все группы.
- Чтобы отменить выбор группы, снова выберите группу.

3 Нажмите [DVD/CD ►].

**Примечание**

- Во время произвольного воспроизведения пустые лотки пропускаются, а функция контроля воспроизведения на дисках Video CD отменяется.
- Во время произвольного воспроизведения аппарат может воспроизводить до 4000 аудио и видео записей и 400 групп.
- DVD-A Если вы выберете дополнительные группы, будет необходимо ввести пароль.
- Чтобы включить произвольное проигрывание Для дисков HighMAT выбрать "Play as Data Disc" (проиграть как диск данных) (⇒ Меню "Other", стр. 19).

PGM

Программное воспроизведение (до 32 пунктов)

Программирование одного диска

DVD-A | DVD-V | VCD | CD | WMA | MP3 | JPEG

В режиме стоп

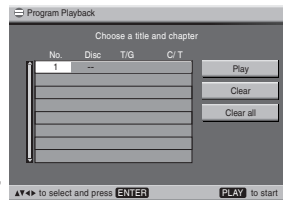
Пример: DVD-V

1 Нажать [PGM].

Появляется индикация "PGM".

2 Нажать цифровые кнопку, чтобы выбрать пункты (WMA | MP3 | JPEG) затем нажать [ENTER].

- Повторите эти действия, чтобы запрограммировать другие пункты.
- Чтобы выбрать пункт, используя кнопки курсора Нажать [ENTER] и [▲, ▼], для выбора пункта, и снова нажать [ENTER] для подтверждения.



3 Нажать [DVD/CD ►] для проигрывания.

Программирование нескольких дисков

VCD | WMA | MP3 | JPEG

В режиме стоп

1 Выбрать ALL DISC ON (вкл. все диски) (⇒ стр. 13)

2 Выполнить операции, описанные выше.

Выбрать диски в пункте 2.

• Выйти из режима программы

Нажмите [PGM], чтобы индикация "PGM" погасла.

Нажмите [PGM] снова, чтобы возвратиться к программе.

• Для продолжения или изменения программы

Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, затем повторите действия пункта 2.

• Чтобы очистить всю программу

Выберите "Clear all" (очистить все) и нажмите [ENTER].

• Для удаления пункта

Нажмите [SHIFT]+[CANCEL] или выберите "Clear" (очистить) и нажмите [ENTER].

• Чтобы пропустить страницу

Нажмите [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

**Примечание**

- Перед тем как создавать новую программу, нужно очистить старую.
- При программировании время воспроизведения не выдается на дисплей.
- Данные, которые аппарат не может найти, не проигрываются при выполнении программы. Это также происходит при программировании дисков не в формате Video CD и CD
- Программа очищается, когда вы переключаете аппарат в режим ожидания, выбираете другой источник или перемещаете диск из позиции воспроизведения.
- DVD-A Если вы выберете дополнительные группы, будет необходимо ввести пароль.
- Для использования программы воспроизведения для дисков HighMAT выбрать "Play as Data Disc" (проиграть как диск данных) (⇒ Меню "Other", стр. 19).



- Вы можете воспроизводить файлы JPEG на дисках DVD-RAM или диски HighMAT без использования функции HighMAT (→ Меню "Other", стр. 19).
- При проигрывании CD показывается только список содержания, но для дисков CD-Text информация выдается правильно.

**Использование меню навигации**

- 1 Нажмите кнопку [MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора группы или аудио/изображение и нажмите [ENTER].



- **Воспроизведение WMA/MP3 и одновременный просмотр картинок JPEG**  
Сначала выбрать файл, который вы хотите просмотреть, затем выбирать файлы WMA/MP3.
- **Чтобы пропустить страницу**  
Нажмите [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- **Выход из экрана**  
Нажмите кнопку [MENU].



- 1 Находясь в меню навигации нажать [FUNCTIONS].  
Пункты подменю зависят от диска.  
Пример:

Multi	Показ групп и содержания
List	Показ содержания
✓ Tree	Показ групп
Thumbnail	Показ миниатюр JPEG
Next group	Переход к следующей группе WMA MP3
Previous group	Переход к предыдущей группе WMA MP3
All	Показать файлы WMA/MP3 и JPEG
✓ Audio	Показать только файлы WMA/MP3
Picture	Показать только файлы JPEG
✓ Help display	Показать справку или индикатор истекшего времени
Find	Введите название для поиска содержания и групп (→ ниже)

- 2 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, и нажмите [ENTER].

- **Чтобы вернуться в меню**  
Нажмите [RETURN].

**Поиск записи или названия группы**



**Чтобы найти группу:** выделите одно из названий группы  
**Чтобы найти содержание:** выделите пункт в столбце содержания

- 1 Выберите "Find" (найти) в подменю.



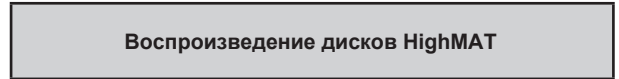
- 2 Нажмите [▲, ▼], для выбора символа и нажмите [ENTER].

- Повторите для ввода других символов.
- Поиск выполняется и для строчных букв.
- Для перехода между знаками A, E, I, O и U нажимайте кнопку [◀, ▶].
- Чтобы стереть символ, нажмите кнопку [◀].
- Чтобы искать названия, начинающиеся только с этого слова, сотрите звездочку (\*).

- 3 Нажмите [▶], чтобы выбрать "Find", и нажмите [ENTER].

Появится экран результатов поиска.

- 4 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать содержание или группу, и нажмите [ENTER].



При выборе диска выдается меню.

**Для выбора символа нажмите [▲, ▼, ◀, ▶], а затем [ENTER].**

Когда вы нажмете [ENTER]:



Меню:

Переход к следующему меню со списком воспроизведения или другому меню.



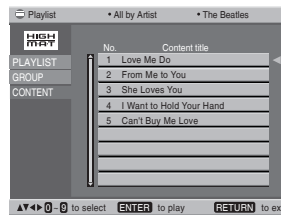
Список воспроизведения:

Начало воспроизведения.

- **Чтобы вызвать экран**  
Нажмите [TOP MENU].
- **Для перехода в меню на уровень выше**  
Нажмите [RETURN].
- **Для изменения фона меню**  
Нажмите [FUNCTIONS].  
Фон изменяется на фон, записанный на диск.
- **Для выхода из экрана**  
Нажмите [■, STOP].



- 1 При воспроизведении Нажмите [MENU].



Воспроизведение

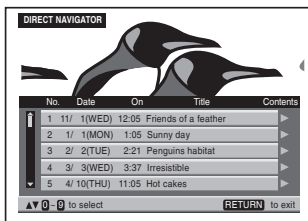
- 2 Нажмите [◀], затем [▲, ▼], чтобы переключится между списками воспроизведения, групп и содержания.

- 3 Нажмите [▶], затем [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, затем нажмите [ENTER].

- **Чтобы пропустить страницу**  
Нажмите [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- **Для выхода из экрана списка**  
Нажмите [MENU].

TOP MENU  
DIRECT NAVIGATOR  
**Воспроизведение программ на DVD-RAM**

- 1 Нажать [DIRECT NAVIGATOR] для вызова списка программ.
- 2 Нажать [▲, ▼] или цифровые кнопки, чтобы выбрать пункт. Выбранная программа воспроизводится в фоновом режиме.



- 3 Для подтверждения нажать [ENTER].

- Названия появляются, только если вы их ввели.
- Вы не можете изменить названия программы и диска.
- Нажмите [▶], чтобы вызвать содержание программы.
- Чтобы пропустить страницу

Нажмите [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Индикация на основном блоке.

PG: Номер программы

PLAY LIST  
**Использование списка воспроизведения на DVD-RAM**

Вы можете воспроизводить группы сцен (списки воспроизведения), созданные на устройствах записи DVD.

- 1 Нажмите [PLAY LIST] для вызова меню списка воспроизведения.
- 2 Для выбора пункта нажмите [▲, ▼] или цифровые кнопки.
- 3 Для подтверждения нажмите [ENTER].



- Можно выбрать список воспроизведения, только если он есть на диске.
  - Чтобы пропустить страницу  
Нажмите [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Индикация на основном блоке.  
PL: Номер списка воспроизведения

**Советы по созданию дисков WMA/MP3, CD-текст и JPEG**

- Диски должны отвечать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов).
- Настоящий аппарат совместим с многосеансовыми дисками, но при большом количестве сеансов для начала воспроизведения нужно больше времени. Чтобы избежать этого, нужно стараться делать как можно меньше сеансов.
- Порядок, в котором записи появляются в меню, может отличаться от порядка, который вы видите на компьютере.

**Имена папок и файлов**

При записи диска начинайте имена папок и файлов с 3-значных чисел, в этом же порядке они будут воспроизводиться (иногда эта функция не срабатывает).

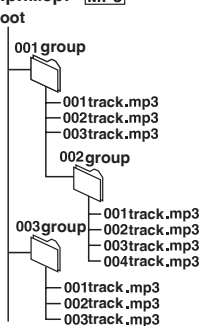
Файлы должны иметь расширение:

“.WMA” или “.wma”

“.MP3” или “.mp3”

“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” или “.jpeg”

Пример: **MP3**



**WMA**

- При воспроизведении файлов WMA возможен шум.
- Воспроизведение файлов WMA с защитой от копирования невозможно.

**MP3**

- Настоящий аппарат не совместим с тегами ID3.
- Если воспроизводится запись MP3, которая включает графические данные, начало воспроизведения задержится, и на дисплее не будет показано истекшее время. Даже после начала проигрывания записи, время композиции не будет правильно показано.

**JPEG**

- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
  - Их нужно снимать цифровой камерой, соответствующей стандарту DCF. Некоторые цифровые фотокамеры имеют функции, которые не поддерживаются стандартом DCF, например автоматическое вращение изображения, присутствие которых может сделать просмотр невозможным.
  - Никаким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Аппарат не может показывать фильмы Motion JPEG и другие аналогичные форматы, картинки не в формате JPEG (например, TIFF), или воспроизводить записанный в них звук.

**CD** (только CD-текст)

**Создание собственных дисков CD-текст**

Аппарат воспроизводит записи в порядке, в котором они записаны, поэтому начинать названия с чисел нет необходимости.



HighMAT и логотип HighMAT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.



WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

**SHIFT** + **QUICK OSD** **FUNCTIONS** Для показа информации о диске и расположении проигрываемого фрагмента — **QUICK OSD**

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3**

Для показа информации о проигрываемом диске нажмите **[SHIFT]+ [QUICK OSD]**.

Пункты подменю зависят от конкретного диска.

Пример:

То, что воспроизводится сейчас      Истекшее время воспроизведения

Group **11** Track **11** Time **00:01:02**

Состояние: воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск

Текущая позиция

- Для выхода из экрана  
Нажмите **[SHIFT] + [QUICK OSD]**.

**QUICK OSD** **FUNCTIONS** Для получения информации о диске или для воспроизведения с указанной композиции

- 1** Вызовите экран **FUNCTIONS**.
- 2** Выберите меню.  
 Выберите **↑** Переход к следующему меню  
**ENTER** Подтвердить  
**↓** Возврат к предыдущему меню
- 3** Произведите настройки.  
 Выберите **↑** Выберите **1 2 3**  
**ENTER** Подтвердить **4 5 6**  
**↓** **7 8 9**  
**0** **≧10**
- 4** Нажмите, чтобы **ВЫЙТИ**.  
**ANGLE/PAGE**  
**RETURN**

Пункты подменю зависят от конкретного диска.

Пример:

**Functions**

- 1** Title 1/4
- 2** Chapter 1/20
- 3** Time 0:00:00
- 4** Audio 1 English
- 5** Subtitle Off
- 6** Marker (VR)
- 7** Still Picture 1
- 8** Angle 1/1
- Thumbnail
- Rotate Picture
- Slideshow Off
- Other Settings

**9** Play Speed **10**

**11** Play Menu **12**

**13** Picture Menu **14**

Audio Menu

Display Menu

Other Menu

<b>1</b>	<b>Program, Group, Title, Track, Chapter, Play list, Content</b> (Программа, Группа, Название, Запись, Глава, Список воспроизведения, Содержание) Чтобы начать воспроизведение с конкретного пункта
<b>2</b>	<b>Time (Время)</b> <b>Time Slip (переход по времени)</b> (при воспроизведении) <b>RAM DVD-A DVD-V</b> Чтобы перейти по времени вперед или назад 1. Нажать <b>[ENTER]</b> для выбора функции Time Slip. 2. Нажмите <b>[▲, ▼]</b> для ввода времени и нажмите <b>[ENTER]</b> . • Длительно нажмите <b>[▲, ▼]</b> для ускорения изменения данных. <b>Time Search (поиск по времени)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V</b> Чтобы начать с конкретного времени. <b>Elapsed/Remaining Time (истекшее/остающееся время)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD</b> Для изменения индикации - истекшее/оставшееся время.
<b>3</b>	<b>Audio (аудио)</b> (⇒ Звуковые дорожки, стр. 14)
<b>4</b>	<b>Subtitle (субтитры)</b> (⇒ Субтитры, стр. 14)

<b>5</b>	<b>Marker (VR) (метка VR)</b> <b>RAM</b> Для вызова метки, записанной на устройстве DVD-Video.
<b>6</b>	<b>Still Picture (стоп-кадр)</b> <b>DVD-A</b> Для просмотра неподвижного изображения. <b>Next Picture (следующая картинка)</b> <b>Previous Picture (предыдущая картинка)</b>
<b>7</b>	<b>Angle (угол)</b> <b>DVD-V</b> (диски с несколькими углами) Для выбора угла. (⇒ Углы и страницы, стр. 14)
<b>8</b>	<b>Thumbnail (миниатюра)</b> <b>JPEG</b> Для просмотра миниатюр. <b>Rotate Picture (вращать картинку)</b> <b>JPEG</b> (⇒ Углы и страницы, стр. 14) <b>Slideshow (слайд-шоу)</b> <b>JPEG</b> Для включения и выключения показа слайдов. Для изменения временного интервала показа (0–30 секунд).
<b>9</b>	<b>Other Settings—Play Speed (прочие настройки— скорость воспроизведения)</b> <b>RAM DVD-A</b> (Только части фильмов) <b>DVD-V</b> <b>Для изменения скорости воспроизведения</b> — от 0.6 до 1.4 от обычной (с шагом 0.1) • После изменения скорости: Цифровой выход переключается на двухканальную PCM. • Звук будет стереофоническим, пока выбран режим "Normal".

	<p><b>Play Menu (меню воспроизведения)</b></p> <p><b>Repeat (повтор)</b> (⇒ Повтор воспроизведения, стр. 14) <b>A-B Repeat (повтор A-B)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</b> Кроме случаев, когда включен стоп-кадр на диске <b>RAM</b> Повторение фрагмента от A до B в пределах пункта. [ENTER] (точка начала) ⇒ [ENTER] (точка окончания) Для отмены: [ENTER] Режим повтора A-B отменяется при нажатии [QUICK REPLAY] (быстрый повтор). <b>Marker (метка)</b> <b>DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG</b> Для отметки позиции для повторного воспроизведения (метка). • Нажмите <b>[▶]</b> для выделения первой звездочки и нажмите [ENTER] для отметки позиции. Вы может отметить до 5 позиций. Для отметки другой позиции: <b>[◀, ▶] ⇒ [ENTER]</b> Для перехода к метке: <b>[◀, ▶] ⇒ [ENTER]</b> Для удаления метки: <b>[◀, ▶] ⇒ [SHIFT]+[CANCEL]</b> • Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения. <b>Advanced Disc Review (углубленный обзор диска)</b> <b>RAM DVD-V</b> Для начала углубленного обзора диска. Подробнее, ⇒ Углубленный обзор диска, стр. 20.</p>
10	<p><b>Picture Menu (меню изображения)</b></p> <p><b>Picture Mode (режим изображения)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG</b> <b>Normal (обычный)</b> Cinema 1: (кино 1) Делает изображения более насыщенными и усиливает детали в темных сценах. Cinema 2: (кино 2) Делает изображения более четкими и выделяет детали в темных сценах. <b>Animation (мультфильм)</b> <b>Dynamic (динамический)</b> <b>User (пользовательский):</b> Включает настройки, сделанные в разделе "Picture Adjustment" (настройка изображения). <b>Picture Adjustment (настройка изображения)</b> <b>Contrast (контраст) Brightness (яркость)</b> <b>Sharpness (четкость) Color (насыщенность)</b> <b>Gamma (гамма)</b> (Настройка яркости темных частей изображения.) <b>Depth Enhancer (усилитель объема)</b> • Снижает грубые фоновые помехи для увеличения эффекта объема.</p>
11	<p><b>Audio Menu (аудио меню)</b></p> <p><b>Advanced Surround (расширенный объем)</b> (⇒ Расширенный объем, стр. 25) <b>Dialogue Enhancer (усилитель диалогов)</b> <b>DVD-V</b> (Системы Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или выше, где диалог записан в центральном канале) Облегчает прослушивание диалогов в фильмах. On (вкл) ↔ Off (выкл) (заводская настройка) • С некоторыми дисками эта функция не работает или имеет меньший эффект. <b>Multi Re-master (регенератор)</b> (⇒ Регенератор—Более естественное звучание, стр. 26) <b>Sound Enhancement (улучшение звука)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3</b> Улучшает звуковой сигнал и придает звуку теплый оттенок звучания в зале.</p>

	<p><b>Display Menu (Меню дисплея)</b></p> <p><b>Subtitle Position (положение субтитров) DVD-V</b> от 0 до 60 с шагом в 2 единицы. <b>Subtitle Brightness (яркость субтитров) DVD-V</b> В положении "Auto" яркость автоматически настраивается по фону, или от 0 до 7. <b>Information (информация) JPEG</b> Off (выкл), Date (дата), Details (подробно) <b>4:3 Aspect (соотношение сторон 4:3)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG</b> Для выбора режима показа изображений, снятых для экрана с соотношением сторон 4:3 на телевизоре формата 16:9. (Перейти на вкладку "Video" в меню Setup (настройка) и выбрать "16:9" в пункте "TV Aspect" (соотношение сторон) (⇒ стр. 20).) <b>Normal (обычный):</b> растягивает изображение в стороны. <b>Auto (авто):</b> расширяет изображения 4:3 для лучшего заполнения экрана. Другие изображения воспроизводятся полностью, в центре экрана. <b>Shrink (сжать):</b> Изображения воспроизводятся в центре экрана. <b>Zoom (растянуть):</b> Расширяет изображения для заполнения экрана. Если телевизор имеет аналогичную функцию, следует пользоваться ею для получения более качественного изображения.</p>						
13	<p><b>Just Fit Zoom (заполнить экран)</b> <b>RAM DVD-A</b> (только части фильмов) <b>DVD-V VCD</b> Есть фиксированные коэффициенты масштабирования, подходящие для следующих форматов видео. Auto (авто) Стандарт 4:3 <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>4:3</td></tr></table> Европейский <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>1.66:1</td></tr></table> Стандарт 16:9 <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>16:9</td></tr></table> Американский <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>1.85:1</td></tr></table> Кинематограф 1 <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>2.35:1</td></tr></table> Кинематограф 2 <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>2.55:1</td></tr></table> <b>Manual Zoom (Растянуть вручную)</b> <b>RAM DVD-A</b> (только части фильмов) <b>DVD-V VCD</b> Точная настройка Нажмите <b>[▲, ▼]</b>. <b>Bit Rate Display (дисплей скорости данных)</b> <b>RAM DVD-A</b> (Только части фильмов) <b>DVD-V VCD</b> При выборе "On" (вкл): При воспроизведении: показывает скорость передачи данных (приблизительные величины) воспроизводимого видео сигнала При паузе: показывает объем данных кадра и тип изображения (⇒ Глоссарий — I/P/B, стр. 34) <b>GUI See-through (прозрачный интерфейс)</b> Чтобы сделать экранное меню полупрозрачным. <b>GUI Brightness (яркость интерфейса) (от -3 до +3)</b> Для регулировки яркости экранных сообщений.</p>	4:3	1.66:1	16:9	1.85:1	2.35:1	2.55:1
4:3							
1.66:1							
16:9							
1.85:1							
2.35:1							
2.55:1							
14	<p><b>Other Menu (меню "Other" (прочее))</b></p> <p><b>Setup (настройка)</b> Для изменения настроек проигрывателя откройте меню Setup (настройка) (⇒ стр. 20). <b>Play as DVD-Video or Play as DVD-Audio (проигрывать как DVD-Video или DVD-Audio)</b> • Выберите "Play as DVD-Video", чтобы воспроизводить содержание DVD-Video на DVD-Audio. <b>Play as DVD-VR, Play as HighMAT или Play as Data Disc (проигрывать как DVD-VR, HighMAT или диск данных)</b> • Выбрать "Play as Data Disc" (диск данных), чтобы воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM, или чтобы воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT.</p>						

<b>1</b>  <b>Вызов меню настроек (SETUP).</b>	<b>2</b> Выберите  Перейти вправо <b>Выберите вкладку меню.</b>	<b>3</b> Выберите  Подтвердить <b>Выберите пункт.</b>	<b>4</b> Выберите  Подтвердить <b>Произведите настройки.</b>	<b>5</b>  <b>Нажмите, чтобы выйти.</b>
--	--	--	--	---

- Настройки сохраняются, даже если аппарат находится в режиме ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими настройками.

### ■ Вкладка “Disc” (диск) — Для выбора языка и уровня рейтинга

<b>Audio (аудио)</b> Выберите язык аудио.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English (англ.)</b></li> <li>• Original (оригинал)<sup>#1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (языковые опции)</li> <li>• Other (прочее)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	<b>языковые опции</b> • French • German • Italian • Spanish • Polish • Swedish • Dutch • Portuguese • Russian (русский)
<b>Subtitle (Субтитры)</b> Выберите язык субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Automatic (автом.)</b><sup>#3</sup></li> <li>• (языковые опции)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English (англ.)</li> <li>• Other (прочее)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	
<b>Menus (меню)</b> Выберите язык для меню диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English (англ.)</b></li> <li>• Other (прочее)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul> Изменение языка меню из быстрых настроек (QUICK SETUP) (→ стр. 9) также меняет эту настройку.		
<b>Advanced Disc Review (углубленный обзор диска)</b> Режим выбирается для углубленного обзора диска (→ стр. 19).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Intro Mode (Режим Intro):</b> Проигрываются несколько секунд в начале каждой композиции.</li> <li>• <b>Interval Mode (Режим Interval):</b> Проигрывается десять секунд композиции с диска каждые десять минут.</li> </ul>		

### Ratings (рейтинг)

Задать уровень рейтинга для ограничения просмотра DVD-Video. При выборе уровней от 0 до 7 появляется экран ввода пароля.

#### Чтобы ввести пароль

1. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.
  - Если вы нажали не ту цифру, нажмите кнопку [SHIFT]+[CANCEL], чтобы стереть ее.
  - Не забывайте пароль.
2. Нажмите [ENTER].
  - Появляется символ закрытого замка, показывающий, что рейтинг заблокирован.
3. Нажмите [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры

### Настройки рейтингов (Когда выбран уровень 8)

- **8 No Limit (Без ограничений)**
- от 1 до 7: Просмотр DVD-Video с этими рейтингами, записанными на дисках, блокируется.
- 0 Lock All (блокировать все): Для блокировки дисков без уровня рейтинга.

### Изменение рейтингов (Когда выбран уровень 0 – 7)

- Unlock Player (разблокировать проигрыватель)
- Change Password (сменить пароль)
- Change Level (сменить уровень)
- Temporary Unlock (разблокировать временно)

Если вставить диск DVD-Video, рейтинг которого выше установленного предела, на экране телевизора появится сообщение. Выполните инструкции на экране

<sup>#1</sup> Выбирается исходный язык каждого диска.

<sup>#2</sup> Введите числовой код при помощи кнопок с цифрами (→ Список кодов языков, стр. 21).

<sup>#3</sup> Если язык, выбранный для пункта “Audio” (аудио) отсутствует, субтитры на этом языке будут появляться автоматически, если они записаны на диске.

### ■ вкладка “Video” (видео) — Для настроек, подходящих для телевизора

#### TV Aspect (соотношение сторон экрана)

Выберите настройку в соответствии с вашим телевизором или по желанию.

- Изменение соотношения сторон экрана из быстрых настроек (QUICK SETUP) (→ стр. 9) также меняет эти параметры.

#### • 4:3 Pan&Scan (панаромирование и сканирование):

Телевизор формата 4:3 (обычный)  
Боковые края широкоэкрannого изображения срезаются, чтобы заполнить экран (если на диске нет блокировки).



#### • 4:3 Letterbox (Экран 4:3 “почтовый ящик”):

Телевизор формата 4:3 (обычный)  
Широкоэкрannое изображение показывается в стиле “почтового ящика” на телевизоре формата 4:3.



#### • 16:9: Широкоэкранный телевизор (16:9)

#### TV Type (тип телевизора)

Выберите вариант, соответствующий типу телевизора.

#### • Standard (Direct View TV) (стандартный с кинескопом)

- CRT Projector (проектор на ЭЛТ)
- LCD TV/Projector (ЖКД ТВ/проектор)
- Projection TV (проекторный телевизор)
- Plasma TV (плазменный телевизор)

#### Time Delay (задержка)

После подключения к AV усилителю и плазменному дисплею следует настроить синхронизацию, если заметно, что сигнал аудио не совпадает с изображением.

- **0 ms**
- 20ms
- 40ms
- 60 ms
- 80 ms
- 100 ms

#### AV output (выход AV)

Выберите формат видео сигнала, который должен выводиться с разъема SCART (AV).

- **Video**
- S-Video
- RGB

#### Still Mode (режим стоп-кадра)

Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.

- **Automatic (автом.)**
- Field (поле)
- Frame (кадр)

#### NTSC Disc Output (воспроизведение дисков NTSC)

Выберите систему PAL 60 или NTSC при воспроизведении дисков NTSC (→ стр. 4, Системы видео).

- **PAL60:** При подключении к телевизору PAL.
- NTSC: При подключении к телевизору NTSC.

■ Вкладка “Audio” — для настройки цифровых подключений и других настроек аудио.

<p><b>PCM Digital Output (цифровой выход PCM)</b>          Выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода PCM. Убедитесь, что настройки соответствуют параметрам цифрового выхода подключаемой аппаратуры.</p>	<p><b>Up to 48 kHz (до 48 кГц):</b> Сигналы выше 48 кГц преобразуются в сигналы с 48 или 44,1 кГц  <b>Up to 96 kHz (до 96 кГц):</b> Сигналы выше 96 кГц преобразуются в сигналы с 48 или 44,1 кГц</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Сигналы с дисков с защитой от копирования преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц, независимо от настройки.</li> <li>Некоторая аппаратура, работающая с выборкой 96 кГц, не может обрабатывать сигналы с выборкой 88,2 кГц. Подробные данные находятся в инструкции по эксплуатации этой аппаратуры.</li> </ul>
<p><b>Dolby Digital</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Bitstream (двоичный поток):</b> Выберите, если подключенная аппаратура может декодировать такой сигнал.</li> <li>PCM: Выберите, если подключенная аппаратура не может декодировать такой сигнал.</li> </ul>
<p><b>DTS Digital Surround</b></p>	
<p><b>MPEG</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>PCM:</b> Выберите, если подключенная аппаратура не может декодировать такой сигнал.</li> <li><b>Bitstream (двоичный поток):</b> Выберите, если подключенная аппаратура может декодировать такой сигнал.</li> </ul>

**ВНИМАНИЕ!**  
 Если подключенная аппаратура не может декодировать сигнал, настройка должна быть изменена на PCM. В противном случае настоящий аппарат будет выдавать сигнал, который не сможет обработать подключенная аппаратура, при этом будет воспроизводиться сильный шум, что может повредить слух и динамики.

<p><b>Dynamic Range Compression (сжатие динамического диапазона)</b>          (Только Dolby Digital)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Off (выкл)</b></li> <li>On (вкл): Настройте так, чтобы звук был отчетливым даже при малой громкости, что достигается сжатием диапазона от самых низких уровней до высоких уровней громкости. Удобно для просмотра поздно ночью.</li> </ul>
--	--

■ Вкладка “Display”—Для выбора языка экранных сообщений, или его отключения

<p><b>Menu Language (язык меню)</b>          Выберите язык меню и сообщений на экране.</p>	<p><b>English</b> • Français • Deutsch • Italiano • Español • Polski • Svenska • Nederlands • Português • Русский</p>
<p><b>On-Screen Messages (экранные сообщения)</b>          Задайте, нужно ли выводить экранные сообщения.</p>	<p><b>On (вкл)</b> • Off (выкл)</p>

■ Вкладка “Others” (прочее) — Для других настроек

<p><b>QUICK SETUP (Быстрая настройка)</b></p>	<p><b>Yes (да)</b> • No (нет)</p>
<p><b>Re-initialise Setting (сбросить настройки)</b>          Возврат всех настроек в меню SETUP к заводским.</p>	<p><b>Yes (да):</b> Выдается панель ввода пароля, если в разделе “Ratings” (рейтинг) (→ вкладки “Disc”, стр. 20) были произведены настройки. Нужно ввести верный пароль. Выключите аппарат и снова включите.</p> <p><b>No (нет)</b></p>

Abkhazian: 6566	Danish: 6865	Italian: 7384	Norwegian: 7879	Swedish: 8386
Afar: 6565	Dutch: 7876	Japanese: 7465	Oriya: 7982	Tagalog: 8476
Afrikaans: 6570	English: 6978	Javanese: 7487	Pashto, Pushto: 8083	Tajik: 8471
Albanian: 8381	Esperanto: 6979	Kannada: 7578	Persian: 7065	Tamil: 8465
Ameharic: 6577	Estonian: 6984	Kashmiri: 7583	Polish: 8076	Tatar: 8484
Arabic: 6582	Faroese: 7079	Kazakh: 7575	Portuguese: 8084	Telugu: 8469
Armenian: 7289	Fiji: 7074	Kirghiz: 7589	Punjabi: 8065	Thai: 8472
Assamese: 6583	Finnish: 7073	Korean: 7579	Quechua: 8185	Tibetan: 6679
Aymara: 6589	French: 7082	Kurdish: 7585	Rhaeto-Romance: 8277	Tigrinya: 8473
Azerbaijani: 6590	Frisian: 7089	Laotian: 7679	Romanian: 8279	Tonga: 8479
Bashkir: 6665	Galician: 7176	Latin: 7665	Russian: 8285	Turkish: 8482
Basque: 6985	Georgian: 7565	Latvian, Lettish: 7686	Samoan: 8377	Turkmen: 8475
Bengali; Bangla: 6678	German: 6869	Lingala: 7678	Sanskrit: 8365	Twi: 8487
Bhutani: 6890	Greek: 6976	Lithuanian: 7684	Scots Gaelic: 7168	Ukrainian: 8575
Bihari: 6672	Greenlandic: 7576	Macedonian: 7775	Serbian: 8382	Urdu: 8582
Breton: 6682	Guarani: 7178	Malagasy: 7771	Serbo-Croatian: 8372	Uzbek: 8590
Bulgarian: 6671	Gujarati: 7185	Malay: 7783	Shona: 8378	Vietnamese: 8673
Burmese: 7789	Hausa: 7265	Malayalam: 7776	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Byelorussian: 6669	Hebrew: 7387	Maltese: 7784	Singhalese: 8373	Welsh: 6789
Cambodian: 7577	Hindi: 7273	Maori: 7774	Slovak: 8375	Wolof: 8779
Catalan: 6765	Hungarian: 7285	Marathi: 7782	Slovenian: 8376	Xhosa: 8872
Chinese: 9072	Icelandic: 7383	Moldavian: 7779	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Corsican: 6779	Indonesian: 7378	Mongolian: 7778	Spanish: 6983	Yoruba: 8979
Croatian: 7282	Interlingua: 7365	Nauru: 7865	Sundanese: 8385	Zulu: 9085
Czech: 6783	Irish: 7165	Nepali: 7869	Swahili: 8387	

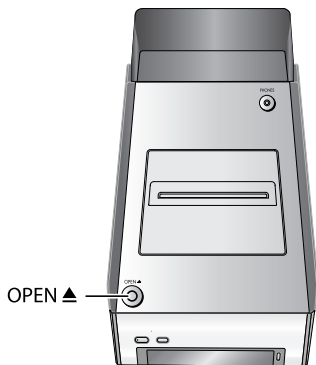
Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, “Dolby” и символ с двойным “D”- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

“DTS” и “DTS 2.0 + Digital Out” являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

Диски — Изменение настроек проигрывателя

RC07940

## Воспроизведение



### Выбор кассет и обращение с ними

**Используйте кассеты типа "normal position".**

Кассеты типа "high position" и "metal position" воспроизводятся, но аппарат не может полностью использовать преимущества характеристик этих кассет.

- В кассетах, время воспроизведения которых превышает 100 минут, очень тонкая лента, она может порваться или застрять в механизме.
- Провисшая лента может застрять в механизме, ее необходимо подтянуть перед тем, как вставлять кассету.
- Бесконечные кассеты могут застрять в движущихся частях деки при их неправильном использовании. Следует использовать кассеты, которые подходят для механизма авторевверса настоящего аппарата.

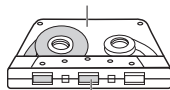
**1**

Нажмите, чтобы открыть, и вставьте кассету.

Полностью вставьте кассету и закройте крышку рукой.



Сторона, которая будет воспроизводиться, обращена вверх.



Вставьте кассету так, чтобы окошки с лентой были обращены к вам.

**2**

● REC  
TAPE

**Включите воспроизведение.**

Каждое нажатие изменяет направление воспроизведения.  
F ▷: Воспроизведение вперед (передняя сторона кассеты).  
◁ R: Воспроизведение обратной стороны.

**Регулировка громкости**



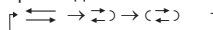
**Остановка**



**Выбор режима реверса**



При каждом нажатии кнопки:



- ← Воспроизводится одна сторона.
- ↔ Воспроизводятся обе стороны (вперед → назад).
- ↔↔ Обе стороны будут непрерывно воспроизводиться до нажатия [■, STOP].

**Перемотка вперед и назад**  
(в режиме "стоп")



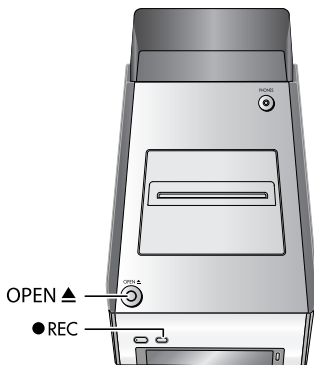
**Поиск начала записи (TPS: поиск фонограммы)**  
(при воспроизведении)



Система TPS находит начало записи начинается воспроизведение с этого места. Каждое нажатие увеличивает количество пропускаемых записей, максимальное количество - 9.

TPS может работать неправильно в следующих случаях:

- Если тишина между записями короче 4 секунд
- Если между записями есть шум
- Если есть участки тишины в самих записях



### Запись с диска(ов)

- Вставьте кассету (⇒ стр. 23)
- Вставьте диск или диски, с которых будете записывать (⇒ Диски—Обычное воспроизведение, стр. 12).

<p><b>1</b></p> <p>Выберите диск.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Нажмите для остановки воспроизведения.</p>	<p><b>3</b></p> <p>Нажмите для начала записи (начинается воспроизведение).</p>
---------------------------------------	---	--

### Запись определенных дисков или композиций

- Вставьте кассету (⇒ стр. 23)
- 1** Запрограммируйте композиции (⇒ стр. 15).
- 2** Нажмите [SHIFT] + [●REC] (основной блок: [●REC]) для начала записи.

Если лента закончится раньше, чем диск  
Диск продолжает играть. Нажмите [■, STOP] для остановки диска.

### Запись с радиоприемника

- Вставьте кассету (⇒ стр. 23)
- 1** Настройтесь на радиостанцию(⇒ Радиоприемник, стр. 22).
- 2** Нажмите [SHIFT] + [●REC] (основной блок: [●REC]) для начала записи.
- Когда делается запись в диапазоне AM, при включении и выключении записи звук на мгновение прерывается.

### Для остановки записи

Нажмите [■, STOP].  
При записи дисков диск также остановится.

### Типы лент, на которые можно делать записи

Используйте кассету типа “normal position”.  
Можно использовать кассеты типа “high position” и “metal position”, но настоящий аппарат не обеспечивает правильную запись или стирание на таких кассетах.

### Перед записью

Перемотайте ракорд, чтобы было можно немедленно начать запись.  
Нажмите [PLAY MODE] для выбора режима реверса.

- ↔ Запись только на одной стороне.
- ↔, ↔ Запись на обеих сторонах (вперед → назад)  
Если при записи первая сторона закончится в середине композиции, запись на второй стороне начнется с начала этой композиции.  
В конце обратной стороны запись прекратится, и не поместившаяся композиция не запишется полностью.

- “↔” автоматически сменяется на “↔” при начале записи.

### Громкость, эффекты объемного звучания, звуковое поле и качество

- Уровень записи устанавливается автоматически.
- Изменение громкости, звукового поля и параметров качества не влияют на запись.  
Их можно изменять для оптимального звучания.
- Во время записи многоканальные источники автоматически микшируются в 2 канала.

### Запись с внешнего устройства

Подключение и порядок работы ⇒ “Использование внешнего устройства”, стр. 30.

- Вставьте кассету (⇒ стр. 23)
- 1** Нажмите [TUNER/AUX], чтобы выбрать “AUX”.
- 2** Нажмите [SHIFT] + [●REC] (основной блок: [●REC]) для начала записи.
- 3** Включите воспроизведение на внешнем источнике.  
(Использование внешнего устройства описано в его инструкции по эксплуатации.)

### Защита от стирания

При помощи отвертки или похожего инструмента выломать лепесток.



Лепесток для стороны B      Лепесток для стороны A

Чтобы снова записать на кассету, заклеить отверстие клейкой лентой.



Клейкая лента

### Стирание записей

1. Нажмите [TAPE ◀▶] а затем [■, STOP].
2. Нажмите [SHIFT]+[●REC] (основной блок: [●REC]).

## Ручная настройка



1



Выберите диапазон "FM" или "AM".

FM → AM → AUX

2



Выберите частоту нужной станции.

3



Отрегулируйте громкость.

• Длительно нажмите [◀◀] или [▶▶] пока не начнет изменяться частота и производится автоматическая настройка. Настройка остановится, когда будет найдена станция.

При приеме стереофонической программы в диапазоне FM на дисплее выводится сообщение "ST".

### Если в FM-диапазоне сильные помехи

Нажать [PLAY MODE] (режим воспр.), чтобы появилась индикация "MONO".

Для отмены нажать [PLAY MODE] повторно.

Этот режим выключается автоматически при настройке на другую станцию.

### Вещание RDS

Настоящий аппарат может выдавать на дисплее текстовые данные, передаваемые системой вещания данных (RDS), которую используют некоторые радиостанции.

Если станция, которую вы слушаете, передает сигналы RDS, на дисплее высвечивается индикация "RDS".

#### Просмотр текста, названия станции или типа программы.

Нажмите [DISPLAY].

При каждом нажатии кнопки:

▶ Название станции (PS) → Тип программы (PTY) → Часы

"M.O.R.M" = "Middle of the road music" (Музыка в дороге)

**M.O.R.M**

Дисплей PTY (пример)

### Примечание

Просмотр RDS может быть невозможен при плохом качестве приема.

## Фиксированные настройки

Для удобства пользования задайте фиксированные настройки. В диапазонах FM и AM можно задать до 15 фиксированных настроек.

### Автоматическая настройка

Выберите частоту, с которой начнется настройка (→ см. выше).

### Ручная настройка

Настройтесь на нужную станцию (→ см. выше).



**Длительно нажмите кнопку**  
(при появлении "AUTO" отпустите)

Тюнер занесет в фиксированные настройки все принимаемые станции, присвоив им номера каналов в возрастающем порядке. По окончании настройки включится последняя станция.

1



**Нажмите для выбора.**  
(Появится индикация "PGM")

2

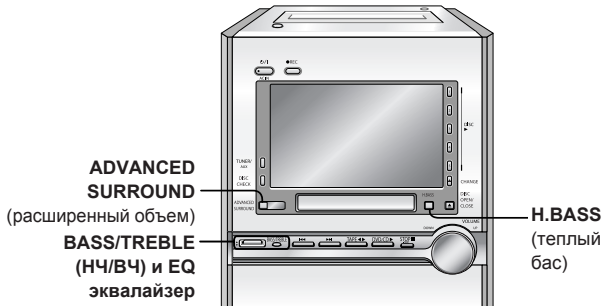


**Пока мигает индикация станции, нажмите, чтобы назначить канал.**

Станция, которой был ранее назначен канал, стирается при записи на этот канал новой станции.

### Выбор каналов

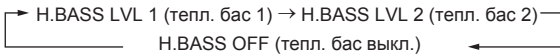
1. Нажмите [TUNER/AUX], чтобы выбрать диапазон "FM" или "AM".
2. Нажмите кнопки с цифрами или [◀◀]/REW или [▶▶]/FF для выбора канала.



## Усиление звучания басов

Нажмите [H.BASS] для выбора варианта настройки.

При каждом нажатии кнопки:



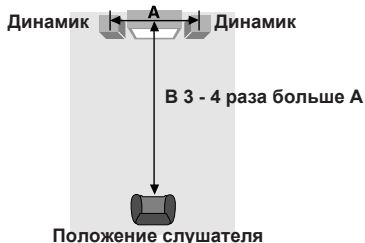
• Реальный эффект зависит от конкретного диска.

## Расширенный объем

(2 канала или более)

Используя передние динамики или наушники можно наслаждаться эффектом, похожим на объемное звучание. Этот эффект сильнее при проигрывании дисков с эффектом объемного звука, при этом кажется, что звук динамиков окружает вас с обеих сторон.

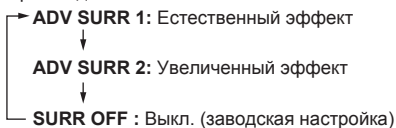
Оптимальное положение



Нажмите [SURROUND] (основной блок: [ADVANCED SURROUND]).

## ADV SURR 1

При каждом нажатии кнопки:



- С некоторыми дисками эта функция не работает, или эффект меньше.
- Выключите, если есть искажения.
- Не используйте в сочетании с эффектами объемного звучания на подключенной аппаратуре.

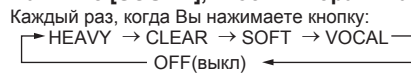
## Изменение звукового поля и качества звука

### Настройки эквалайзера

**1 Длительно нажмите [SOUND], чтобы выбрать "PRESET EQ".**

При каждом длительном нажатии кнопки:  
MANUAL EQ (ручн. настр.) ↔ PRESET EQ (настройки)

**2 Нажмите [SOUND], чтобы выбрать настройку.**



- HEAVY** (тяжелый): Добавляет энергии року
- CLEAR** (чистый): Делает высокие звуки более чистыми
- SOFT** (мягкий): Используйте для фоновой музыки
- VOCAL** (вокал): Выделяет вокальные партии

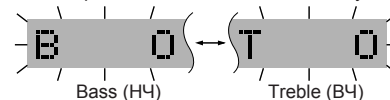
### Ручной эквалайзер

**1 Длительно нажмите [SOUND], чтобы выбрать "MANUAL EQ".**

При каждом длительном нажатии кнопки:  
MANUAL EQ (ручн. настр.) ↔ PRESET EQ (шаблоны)

**2 Нажмите [SOUND], чтобы выбрать настройку.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



**3 Нажмите [VOLUME -, +] пока мигает индикация "B" (НЧ) или "T" (ВЧ) для изменения уровня.**

На основном блоке

1. Нажмите [BASS/TREBLE] для выбора "B" или "T".
2. Перемещайте регулятор эквалайзера вверх и вниз для изменения уровня.

## Звуковое поле и качество звука



**AUDIO ONLY — Великолепное звучание**

Можно еще более повысить качество аудиосигнала, прекратив воспроизведение видео.

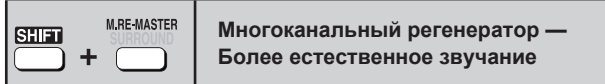
**При воспроизведении**

Нажмите **[SHIFT] + [A.ONLY]**.

- Режим AUDIO ONLY отменяется, если Вы снова нажмете **[SHIFT]+[A.ONLY]** или переключите аппарат в режим ожидания.
- Показ на экране возобновляется только когда:
  - диск остановлен.
  - выполняются операции, такие как поиск.
  - выводятся экранные сообщения.

### Примечание

Функция может не работать в зависимости от записи диска.



**Многоканальный регенератор — Более естественное звучание**

**RAM DVD-A DVD-V CD**

Диски, записанные в многоканальном формате LPCM при 44.1 кГц или 48 кГц

Эта функция делает звучание более естественным путем добавления сигналов высокой частоты, которые отсутствуют на диске.

**WMA MP3**

Диски, записанные при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция воспроизводит частоты, потерянные при записи, и звучание приближается к оригиналу.

**При воспроизведении**

Нажмите **[SHIFT] + [M.RE-MASTER]**.

**M. RMTR 1**

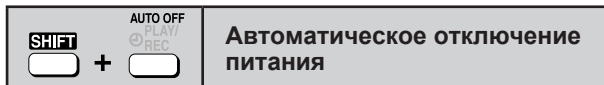
Настройки	<b>RAM DVD-A DVD-V CD</b>	<b>WMA MP3</b>
	Тип музыки	Уровень эффекта
1	Высокий темп (например, поп-музыка и рок)	Легкий
2	Меняющийся темп (например, джаз)	Средний
3	Медленный темп (например, классика)	Сильный
OFF	выкл	выкл

### Примечание

Фактическая выходная частота выборки зависит от настройки цифрового выхода PCM (⇒ PCM цифровой выход, стр. 21), при использовании цифрового подключения (⇒ Домашний театр — Более мощный бас, стр. 28).

## Удобные функции

⇒ См. стр. 11 Кнопки пульта ДУ.



**Автоматическое отключение питания**

Только если проигрывается CD или кассета

Если в течение 10 минут аппарат не используется, то с целью экономии электроэнергии он отключается.

Нажмите **[SHIFT] + [AUTO OFF]**.

На дисплее появится индикация "A.OFF".

Если вы слушаете тюнер или подключенный внешний источник (AUX), эта функция не работает.

**Для отмены**

Повторно нажмите **[SHIFT] + [AUTO OFF]**, чтобы погасла индикация "A.OFF".

**К вашему сведению**

Если источником сигнала выбирается CD или кассета, индикация "A.OFF" остается на дисплее.

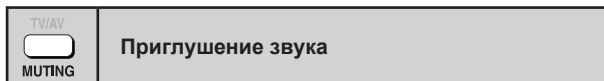


**Уменьшение яркости дисплея**

Используйте эту функцию перед сном или в любом случае, когда нужно, чтобы яркость панели была уменьшена.

Нажмите **[SHIFT] + [DIMMER]**.

Чтобы вернуться к обычной яркости нажмите **[SHIFT]+[DIMMER]** снова.



**Приглушение звука**

Нажмите **[MUTING]**.

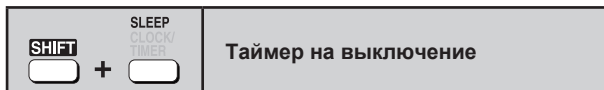


Громкость уменьшится до минимума.

**Для отмены**

Снова нажмите **[MUTING]** или полностью убавьте громкость, а затем установите на нужный уровень.

Приглушение звука отключается, если аппарат переключается в режим ожидания.



**Таймер на выключение**

Этот таймер выключает аппарат через определенное время.

**При прослушивании нужного источника:**

Нажмите **[SHIFT] + [SLEEP]**, чтобы выбрать время (минуты).

При каждом нажатии кнопки:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF (выкл)

**Чтобы отключить таймер на выключение**

Нажимая **[SHIFT]+[SLEEP]**, выберите "SLEEP OFF".

**Сколько осталось времени до выключения**

Нажмите **[SHIFT]+[SLEEP]** один раз.

Оставшееся время будет выдано на дисплей примерно на 5 секунд.

**Чтобы изменить настройку**

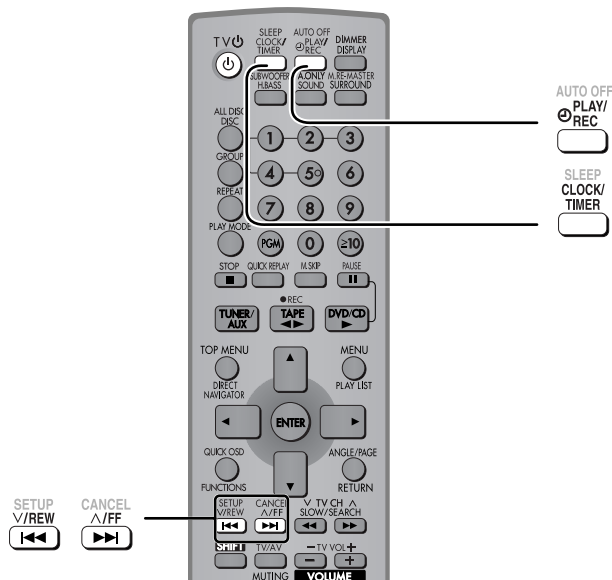
Нажмите **[SHIFT] + [SLEEP]** чтобы выбрать новую настройку.

Можно использовать таймер на выключение в сочетании с таймером воспроизведения/записи.

Аппарат должен быть выключен, когда наступает время включения таймера воспроизведения/записи.

### Примечание

Таймер на выключение отключится, если начать запись с CD.



## Таймер воспроизведения/записи

Вы можете установить таймер на включение в определенное время, чтобы разбудить вас, (таймер воспроизведения), или на запись радиостанции или внешнего источника (таймер записи). Таймер записи и таймер воспроизведения невозможно использовать вместе.

- Включите аппарат и установите часы (⇒ Установка часов, стр. 9).
- Для таймера воспроизведения подготовьте нужный источник звучания (кассета, CD, радио, внешний источник) и установите уровень громкости.
- Для таймера записи, убедитесь, что лепесток защиты от стирания на месте (⇒ Защита от стирания, стр. 23) и вставьте кассету (⇒ Кассеты, стр. 22). Настройтесь на радиостанцию (⇒ Радиоприемник, стр. 24) или выберите внешний источник (⇒ Использование внешнего устройства, стр. 28).

### 1 Нажмите [CLOCK/TIMER] для выбора функции таймера.

При каждом нажатии кнопки:

CLOCK (часы) → [PLAY] (воспр.) → [REC] (запись)  
 ↑ Предыдущий дисплей ↓

[PLAY]: настройка таймера воспроизведения  
 [REC]: настройка таймера записи

### 2 ON time setting (настройка времени включения)

① (В течение около 6 секунд)

Нажимайте [◀◀/REW] или [▶▶/FF] для задания времени включения.

② Нажмите [CLOCK/TIMER].

### 3 OFF time setting (настройка времени выключения)

① Нажимайте [◀◀/REW] или [▶▶/FF] для задания времени выключения.

② Нажмите [CLOCK/TIMER].

Установка времени выключения и включения закончена.

### 4 Нажмите [PLAY/REC] для вызова индикатора таймера.

[PLAY]: для включения таймера воспроизведения.

[REC]: для включения таймера записи

(Индикатор не появится, если не установлено время включения, время выключения или часы.)

### 5 Нажмите [OFF] для выключения аппарата.

Для работы таймера аппарат должен быть выключен.

- Таймер воспроизведения: Воспроизведение начнется согласно ваших настроек в установленное время, громкость будет плавно возрастать до заданного уровня.
- Таймер записи: Аппарат включится за 30 секунд до заданного времени с минимальной громкостью.

### Для отмены программы таймера

Нажмите [PLAY/REC] для удаления индикатора таймера с дисплея. (Если таймер включен, он сбрасывается в заданное время каждый день.)

### Для изменения настройки (на включенном аппарате)

#### Для изменения времени воспроизведения/записи

Выполнить пункты 1, 2, 3 и 5.

#### Для изменения источника сигнала или громкости

1. Нажмите [PLAY/REC] для удаления индикатора таймера с дисплея.
2. Измените источник или громкость.
3. Выполните пункты 4 и 5.

#### Чтобы изменить настройку таймера

Нажмите [PLAY/REC] чтобы выбрать нужный таймер.

При каждом нажатии кнопки:

[PLAY] (воспр.) → [REC] (запись)  
 ↑ (выкл) ↓

#### Чтобы проверить настройки

Нажмите [CLOCK/TIMER] при включенном аппарате и выберите "[PLAY]" (воспр.) или "[REC]" (запись).

Настройки выводятся в следующем порядке:

Таймер воспроизведения:

время включения → время выключения → источник → громкость

Таймер записи:

время включения → время выключения → источник

Для проверки настроек дважды нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] на выключенном аппарате.

#### Если аппарат используется после установки таймеров

После использования нужно перед выключением аппарата вставить нужную кассету или диск.

#### Примечание

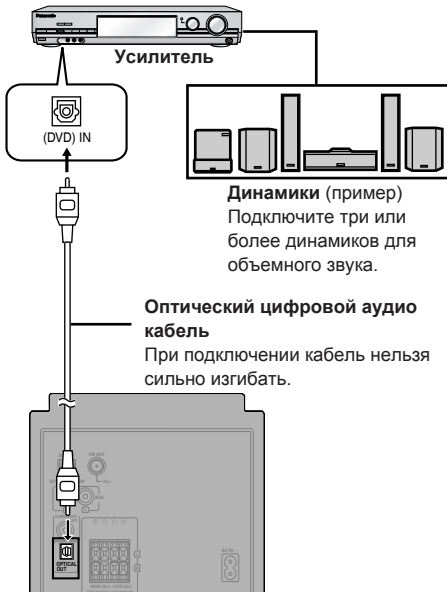
- Если во время работы таймера аппарат был выключен и снова включен, настройка времени выключения не работает.
- Если в качестве источника выбран вход AUX, при срабатывании таймера аппарат включается и задействует "AUX" в качестве источника. Если нужно проиграть или сделать запись от подключенного аппарата, нужно установить его таймер на то же самое время. (См. инструкцию подключаемого аппарата.)

## Перед подключением

- Отсоедините сетевой шнур.
- Выключите всю аппаратуру и ознакомьтесь с соответствующими инструкциями по эксплуатации.
- Процедура подключения аппаратуры, описанная ниже, приводится для примера.

## Домашний театр — Приятный мощный звук

Если на диске DVD-Video есть многоканальный аудиосигнал, подключите усилитель и динамики и получайте удовольствие от мощного звучания, похожего на звук в зрительном зале кинотеатра. (DVD-A - если используется такое подключение, выходной сигнал будет включать только 2 канала.)



## Как получить многоканальный объемный звук

Подключите усилитель со встроенным декодером или отдельные декодер и усилитель.

Произведите настройки на вкладке "Audio" (аудио) (→ стр. 21).

- Можно использовать только декодеры DTS Digital Surround, которые совместимы с DVD.

## Выходной сигнал записи

- При использовании DVD должны быть выполнены следующие условия:
  - у диска не должно быть защиты от цифровой записи
  - записывающая аппаратура должна обрабатывать сигнал с частотой выборки 48 кГц
- Записывать WMA/MP3 невозможно.

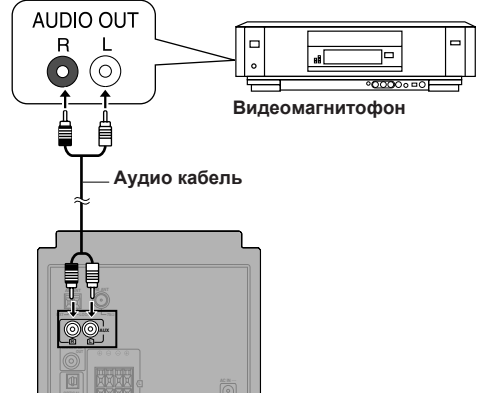
При записи дисков DVD выполните следующие настройки.

- Расширенный объем: SURR OFF (выкл.) (→ стр. 25)
- Цифровой выход PCM: Up to 48 kHz (до 48 кГц) (→ стр. 21)
- Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG: PCM (→ стр. 21)

**Аппаратура и соединительные кабели покупаются отдельно, если не указано обратное.**

## Использование внешнего устройства

Вы можете воспроизводить звук с видеомагнитофона, кассетной деки, проигрывателя компакт-дисков и другой аппаратуры через динамики настоящего аппарата.



## При подключении проигрывателя пластинок

Рекомендуется использовать проигрыватель пластинок со встроенным эквалайзером.

Если у проигрывателя нет эквалайзера, подключите его сначала к отдельному эквалайзеру, а затем подключите к аппарату.



## 1 Нажмите [TUNER/AUX], чтобы выбрать "AUX".

Аппарат включится.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

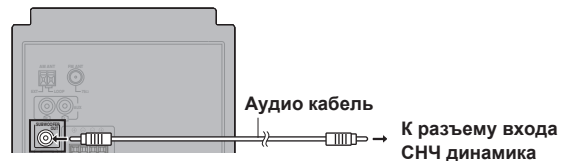
FM → AM → **AUX**

## 2 Начните воспроизведение на внешнем источнике.

(Использование внешнего устройства описано в его инструкции по эксплуатации.)

## более мощный бас

- Подключите активный СНЧ динамик (приобретается отдельно).
- Разместите СНЧ динамик по возможности спереди в центре.



Нажмите кнопки [SHIFT] + [SUBWOOFER].

**SUB.W ON**

При каждом нажатии:

SUB.W ON (вкл.) ↔ SUB.W OFF (выкл.)

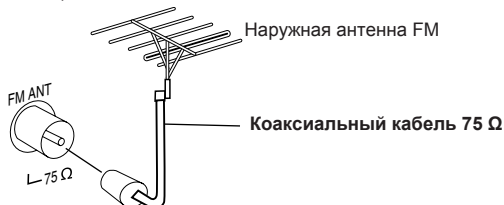
Отрегулируйте громкость СНЧ динамика как вам нравится.

## Другие соединения антенны

Если качество приема радиостанций низкое, используйте наружную антенну.

### Наружная антенна FM (использование телеантенны)

- Отключите комнатную FM-антенну.
- Антенна должна устанавливаться квалифицированным специалистом.



### Наружная антенна AM



- Натяните кусок провода с изоляцией горизонтально на окне или в другом удобном месте.
- Рамочную антенну не отключайте.

#### Примечание

Когда аппарат не используется, наружная антенна должна быть отключена.

Использование наружной антенны во время грозы запрещается.

#### Декодер

Декодер преобразует закодированный аудио сигнал с DVD в обычный звуковой сигнал. Это называется декодированием.

#### Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Кроме стереозвука (2 канала аудио), эти сигналы могут являться многоканальным аудио. Используя этот метод, можно записать на одном диске большое количество аудиоинформации.

#### DTS (системы "цифровой театр")

Эта система объемного звучания используется во многих кинотеатрах во всем мире. Она обеспечивает хорошее разделение между каналами, что позволяет получить реалистические звуковые эффекты.

#### Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижшим уровнем звука, который человек может слышать при шуме аппаратуры, и наивысшим уровнем звука до того как начинаются искажения.

#### Кино и видео

DVD-Video записывается либо с киноплёнки, либо с носителей видеосигнала. Обычно с киноплёнки запись производится с частотой 24 кадра в секунду, так же, как снималось кино, а с видео запись производится с частотой 30 кадров в секунду.

#### Стоп-кадр — кадры и поля

Кадры - это неподвижные картинки, которые меняют друг друга и создают иллюзию движения.

Каждую секунду показывается примерно 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Чтобы получился кадр, обычный телевизор показывает эти поля одно за другим.

Стоп-кадр показывается, когда вы включаете паузу, и фильм останавливается. Стоп-кадр состоит из двух сменяющихся друг друга полей, поэтому изображение может казаться размытым, но в целом качество картинки высокое.

Стоп-кадр из одного поля не размыт, но качество изображения ниже, поскольку одно поле содержит половину информации.

#### I/P/B – типы изображения

MPEG 2, стандартный формат сжатия видео для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

**I:** Изображение в формате Intra

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при настройке изображения.

**P:** Кодирование с предсказанием

Это изображение рассчитывается на основе предыдущих кадров I и P.

**B:** Кодирование с двусторонним предсказанием

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих кадров I и P, поэтому оно несет наименьший объем информации.

#### Линейная PCM (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, похожие на сигналы с диска CD.

#### Контроль воспроизведения (PBC)

Если диск Video CD имеет "контроль воспроизведения", можно выбрать сцены или информацию с помощью меню.

## Поиск и устранение неполадок

Перед обращением в службу сервиса обратитесь к таблице ниже. Если вы сомневаетесь насчет некоторых пунктов проверки или указанные в списке действия не помогают, обратитесь к дилеру.

Страницы с подробной информацией указаны в скобках ( ).

### Питание

Нет питания. Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подсоедините сетевой шнур. (8)</li> <li>Аппарат был переключен в режим ожидания таймером на выключение или автоматическим отключением питания. (26)</li> </ul>
---	---

### Работа аппарата

При нажатии кнопок ничего не происходит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые операции могут быть заблокированы диском.</li> <li>Аппарат может неправильно работать из-за воздействия молнии, статического электричества или других внешних факторов. Выключите аппарат и снова включите. Дополнительно, нажмите [⏻] для перевода аппарата в режим ожидания отсоедините сетевой шнур и снова подключите его.</li> </ul>
Аппарат не реагирует на пульт ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли вставлены батарейки. (8)</li> <li>Батарейки разрядились, замените их новыми. (8)</li> <li>Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и нажимайте кнопки. (10)</li> </ul>
Невозможно включить телевизор пультом ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сначала нажмите [SHIFT]+[TV ⏻] для включения телевизора. (7)</li> </ul>
Воспроизведение не начинается (или сразу останавливается) при нажатии [DVD/CD ▶].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Конденсация влаги внутри аппарата: Подождите 1 - 2 часа, чтобы влага испарилась.</li> <li>Настоящий аппарат не проигрывает диски кроме описанных в инструкции по эксплуатации. (4)</li> <li>Вы можете проигрывать диски DVD-Video, только если их номер региона совпадает с номером аппарата, или если диск DVD-Video имеет маркировку "ALL" (все). Проверьте номер региона аппарата на задней панели. (Передняя панель)</li> <li>Диск загрязнен и нуждается в чистке. (5)</li> <li>Убедитесь, что диск вставлен в аппарат так, что маркировка проигрываемой стороны обращена вверх. (12)</li> <li>Убедитесь, что на DVD-RAM есть запись.</li> </ul>
Дополнительные языки не выбираются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> <li>Если есть доступные пункты, выберите их из меню диска. (13)</li> </ul>
Нет воспроизведения из меню.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> </ul>
Нет субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> <li>Показ субтитров выключен на телевизоре. Включите субтитры. (14)</li> </ul>
Положение субтитров неправильное.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените положение субтитров с помощью "Subtitle Position" в меню "Display". (19)</li> </ul>
Язык звукового сопровождения и/или язык субтитров не такие, как были выбраны с помощью меню SETUP (настройки).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.</li> </ul>
Невозможно изменить угол.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от наличия программного обеспечения. Даже если на диске записано много углов обзора, эти углы могут быть записаны только для некоторых эпизодов.</li> </ul>
Нет доступа к меню настроек (SETUP).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите в качестве источника "DVD/CD".</li> <li>Отмените программное и произвольное воспроизведение. (15)</li> </ul>
Невозможно добавить метки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно добавлять метки при проигрывании списка воспроизведения или при отсутствии индикации времени воспроизведения диска на дисплее.</li> </ul>
Метки уже есть. <b>RAM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат считывает и выдает на дисплей метки, которые записаны на устройстве записи DVD. Можете очистить их, но они снова появятся после выключения аппарата, смены источника сигнала или открытия лотка диска.</li> </ul>
Невозможно выбрать произвольное или программное воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>С некоторыми дисками DVD-Video невозможно выбрать произвольное или программное воспроизведение.</li> </ul>
Папки, находящиеся глубже восьмого уровня на диске данных, отображаются неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Папки, находящиеся глубже восьмого уровня, всегда отображаются как восьмой уровень.</li> </ul>
Утерян пароль для рейтингов. Произведите сброс всех настроек на заводские настройки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режиме "стоп", выбрав "DVD/CD" в качестве источника сигнала, длительно нажмите [■, STOP] на аппарате и [⏻10] на пульте ДУ в течение примерно 3 секунд, до исчезновения индикации "Initialized" с экрана телевизора. Выключите и снова включите аппарат. Будут восстановлены все настройки по умолчанию.</li> </ul>
Невозможно извлечь диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат может работать неправильно, если диск поврежден или загрязнен. Нажмите [⏻] и после того, как дисплей погаснет, подождите несколько секунд, снова нажмите [⏻] и извлеките диск.</li> </ul>

### Прослушивание радио

Слышны помехи. Индикация "ST" мигает или отсутствует. Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените положение антенны FM или AM.</li> <li>Используйте наружную антенну. (29)</li> </ul>
Слышен свист.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите телевизор или отодвиньте его дальше от аппарата.</li> </ul>
При приема станций диапазона AM слышно гудение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отодвиньте антенну от кабелей и сетевых шнуров.</li> </ul>

## Использование кассетной деки

Плохое качество звука.	• Очистите головки. (5)
Невозможно произвести запись.	• Если был выломан лепесток защиты от стирания, заклейте отверстия клейкой лентой. (23)

## Звук

Нет звука. Искаженный звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте соединения. (6)</li> <li>• Прибавьте громкость.</li> <li>• Отключите режим приглушения звука. (26)</li> <li>• Выключите расширенный объем, если это вызывает искажения. (25)</li> <li>• Выключите аппарат, найдите и устраните причины, затем включите аппарат. Возможные причины: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Замыкание (соприкосновение обнаженных проводов) положительных и отрицательных проводов динамика.</li> <li>– Использование динамиков с сопротивлением ниже, чем необходимо для аппарата.</li> <li>– Перегрузка динамиков из-за чрезмерной громкости или мощности.</li> <li>– Использование аппарата в жарких местах без надлежащей вентиляции.</li> </ul> </li> </ul>
Из динамиков слышен резкий шум.	• Если аппарат подключен к внешней аппаратуре через разъем OPTICAL OUT, убедитесь в том, что выбраны правильные настройки в пунктах "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" вкладки "Audio" меню SETUP. (21)

## Изображение

Изображение искажено.	• Небольшие искажения неизбежны при поиске (SEARCH).
Нет изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте соединение.</li> <li>• Убедитесь, что телевизор включен.</li> <li>• Убедитесь, что настройка видео входа телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.</li> </ul>
Ненормальное изображение на экране телевизора. (Изображение обрезано по краям, изображение растянуто горизонтально, сверху и снизу на экране черные полосы.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перейдите на вкладку Video меню SETUP и измените настройки "TV Aspect" для в соответствии с телевизором. (20)</li> <li>• Измените настройки телевизора, чтобы изменить формат на правильный.</li> <li>• Убедитесь, что аппарат подключен прямо к телевизору, а не через видеомагнитофон.</li> <li>• Измените размер при помощи функции изменения масштаба. (19)</li> </ul>
Плохое качество изображения.	• Проверьте настройки в меню "Picture". (19)
Изображение на экране ТВ пропадает, или на экране появляются полосы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Некоторые искажения вызываются мобильными телефонами.</li> <li>• Неправильное размещение и ориентация антенны. Если используется комнатная антенна, перейдите на использование наружной антенны.</li> <li>• Кабель телевизионной антенны проходит слишком близко к аппарату. Отодвиньте кабель телевизионной антенны от аппарата.</li> </ul>
Меню отображаются неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените коэффициент масштабирования на "x1.00" (19).</li> <li>• Установите "Subtitle Position" (положение субтитров) в меню "Display" на "0" (19).</li> </ul>

## Информация на дисплее

Несмотря на то, что аппарат находится в режиме ожидания, дисплей горит и постоянно меняется.	• Выключите функцию демонстрации. (Если Вы установили часы, функция демонстрации будет автоматически отключена.) (9)
Недостаточная яркость дисплея.	• Нажимайте [SHIFT]+[DIMMER] до тех пор, пока не добьетесь желаемой яркости дисплея. (26)
"DVD NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить, вставьте другой диск. (4)</li> <li>• Вы вставили чистый диск DVD-RAM.</li> </ul>
"DVD NO DISC"	• Вы не вставили диск, вставьте его.
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы вставили диск неправильно; вставьте его правильно. (5, 12)</li> </ul>
"DVD U11"	• Проверьте и исправьте подключение шнуров динамиков. (6)
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если это не устранило проблему, то это вызвано нарушением питания. Обратитесь к дилеру.</li> </ul>
"DVD H□□" □□ заменяется номером.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязнился диск. Вытрите его. (5)</li> <li>• Выполнена недопустимая операция. Прочтите инструкцию и попробуйте снова.</li> <li>• Возможно случилась неполадка. Число после "H" отражает состояние аппарата. <b>Процедура сброса:</b> Нажмите [⏻] для перевода аппарата в режим ожидания и обратно во включенное состояние (ON). Или же нажмите [⏻] для перевода аппарата в режим ожидания, отключите сетевой шнур и снова подключите.</li> <li>• Если сервисный код не исчез, запишите его и обратитесь к квалифицированным работникам сервиса.</li> </ul>

## Воспроизведение на телевизоре

"Cannot play(display) group xx, content xx." (Невозможно проиграть группу xx, содержание xx.)	• Вы включили воспроизведение несовместимого содержания.
Нет экранных сообщений.	• Перейдите к вкладке "Display" меню SETUP, и выберите состояние "On" для пункта "On-Screen Messages" (экранные сообщения). (21)
Меню диска на непонятном языке.	• Перейдите к вкладке "Disc" меню Setup, и выберите состояние "On" для пункта "Menus" (меню). (20) (Эта функция зависит от наличия программного обеспечения.)

# Технические характеристики

## СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

Эффективная выходная мощность (RMS) в режиме стерео (оба канала)

Суммарный коэффициент гармоник 10%  
1 кГц (Низкочастотный канал) 40 Вт на канал (6 Ω)  
8 кГц (Высокочастотный канал) 40 Вт на канал (6 Ω)

Полная эффективная мощность режима стерео 160 Вт

Выходная мощность режима стерео DIN (оба канала)

Суммарный коэффициент гармоник 10%  
1 кГц (Низкочастотный канал) 35 Вт на канал (6 Ω)  
8 кГц (Высокочастотный канал) 35 Вт на канал (6 Ω)

Полная мощность DIN режима стерео 140Вт

Гнездо наушников Стерео, 3,5 мм гнездо

## СЕКЦИЯ ДИСКА

Совместимые диски [8 см или 12 см]

- (1) DVD-RAM (DVD-VR совместимые, диски формата JPEG)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Video
- (4) DVD-R (совместимые с DVD-Video)
- (5) DVD-RW, +R, +RW
- (6) CD-Audio (CD-DA)
- (7) Video CD
- (8) SVCD (по стандарту IEC62107)
- (9) CD-R/CD-RW  
(диск формата CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (10) MP3/WMA<sup>1</sup>

- Совместимые степени сжатия:  
MP3: от 32 кбит/с до 320 кбит/с  
WMA: от 48 кбит/с до 320 кбит/с

(11) JPEG<sup>1</sup>

- Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
- Разрешение изображения:

от 320 x 240 до 6144 x 4096 точек  
(Прореживание 4:2:2 или 4:2:0)

(12) HighMAT Уровень 2 (Аудио и изображение)

(13) HDCD

<sup>1</sup>Общее полное максимальное количество распознаваемых пунктов содержания аудио и изображения а также групп: 400 пунктов и 4000 групп.

Аудио выход

Количество каналов 2

Цифровой аудио выход

Оптический цифровой выход Оптический разъем

Считывающее устройство

Длина волны

DVD 662 нм

CD 785 нм

Мощность лазера

CLASS 2/CLASS 3a

## СЕКЦИЯ ВИДЕО

Видео система PAL625/50, PAL525/60, NTSC

Выход полного видеосигнала

Выходной уровень 1 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)

Разъем Однополюсное гнездо (1 система)

Выход S-VIDEO

Выходной уровень Y 1 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)

Выходной уровень C 0.3 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω) (PAL)

0.286 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω) (NTSC)

Разъем Разъем S (1 система)

RGB выход видео

Выходной уровень R 0.7 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)

G выходной уровень 0.7 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)

B выходной уровень 0.7 Vp-p (полная амплитуда) (75 Ω)

Разъем SCART гнездо

## СЕКЦИЯ КАССЕТНОЙ ДЕКИ

Система записи 4 дорожки, 2 канала

Головки

Запись/воспроизведение Головка из сплошного пермаллоя

Стирание Ферритовая головка с двумя зазорами

Привод

Серводвигатель постоянного тока

Система записи

Запись с подмагничиванием 100 кГц

Стирание переменным током 100 кГц

Скорость ленты

4.8 см/сек.

Частотная характеристика (+3 дБ, -6 дБ) на DECK OUT

Normal (тип I) 35 Гц – 14 кГц

Отношение сигнал/шум

50 дБ (средневзвеш.)

Коэффициент детонации

0.18% (WRMS)

Время перемотки вперед и назад

Около 120 секунд с кассетой C-60

## СЕКЦИЯ FM-ТЮНЕРА

Частотный диапазон 87.50 – 108.00 МГц (шаг 50 кГц)

Чувствительность 1.6 мВ (IHF)

Отношение сигнал/шум 26 дБ 1.5 мВ

Разъемы антенны 75 Ω (несимметричный)

Фиксированные настройки 15

## СЕКЦИЯ AM-ТЮНЕРА

Частотный диапазон 522 – 1629 кГц (шаг 9 кГц)

Чувствительность

Отношение сигнал/шум 20 дБ при 999 кГц 560 мВ/м

Подавление помех по зеркальному каналу на 999 кГц 40 дБ

Фиксированные настройки 15

## СЕКЦИЯ ДИНАМИКА

Тип 3-полосная с 3 динамиками (с отражателем басов)

Динамики

Широкополосные 10 см, с коническим диффузором

Высокочастотный динамик 6 см с коническим диффузором

Сверхвысокочастотный динамик Купол

Сопротивление

ВЧ 6 Ω

НЧ 6 Ω

Входная мощность (IEC)

80 Вт (Макс)

Уровень звукового давления на выходе 80 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 3 кГц, 10 кГц

Частотный диапазон 42 Гц–50 кГц (–16 дБ)

52 Гц–45 кГц (–10 дБ)

Габариты (Ш x В x Г)

145 x 249 x 225 мм

Масса

2.34 кг

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание 230 В, 50 Гц переменного тока

Потребляемая мощность 140 Вт

Габариты (Ш x В x Г) 175 x 248 x 388 мм

Масса 5.8 кг

Допустимая рабочая температура окружающего воздуха

от +5°C до +35°C

Допустимая рабочая влажность окружающего воздуха

от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

Потребляемая мощность в режиме ожидания 0.5 Вт

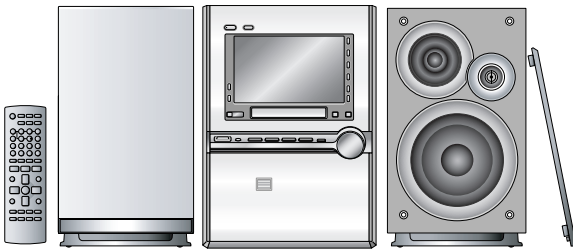
## Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.  
Масса и габариты даны приблизительно.
2. Полный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.
3. Метки "HIGH (HF)" и "LOW (LF)" на задней стенке динамиков обозначают "High frequency" (высокая частота) и "Low frequency" (низкая частота).

# Panasonic®

## Інструкція з експлуатації Стереосистема DVD

Model No. **SC-PM91D**



### Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою.  
Просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією перед підключенням, використанням або настройкою даного пристрою. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

### Зміст

Акcesуари .....	2
Заходи безпеки .....	3
Інформація про диск .....	4
Користування лотком для дисків/дисками .....	5
Переміщення апарата.....	5
Технічне обслуговування.....	5

### Просте встановлення

<b>КРОК 1</b> Розташування та підключення голосників.....	6
<b>КРОК 2</b> Телевізор .....	7
<b>КРОК 3</b> Підключення антен та силового проводу .....	8
<b>КРОК 4</b> Пульт дистанційного керування.....	8
<b>КРОК 5</b> ШВИДКА НАСТРОЙКА .....	9
<b>КРОК 6</b> Встановлення часу .....	9
Функція DEMO (Огляд) .....	9

Елементи керування: основний блок .....	10
Елементи керування: пульт дистанційного керування (ДК) ...	11
Зміна коду пульта ДК.....	11
Диски — Основи відтворення .....	12
Диски — Зручні функції .....	14
Диски — Використання навігаційних меню .....	16
Диски — Використання екранних меню .....	18
Диски — Зміна настройок програвача .....	20
Касети — Відтворення та запис .....	22
Радіо.....	24
Акустичне поле та якість звуку .....	25
<b>Зручні функції</b>	
Функція Auto-off/Вимкнення дисплея/Вимкнення гучності/	
Таймер режиму очікування .....	26
Таймер відтворення/запису .....	27
<b>Використання іншого обладнання</b>	
Домашній кінотеатр — Перевага потужнішого звуку/	
Використання зовнішнього пристрою/Насолоджуйтесь	
потужнішими низькими тонами.....	28
Підключення інших типів антен.....	29
Глосарій.....	29
Посібник із усунення несправностей .....	30
Технічні характеристики .....	32



### Номер регіону

Програвач відтворює диски DVD-Відео із позначкою регіону "5" або "ALL".

Наприклад:



Операції, описані в даній інструкції, стосуються головним чином пульта ДК, однак їх можна також виконувати і на основному пристрої, якщо вони відповідають тим самим клавішам.

Система	SC-PM91D
Основний блок	SA-PM91D
Голосники	SB-PM91

## Аксессуары



Перевірте та ідентифікуйте додані аксесуари.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Пульт дистанційного керування (ДК) (N2QAJB000134) | <input type="checkbox"/> 2 Батарейки для пульта ДК |
| <input type="checkbox"/> 1 Шнур живлення                                     | <input type="checkbox"/> 1 Рамкова антена АМ       |
| <input type="checkbox"/> 1 Кімнатна антена ЧМ                                | <input type="checkbox"/> 1 Відеокабель             |
| <input type="checkbox"/> 1 Штекер антени                                     |  |

- Включений у комплект силовий провід, призначений тільки для використання з даним пристроєм. Не використовуйте його з будь-яким іншим обладнанням.
- Не використовуйте силовий провід від іншого обладнання.

### УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

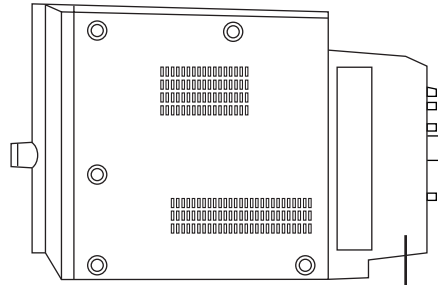
### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗМЕНШЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ ЧИ УШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ, УНИКАЙТЕ ПОПАДАННЯ НА ЦЕЙ АПАРАТ ДОЩУ, ВОЛОГИ, КАПЕЛЬ АБО БРИЗОК РІДИНИ, А ТАКОЖ НЕ СТАВТЕ НА АПАРАТ ПРЕДМЕТИ, ЗАПОВНЕНІ РІДИНОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

### УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.



<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3B
<b>WARNING</b>	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
<b>VARO!</b>	- AVATREASSA OLET ALTITAIN NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSTRÄLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEISIEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 (R0LX50054)

(Усереднені виробу)

Приклад маркіровки: ○○ 1A ○○○○○○

Елементи коду: 3-й символ—рік виготовлення (1—2001 р., 2—2002 р., 3—2003 р., ...); 4-й символ—місяць виготовлення (A—січень, B—лютий, ..., L—грудень)

Розташування

маркіровки: Задня, нижня або бокова панель пристрою

Основний блок: Вироблено в Малайзії

Голосники: Вироблено в Китаї

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити легкий доступ до неї, або штепсельна вилка чи електричний з'єднувач повинні бути готовими до використання.

Мацусіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Японія

## Розташування

Установіть пристрій на рівній поверхні у місці, захищеному від попадання прямого сонячного проміння, високої температури, підвищеної вологості та надлишкової вібрації. Вищенаведені фактори можуть стати причиною пошкодження корпусу та інших деталей апарата, і як наслідок призвести до його швидкої поломки.

Не кладіть на апарат важких предметів.

## Напруга

Не підключайте пристрій до високовольтних джерел струму. Це може перенавантажити пристрій та спричинити пожежу.

Не підключайте пристрій до джерела постійного струму. Перед підключенням пристрою, наприклад, на кораблі або в інших місцях із використанням постійного струму, уважно перевірте характеристики джерела струму.

## Безпечне використання силового проводу змінного струму

Упевніться, що силовий провід належно підключений та не пошкоджений. Погане підключення та пошкодження проводу може спричинити пожежу або ураження електричним струмом. Не тягніть за провід, не згинайте його та не кладіть на нього важкі предмети.

Відключайте силовий провід, тримаючи його за штепсельну вилку. Витягування силового проводу може призвести до ураження електричним струмом.

Не беріть штепсельну вилку мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

## Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння всередину пристрою металевих предметів. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою.

Не допускайте потрапляння всередину пристрою вологи. Це може призвести до ураження електричним струмом або до поломки пристрою. Якщо ж це трапилось, негайно відключіть пристрій від джерела живлення та зверніться до вашого дилера.

Не розпилюйте інсектициди на/в пристрій. Вони містять легкозаймистий газ, який може спалахнути при попаданні у пристрій.








## Технічне обслуговування

Не намагайтесь самостійно ремонтувати даний пристрій. У випадку зникнення звуку, згасання індикаторів, появи диму або виникнення будь-яких інших проблем, які не описані у даній інструкції, відключіть кабель живлення та зверніться до вашого дилера або в авторизований центр обслуговування. Ремонт, розбирання або модифікування пристрою некваліфікованою особою може призвести до ураження її електричним струмом.

При тривалому простої пристрою без використання відключайте його від джерела живлення. Це допоможе продовжити термін його служби.

# Інформація про диск

## Диски, придатні для відтворення

Диск	Логотип	Позначення у даній інструкції	Примітки	
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Записані з використанням формату Video Recording вер. 1.1 (уніфікований стандарт відеозапису).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Записані на програвачах DVD, відеокамерах DVD-Video, персональних комп'ютерах і т.д.</li> <li>Перед вставленням диска вийміть його з картриджа.</li> </ul>
		<b>JPEG</b>	Записані з використанням стандарту DCF (Design rule for Camera File system).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Записані на програвачах DVD-Video Panasonic.</li> <li>Для відтворення файлів JPEG виберіть опцію "Play as Data Disc" в меню Other (⇒ стор. 19).</li> </ul>
DVD-Audio		<b>DVD-A</b>	—	
		<b>DVD-V</b>	Деякі диски DVD-Audio можуть містити записи DVD-Video. Для відтворення записів DVD-Video виберіть опцію "Play as DVD-Video" в меню Other (⇒ стор. 19).	
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	—	
DVD-R/ DVD-RW			Диски, записані та фіналізовані <sup>1</sup> на програвачах DVD-Video або відеокамерах DVD-Video, відтворюються на даному апараті як диски DVD-Video.	
+R (Відео)/ +RW (Відео)	—	<b>DVD-V</b>	Диски, записані та фіналізовані <sup>1</sup> на програвачах DVD-Video або відеокамерах DVD-Video, відтворюються на даному апараті як диски DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Примітка: при використанні цих дисків деякі функції описані в даній інструкції можуть бути недоступними, а деяка інформація може наводитись неточно. Причиною цього є формат диска, і це зовсім не свідчить про неправильну роботу апарата.</li> </ul>
Video CD		<b>VCD</b>	—	
SVCD			Згідно з IEC62107	
CD		<b>CD</b>	Даний апарат сумісний із HDCD, однак не підтримує функцію Peak Extend (функція, яка розширює динамічний діапазон сигналу високого рівня). Диски HDCD забезпечують краще звучання, оскільки вони кодовані на 20 біт, у порівнянні з 16-бітними іншими компакт-дисками.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Під час відтворення диска HDCD на дисплеї апарата з'являється значок HDCD.</li> </ul>
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Даний апарат може відтворювати диски CD-R/RW (диски для аудіозапису), записані у наведених зліва форматах. Закрийте сесію або фіналізуйте<sup>1</sup> диск після запису.</li> <li><b>Диски HighMAT</b> Тільки файли WMA, MP3 або JPEG. Для відтворення дисків за допомогою функції HighMAT виберіть опцію "Play as Data Disc" в меню Other (⇒ стор. 19).</li> </ul>	

<sup>1</sup>Процес, який забезпечує відтворення дисків на сумісному обладнанні.

• Можливість відтворення вищезгаданих форматів залежить від типу компакт-диска та умов його запису.

### ■ Диски, непридатні для відтворення


DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, відеодиски DivX та Photo CD, а також DVD-RAM, які неможливо вийняти з картриджів, 2,6-Гбайт і 5,2-Гбайт DVD-RAM та "Chaoyi VCD" наявні у продажі, включно з CVD, DVCD та SVCD, які не відповідають стандарту IEC62107.

#### Відтворення дисків DVD та Video CD

Виробник даних дисків може здійснювати керування відтворенням дисків, тому ви не завжди зможете керувати відтворенням так, як це описано в даній інструкції (наприклад, якщо не відображається час відтворення або диск Video CD обладнаний меню). Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції до диска.

### ■ Відеосистеми

- Даний апарат здатний відтворювати записи у системі PAL та NTSC при умові, що телевізор повинен підтримувати систему, яка використовувалась для запису диска.
- Диски PAL погано відтворюються на телевізорах системи NTSC.
- Даний апарат здатний конвертувати сигнали NTSC у PAL 60 для перегляду записів на телевізорах PAL (⇒ стор. 20, Закладка "Video"—NTSC Disc Output (Вихід диска NTSC)).

 HDCD®, High Definition Compatible Digital® та Pacific Microsonics™ є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Pacific Microsonics, Inc. у США та/або в інших країнах.

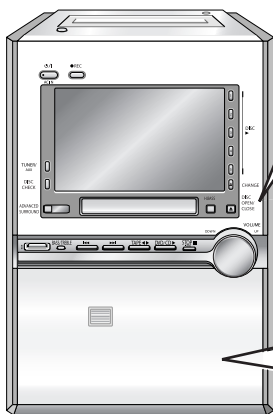
Система HDCD вироблена за ліцензією Pacific Microsonics, Inc. Даний виріб підпадає під один або більше дальших патентів: в США: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, а також в Австралії: 669114, разом із поданими іншими заявами на патент.

У даному виробі реалізована технологія захисту авторських прав, захищена пунктами ряду патентів США та іншими авторськими правами, які належать корпорації Macrovision та іншим компаніям. Для використання згаданої технології захисту авторських прав потрібен дозвіл корпорації Macrovision. Згадана технологія призначена для обмеженого перегляду в домашніх або інших умовах, якщо корпорація Macrovision не був виданий дозвіл на інше використання. Технічний аналіз та розбирання заборонені.

# Користування лотком для дисків/дисками

Дотримуйтесь наступної процедури, щоб уникнути несправностей.

## Відкривання/закривання лотка для дисків



Відкривайте/закривайте лоток тільки за допомогою клавіші [▲, DISC OPEN/CLOSE].



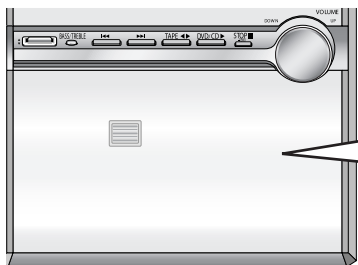
Не витягуйте.



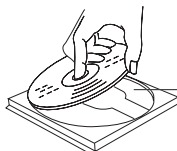
Не засувайте.



## Вставляйте диски належним чином



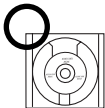
Вставте диск всередину гнізда.



12 cm



8 cm

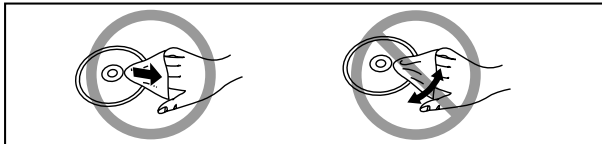


- Розташуйте диск по центру лотка титульною стороною вгору.
- Вставляйте лише по одному диску в кожен лоток.

## Чищення дисків

**DVD-A DVD-V VCD CD**

Чистіть вологою ганчіркою, а тоді протріть насухо.



**RAM** та інші формати для запису

- Чистіть за допомогою додаткового очищувача дисків DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, де доступно).
- Ніколи не використовуйте ганчірки або очищувачі для компакт-дисків і т.д.

## Застереження щодо користування дисками

- Не прикріплюйте наклейок та етикеток на диски. Це може призвести до їх деформування.
- Не робіть на титульній поверхні дисків написи кульковою ручкою або іншими засобами для писання.
- Не використовуйте для чищення дисків розпилювачі, бензин, розчинники, рідини для зняття статичного заряду і т.ін.
- Не використовуйте з дисками пристрої для захисту від стирання або обгортки
- Не використовуйте наступні диски:
  - Диски з залишками клейкої речовини від наклейок або етикеток (наприклад, диски взяті на прокат, і т.д.).
  - Деформовані диски або диски з тріщинами.
  - Диски неправильної форми, наприклад, у вигляді серця.

## Переміщення апарата

- 1 Вийміть усі диски.
- 2 Натисніть клавішу [⏻/⏹] на основному апараті, щоб вимкнути його.
- 3 Відключіть силовий провід змінного струму.

## Технічне обслуговування

Чистіть даний апарат м'якою, сухою ганчіркою.

- Не використовуйте для чищення алкогольних напоїв, розчинників або бензину.
- Перед використанням для чищення хімічно обробленої тканини ознайомтесь із інструкцією, яка входить у її комплект.

## Для відтворення чистішого та чіткішого звуку (касетна дека)

Для забезпечення хорошої якості відтворення та запису рекомендуємо регулярно чистити головки. Використовуйте очищувальну плівку (не входить у комплект).

# Просте встановлення

Кабелі та обладнання можна придбати додатково, якщо не вказується інший спосіб його отримання.

## КРОК 1

### Розташування та підключення голосників

#### а. Розташування



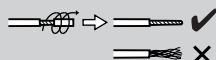
Розташуйте голосники таким чином, щоб динаміки високих частот були всередині.

#### Увага!

- Використовуйте голосники тільки з рекомендованими системами. Нехтування цим правилом може призвести до пошкодження основного апарата та/або голосників, а також може призвести до виникнення пожежі та спричинити небезпеку для життя. При несправності апарата або раптовій зміні у його функціонуванні зверніться до кваліфікованого майстра.
- Не прикріплюйте дані голосники на стінах або на стелі.

#### б. Підключення

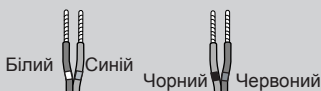
Відокреміть та зніміть вініловий кембрик.



АБО

Якщо шнури не мають покритих вінілом кінців, підключіть їх безпосередньо до терміналів.

Зверніть увагу на кольорові позначки на кінцях шнура.



Шнур з білою позначкою:

- Підключіть до сірого терміналу.

Шнури з синьою, чорною та червоною позначкою:

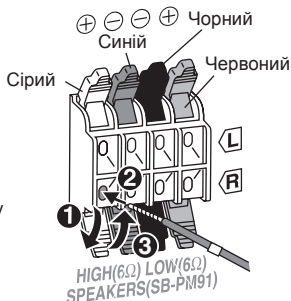
- Підключіть до терміналів відповідного кольору.

Шнури з білою та синьою позначками призначені для високої частоти.

Шнури з червоною та чорною позначками призначені для низької частоти.

Написи HIGH та LOW позначають відповідно високу та низьку частоту.

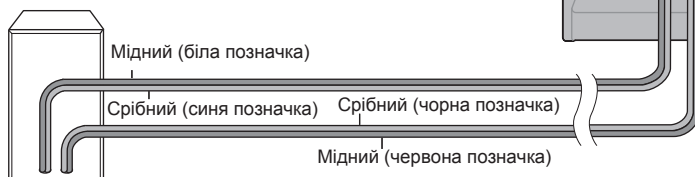
Підключіть лівий голосник (L) у такий самий спосіб.



#### Примітка

- Уникайте замикання позитивного (+) та негативного (-) полюсів шнура голосників. Неправильне підключення може призвести до пошкодження голосників.

#### Правий голосник



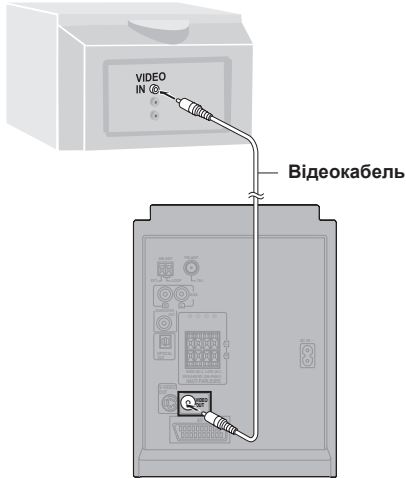
## КРОК 2 Телевізор

Відеокабель



(включений)

### ■ Підключення телевізора з вхідним терміналом VIDEO IN



Відеокабель

#### Вихідний термінал VIDEO OUT

Не підключайте апарат через відеомагнітофон. Це може призвести до неправильного відображення зображення, якщо диск захищений від копіювання.

### ■ Підключення телевізора з терміналом SCART

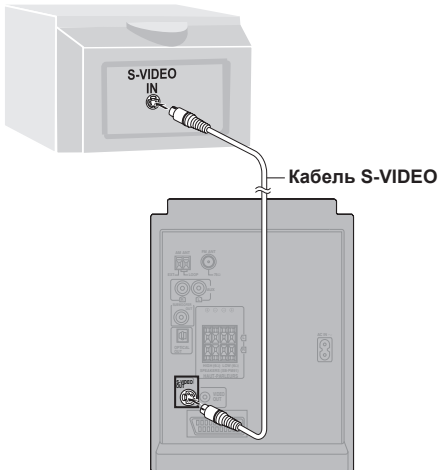


21-піновий кабель Scart

#### Термінал SCART

Для покращення якості зображення апарат дозволяє змінити вихід відеосигналу з "Video" на "S-Video" або "RGB", у залежності від типу підключеного телевізора (→Закладка "Video"—AV output (A/B-вихід), стор. 20).

### ■ Підключення телевізора з вхідним терміналом S-VIDEO IN



Кабель S-VIDEO

#### Вихідний термінал S VIDEO OUT

Термінал S-VIDEO забезпечує досягнення яскравішого зображення у порівнянні з терміналом VIDEO OUT завдяки розділенню хроматичних сигналів (C) та сигналів яскравості (Y). (Хоча кінцевий результат залежить від якості телевізора)

### Керування телевізором

Направте пульт ДК на телевізор для виконання наступних операцій:

**Увімкнення/вимкнення телевізора**

Натисніть клавішу [SHIFT] + [TV⏻].

**Перемикання телевізора в режим відеовходу**

Натисніть клавішу [SHIFT] + [TV/AV].

**Зміна каналів**

Натисніть клавішу [SHIFT] + [^ TV CH] або [SHIFT] + [TV CH ∨].

**Настройка гучності**

Натисніть клавішу [SHIFT] + [- TV VOL] або [SHIFT] + [TV VOL +].

#### Примітка

Деякі моделі можуть не працювати з даним пультом ДК.

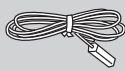
## КРОК 3 Підключення антен та силового проводу

Підключіть силовий кабель після завершення всіх інших підключень.

Рамкова антена АМ



Кімнатна антена ЧМ

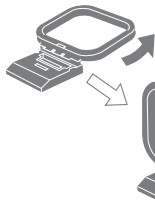


Силовий провід змінного струму



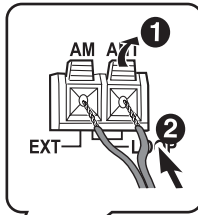
### Енергозберігання

Апарат споживає незначну кількість енергії, навіть коли він вимкнений натисканням клавіші [⏻]. Для економії електроенергії вимикайте апарат від мережної розетки, якщо він не буде використовуватись упродовж догого часу. Після повторного підключення апарата слід буде заново зробити деякі настройки пам'яті.



Клац!

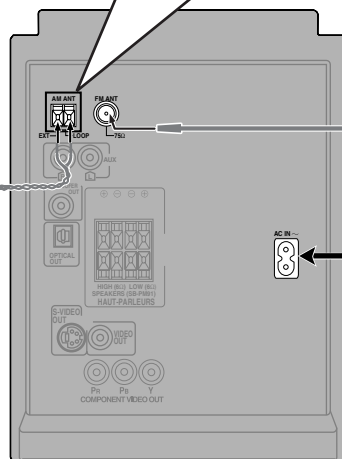
**Рамкова антена АМ**  
Встановіть антену вертикально на підставці. Не змішуйте кабель антени з іншими кабелями та шнурами.



**кімнатна антена ЧМ**

Зафіксуйте другий кінець антети у місці з найкращим прийманням сигналу.

Клейка стрічка



**Силовий провід змінного струму**

Настінна розетка змінного струму

### Підключення штекера

Навіть при хорошому підключенні штекера, у залежності від типу гнізда, передня частина штекера може виступати, як показано на малюнку. Однак це не перешкоджає використанню апарата.

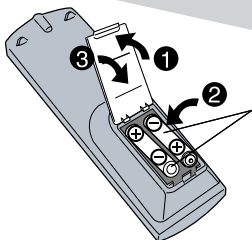


## КРОК 4 Пульт дистанційного керування

Пульт ДК



Батарейки



**R6/LR6, AA**

- Вставте згідно з полярністю (+ та -) на пульті ДК.
- Не використовуйте акумуляторні батарейки.

### ■ Не рекомендується:

- змішувати старі та нові батарейки
  - використовувати різні типи батарейок одночасно
  - нагрівати батарейки або кидати їх у вогонь.
  - розбирати батарейки або замикати їх контакти.
  - перезаряджати лужні або марганцеві батарейки.
  - використовувати батарейки з пошкодженим покриттям.
- Неправильне використання батарейок може спричинити витік електроліту, що призведе до пошкодження контактів пристрою та викличе небезпеку виникнення пожежі.

Виймайте батарейки, якщо пульт дистанційного керування не використовується впродовж тривалого часу. Зберігайте їх у прохолодному і темному місці.

### ■ Використання

Направте сенсор пульта дистанційного керування з віддалі до 7 метрів на передню панель апарата.






## КРОК 5 ШВИДКА НАСТРОЙКА

Увімкніть телевизор та виберіть відповідний відеовхід на телевізорі для підключення до даного апарата.

 <p>1 Увімкніть живлення.</p>	 <p>2 Виберіть "DVD/CD".</p>	 <p>3 Виводиться екран QUICK SETUP (Швидка настройка).</p>
 <p>4 Виберіть на екрані опцію.</p>	 <p>5 Натисніть для завершення ШВИДКОЇ НАСТРОЙКИ.</p>	 <p>6 Натисніть для виходу.</p>

## КРОК 6 Встановлення часу

 <p>1 Виберіть "CLOCK" (Годинник).</p>	 <p>2 Встановіть час (натисніть упродовж 6 с).</p>	 <p>3 Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER] для завершення встановлення часу.</p>
---	---	--

Даний годинник має 24-годинний формат.

- Натисніть клавішу [DISPLAY] після увімкнення апарата, щоб відобразити час. Час також відображається приблизно через 5 с після повторного вибору опції "CLOCK".
- Налаштуйте годинник періодично для відображення точного часу.

## Функція DEMO (Огляд)



 **Натисніть та притримайте.**

При першому увімкненні апарата на дисплей може виводитись огляд його функцій.

Якщо функція "Demo" вимкнена, тоді для ознайомлення з функціями апарата, увімкніть її.

З кожним натисканням клавіші екран змінюється.

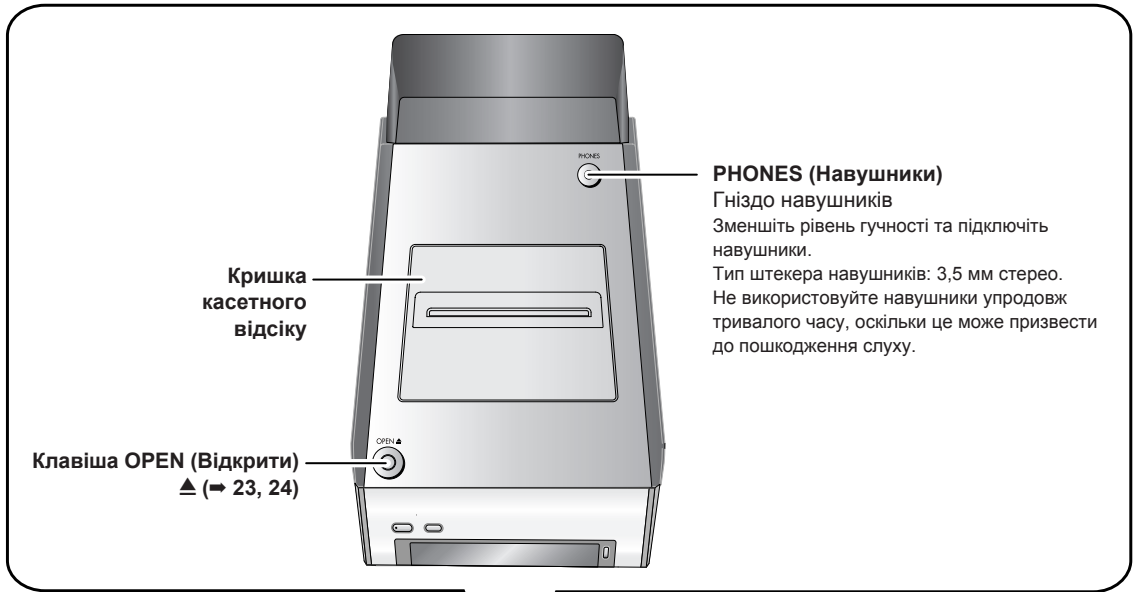
**Demonstration** ↔ **NO DEMO**  
(функція увімкнена) (функція вимкнена)

Для зменшення енергоспоживання апарата в режимі очікування вимкніть функцію огляду.

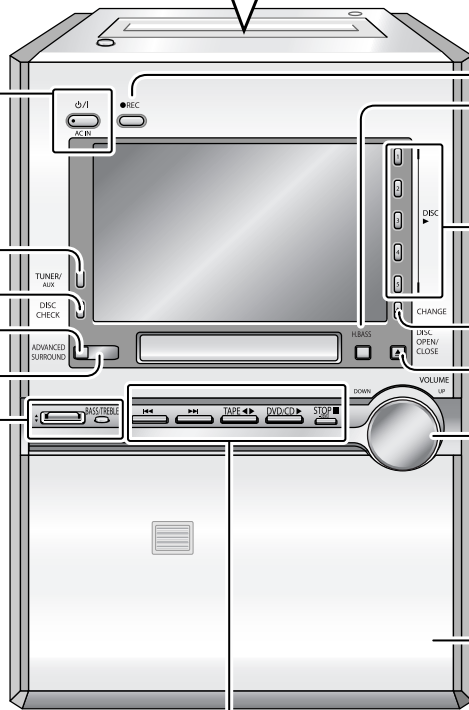
### Примітка

Коли апарат увімкнений, увімкнення або вимкнення функції огляду неможливе.

# Елементи керування: основний блок



**AC IN (Індикатор подачі живлення)**  
Індикатор спалахує при підключенні апарата до мережної розетки.  
⏻/I (кнопка Увімк./Режим очікування)  
Натисніть для переведення програвача з робочого режиму в режим очікування та навпаки.  
У режимі очікування програвач також споживає незначну кількість електроенергії.



**Кнопка TUNER/AUX (Тюнер/Доп.) (⇒ 24, 28)**

**Кнопка DISC CHECK (Перевірка диска) (⇒ 13)**

**Кнопка ADVANCED SURROUND (Удосконалений об'ємний звук) (⇒ 25)**

**Сенсор дистанційного керування**

**Кнопки Еквалайзер, BASS/TREBLE (Нижні/верхні частоти) (⇒ 25)**

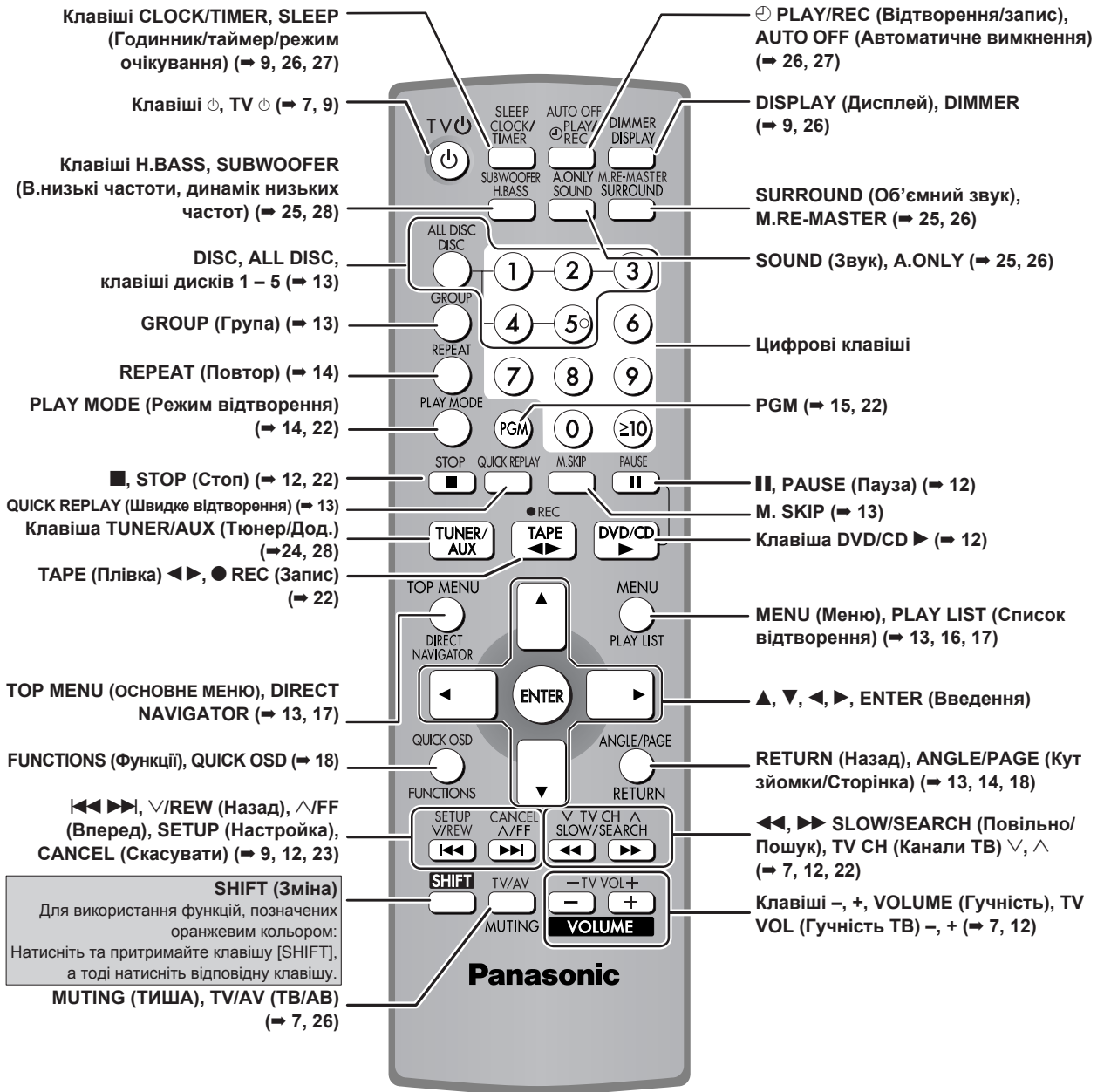
⏮ ⏭ (настройка часу, пропуск диска, вибір радіостанцій, перемотка плівки вперед/назад/TPS) (⇒ 9, 12, 22, 24)

**Кнопка TAPE (Плівка) ◀▶ (⇒ 22)**

**Кнопка DVD/CD ▶ (⇒ 12)**

**Кнопка STOP ■, -DEMO (⇒ 9, 12, 22)**

# Елементи керування: пульт дистанційного керування (ДК)



Елементи керування: пульт дистанційного керування (ДК)

## Змiна коду пульта ДК

Змiнiть код, якщо пульт ДК випадково впливає також на iнше обладнання.

### 1 Змiна коду основного апарата.

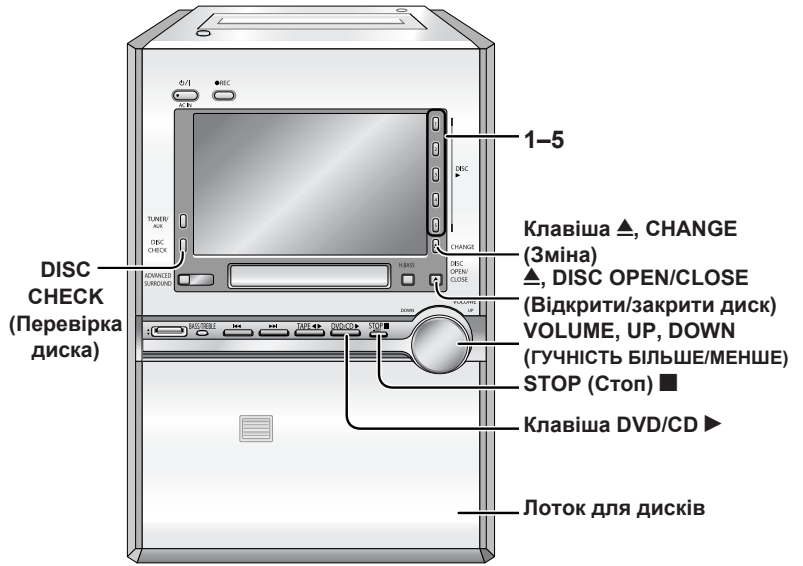
- ① Натиснiть клавiшу [TUNER/AUX] для вибору "AUX".
- ② Натиснiть та притримайте клавiшу [TUNER/AUX] на основному апаратi, а тодi натиснiть та притримайте клавiшу [2] (або [1]) на пультi ДК.  
На дисплей виводиться повідомлення "REMOTE 2".

### 2 Змiна коду пульта ДК.

Натиснiть та притримайте клавiшi [ENTER] та [2] (або [1]) на пультi ДК упродовж бiльш ніж 2 секунди.

Якщо пульт ДК та основний апарат використовують рiзні коди, на дисплей основного апарата виводиться його поточний код. Виконайте крок 2 для встановлення вiдповiдного коду на пультi ДК.

RC07940



• Якщо диск містить одночасно звукові дані (WMA або MP3) та JPEG, виберіть у меню "All" (Всі) для відтворення усіх даних, "Audio" для відтворення файлів WMA/MP3 або "Picture" для відтворення файлів JPEG (окрім JPEG на RAM). Доступ до меню можна отримати, натиснувши клавішу [TOP MENU].

**1**

DISC OPEN/CLOSE

**Відкрийте лоток для дисків.**

• Апарат автоматично вмикається і відкривається лоток для дисків.

**2**

**Вставте диск.**

Титульною стороною вгору.

Лоток для дисків      Номер лотка для дисків

• Вставте двосторонній диск стороною, яку потрібно відтворити, вгору. (→ Користування лотком для дисків/дисками, стор. 5)

**3**

DISC OPEN/CLOSE

**Закрийте лоток для дисків.**

**4**

DVD/CD

**Розпочніть відтворення.**

• Зазвичай для початку відтворення потрібен якийсь час.

**Настройка гучності**

—TV VOL+      +

**VOLUME**

**Стоп**

STOP

При появі на дисплеї знака "RESUME" позиція зупинки заноситься в пам'ять.

- Натисніть клавішу [DVD/CD ►] для продовження відтворення.
- Натисніть клавішу [■, STOP], щоб стерти позицію.

**Пауза**

PAUSE

- Натисніть клавішу [DVD/CD ►], щоб відновити відтворення.

**Пропуск**

SETUP V/REW      CANCEL ^/FF

◀      ▶

**Пошук (під час відтворення запису)**

◀ TV CH ^ SLOW/SEARCH ▶

- До 5 кроків.
- Натисніть клавішу [DVD/CD ►], щоб відновити відтворення.

**Сповільнене відтворення**

PAUSE      SLOW/SEARCH

- До 5 кроків.
- Натисніть клавішу [DVD/CD ►], щоб відновити відтворення.
- **DVD-A** Тільки відеокартинка.
- **VCD** Відтворення тільки вперед.

**Кадр за кадром (під час паузи)**

▲      ▼

◀      ENTER      ▶

- **DVD-A** Тільки відеокартинка.
- **VCD** Відтворення тільки вперед.
- Натиснення клавіші [■, PAUSE] також активізує відтворення вперед.
- [DVD/CD ►], щоб відновити відтворення.

### Введення номера

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD**  
 Наприклад: наприклад, щоб ввести 12:  
 [10] → [1] → [2]  
**VCD** із керуванням відтворення

- Натисніть клавішу [■, STOP], а тоді натисніть цифрові клавіші.

**WMA MP3 JPEG**  
 Наприклад: наприклад, щоб ввести 123:  
 [1] → [2] → [3] → [ENTER]  
 • Натисніть клавіші [SHIFT]+[CANCEL], щоб стерти введений номер(и).

### Меню диска

**DVD-A DVD-V**  
 Виводить головне меню диска.

**DVD-V**  
 Виводить меню диска

**VCD**  
 Виводить меню диска

### Вибір елемента екрана

Виберіть

Підтвердити

### Повернення до попереднього екрана

ANGLE/PAGE

RETURN

### Перехід на декілька секунд назад (під час відтворення запису)

**QUICK REPLAY**

- Дана функція може не працювати під час відтворення деяких частин диска або взагалі при відтворенні деяких дисків (тільки при відображенні часу відтворення запису).

### Перехід вперед на 30 секунд (під час відтворення запису)

**M. SKIP**

- Дана функція може не працювати під час відтворення деяких частин диска або взагалі при відтворенні деяких дисків (тільки при відображенні часу відтворення запису).

### Вибір диска

ALL DISC DISC

Вибрати

Підтвердити

або

### Вибір групи

**DVD-A WMA MP3 JPEG**

GROUP

Вибрати

Підтвердити

або

### Пропуск групи

**WMA MP3 JPEG**

Вибрати

### Відтворення всіх дисків (під час зупинки)

**SHIFT** + **ALL DISC DISC**

- ALL DISC ON (УВІМК.) ↔ ALL DISC OFF (ВИМК.)
- Диски DVD та треки JPEG пропускаються.
- Меню HighMAT та керування відтворенням дисків Video CD вимкнене.

### Зміна диска у певному лотку

CHANGE

DISC

Натисніть клавішу [▲, CHANGE] ще раз, щоб закрити лоток.

- Апарат дозволяє замінити диск під час відтворення іншого диска (не допустимо при використанні функцій довільного відтворення дисків, програмованого відтворення або під час запису).

### Визначення розташування диска

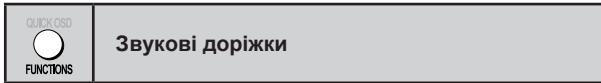
DISC CHECK

Натисніть клавішу знову, щоб закрити лоток.

- При відтворенні диска відповідний лоток не відкриється.
- Не виймайте та не вставляйте диски під час перевірки диска.
- Не витягуйте лотки під час перевірки диска.

- Багатоканальні сигнали мікшуються у стереосигнал (2-канальний) (→ Домашній кінотеатр—Перевага потужнішого звуку, стор. 28).
- При відтворенні дисків **VCD** із керуванням відтворенням (**PBC**) Натиснення клавіш переходу, пошуку або спільного відтворення може вивести екран меню.
- Сплахує при відтворенні дисків Dolby Digital або DTS.





## Звукові доріжки

**RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD**

(Диски із багатьма звуковими доріжками)

Під час відтворення запису

Натисніть клавішу **[FUNCTIONS]**, а тоді **[▲, ▼]** для вибору "Audio".

Використовуйте меню Functions для зміни звукової доріжки на потрібну (⇒ Audio (Аудіо), стор.18).

## RAM VCD

Можна також вибрати "L", "R" або "L R".

(Диски караоке: Можна вмикати або вимикати вокал. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції до диска).

## DVD-A

При зміні звукових доріжок, які супроводжуються фотографіями, відтворення розпочинається з початку нової звукової доріжки.

## Атрибути звуку

LPCM/PPCM/Digital/DTS/MPEG: Тип сигналу

кГц: Частота стробування

біт: Кількість бітів

канал: Кількість каналів

Наприклад:

3 / 2 . 1ch

- 1: Ефект низької частоти (не відображається при відсутності сигналу)
- 0: Без об'ємного звуку
- 1: Монофонічний об'ємний звук
- 2: Стерефонічний об'ємний звук (лівий/правий)
- 1: Центральний
- 2: Фронтальний лівий + Фронтальний правий
- 3: Фронтальний лівий + Фронтальний правий + Центральний



## Субтитри

**DVD-A** (Тільки відеокартинка)

**DVD-V** (Диски з декількома мовами субтитрів) **VCD** (тільки SVCD)

Під час відтворення запису

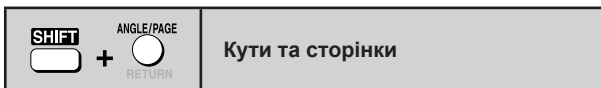
Натисніть клавішу **[FUNCTIONS]**, а тоді **[▲, ▼]** для вибору "Subtitle".

Використовуйте меню Functions для увімкнення/вимкнення субтитрів та для вибору потрібної мови субтитрів (⇒ Subtitle (Субтитр), стор. 18).

## RAM

Субтитри можна лише вмикати або вимикати.

Зміна позиції субтитрів та їх яскравості (⇒ Display Menu (Меню дисплея), стор. 19).



## Кути та сторінки

Під час відтворення запису

**DVD-V** (із багатьма кутами зйомки)

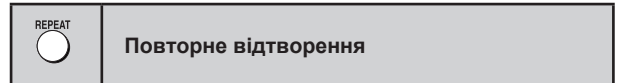
Натисніть для вибору кута зйомки.

## JPEG

Натисніть для повороту картинки.

## DVD-A

Натисніть для зміни сторінок.



## Повторне відтворення

(Тільки при відображенні часу відтворення

**JPEG**) : Працює з будь-якими зображеннями JPEG).

Під час відтворення запису

Натисніть клавішу **[REPEAT]** для повторного відтворення вибраного запису.

Для відтворення одного диска

## RAM

PG REPEAT<sup>#1</sup> → DISC REPEAT → REPEAT OFF

- Під час відтворення списку записів
- SCENE REPEAT → PL REPEAT<sup>#2</sup> → REPEAT OFF

## DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

## VCD | CD

TRACK REPEAT → DISC REPEAT → REPEAT OFF

## DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

## WMA | MP3

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

## JPEG

GROUP REPEAT<sup>#3</sup> → REPEAT OFF

- Апарат також дозволяє відтворювати записи та групи на дисках HighMAT.

Для відтворення всіх дисків (⇒ стор. 13)

## VCD | CD | WMA | MP3

TRACK (або CONTENT) REPEAT → DISC (або GROUP) REPEAT  
→ ALL CD'S REPEAT → REPEAT OFF

Для повторного відтворення тільки вибраних треків, записів або розділів


Розпочніть програмоване відтворення (⇒ Програмоване відтворення, стор. 15), а тоді натисніть клавішу **[REPEAT]**, щоб вибрати режим відтворення.

<sup>#1</sup> Повтор програми (⇒ Відтворення програм на дисках DVD-RAM, стор. 17).

<sup>#2</sup> Повтор списку записів (⇒ Використання списків файлів для відтворення на DVD-RAM, стор. 17).

<sup>#3</sup> Під час програмованого відтворення та відтворення випадковому порядку

Виводиться повідомлення "ALL REPEAT".

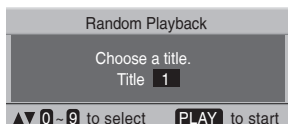
**PLAYMODE**  
 **Відтворення у випадковому порядку**

**DVD-A|DVD-V|VCD|CD|WMA|MP3|JPEG**

Під час зупинки

- 1 Натисніть клавішу [PLAY MODE] для виводу екрана Random Playback (Відтворення у випадковому порядку).
- 2 (**DVD-A|DVD-V|WMA|MP3|JPEG**) Натискуйте цифрові клавіші для вибору групи. (**WMA|MP3|JPEG**) тоді натисніть клавішу [ENTER] або заголовок.

Наприклад: **DVD-V**




**DVD-A**

- Можна вибрати декілька груп або всі групи.
- Щоб видалити групу, виділіть її знову.

- 3 Натисніть клавішу [DVD/CD ►].

**Примітка**

- Під час відтворення у випадковому порядку в режимі відтворення всіх дисків порожні лотки для дисків пропускаються, а функція керування відтворенням на дисках Video CD скасовується.
- Під час відтворення у випадковому порядку даний апарат підтримує до 4000 записів звуку або зображень та до 400 груп.
- **DVD-A** При виборі груп-бонусів потрібно буде ввести пароль.
- Для дисків HighMAT виберіть опцію "Play as Data Disc" (Відтворювати як диск із даними) (⇒ Other Menu (Меню Інше), стор. 19) для увімкнення режиму відтворення у випадковому порядку.

**PGM**  
 **Програмоване відтворення (до 32 записів)**

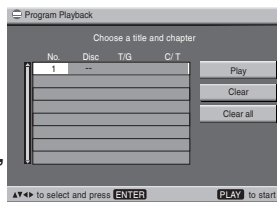
**Програмування з одного диска**

**DVD-A|DVD-V|VCD|CD|WMA|MP3|JPEG**

Під час зупинки

Наприклад: **DVD-V**

- 1 Натисніть клавішу [PGM]. На дисплей виводиться значок "PGM".
- 2 Натискуйте цифрові клавіші для вибору запису (**WMA|MP3|JPEG**), а після цього натисніть клавішу [ENTER].



- Повторіть цей крок для програмування інших записів.
- Для вибору запису за допомогою навігаційних клавіш Натисніть клавішу [ENTER] та [▲, ▼] для вибору запису, а тоді натисніть клавішу [ENTER] ще раз для підтвердження номера.

- 3 Натисніть клавішу [DVD/CD ►], щоб розпочати відтворення.

**Програмування з декількох дисків**

**VCD|WMA|MP3|JPEG**

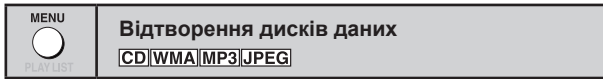
Під час зупинки

- 1 Виберіть опцію ALL DISC ON (⇒ стор. 13)
- 2 Виконайте вищенаведені кроки. Виберіть диски в кроці 2.

- Для виходу з режиму програмування Натисніть клавішу [PGM]. Значок "PGM" зникає з дисплея. Натисніть клавішу [PGM] ще раз для повернення в режим програмування.
- Для додавання або зміни програми Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору доступних записів, а тоді повторіть крок 2.
- Щоб стерти всю програму Виберіть опцію "Clear all" та натисніть клавішу [ENTER].
- Щоб стерти запис Натисніть клавіші [SHIFT]+[CANCEL] або виберіть опцію "Clear", а тоді натисніть клавішу [ENTER].
- Щоб пропустити сторінку Натисніть клавіші [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

**Примітка**

- Зітріть існуючу програму перед створенням нової.
- Під час програмування час не відображається.
- Записи, які апарат не може знати, програмуються, однак під час відтворення вони будуть пропущені. Це саме стосується програмування дисків інших, ніж Video CD та CD.
- Програма стирається при переключенні апарата в режим очікування, виборі іншого джерела або переміщення диска з позиції відтворення.
- **DVD-A** При виборі груп-бонусів потрібно буде ввести пароль.
- Для дисків HighMAT виберіть опцію "Play as Data Disc" (Відтворювати як диск із даними) (⇒ Other Menu (Меню Інше), стор. 19) для увімкнення режиму програмованого відтворення.

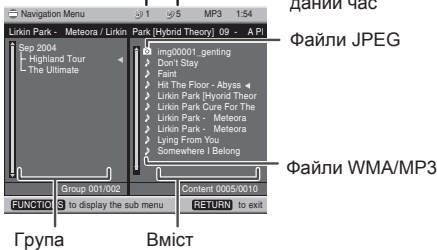


- Апарат дозволяє відтворювати файли JPEG на дисках DVD-RAM та відтворювати диски HighMAT без використання функції HighMAT (→ Other Menu (Меню Інше), стор. 19).
- При відтворенні дисків CD на дисплей виводиться тільки список записів, а при відтворенні дисків CD-Text відображається також інформація.

## ■ Використання навігаційних меню

- 1 Натисніть клавішу [MENU].
- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору групи або аудіо-/відеозапису, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

Наприклад: **WMA MP3 JPEG** — Група та запис, які відтворюються в даний час



- Для відтворення файлів WMA/MP3 під час перегляду зображень JPEG  
Спершу виберіть файл JPEG, який буде відобразитись, а тоді виберіть файл(и) WMA/MP3.
- Щоб пропустити сторінку  
Натисніть клавіші [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Для виходу з екрана  
Натисніть клавішу [MENU].



- 1 Під час відображення меню натисніть клавішу [FUNCTIONS].

Тип записів залежить від диска.  
Наприклад:

Multi	Показує групи та вміст
List	Показує вміст
✓ Tree	Показує групи
Thumbnail	Показує піктограми <b>JPEG</b>
Next group	Перехід до наступної групи <b>WMA MP3</b>
Previous group	Перехід до попередньої групи <b>WMA MP3</b>
All	Список файлів WMA/MP3 та JPEG
✓ Audio	Список тільки файлів WMA/MP3
Picture	Список тільки файлів JPEG
✓ Help display	Показує тільки панель довідки або індикатор використаного часу відтворення
Find	Введіть заголовок для пошуку вмісту або груп (→ внизу)

- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору запису, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- Повернення до меню  
Натисніть клавішу [RETURN].

## ■ Пошук трека або заголовка групи

**WMA MP3 JPEG**

Щоб знайти групу: виділіть одну із назв груп  
Щоб знайти запис: виділіть запис у колонці записів

- 1 Виберіть опцію "Find" у підменю.



- 2 Натискуйте клавіші [▲, ▼], щоб вибрати символ, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- Повторіть або введіть інший символ.
- Пошук здійснюється також і за нижнім регістром.
- Натискуйте клавіші [◀, ▶] для переходу між літерами A, E, I, O та U.
- Натисніть клавішу [◀] для стирання символу.
- Зітріть зірочку (\*) для пошуку тільки заголовків, які починаються з даного слова.

- 3 Натисніть клавішу [▶] для вибору опції "Find", а тоді натисніть клавішу [ENTER].

На екран виводяться результати пошуку.

- 4 Натискуйте клавіші [▲, ▼] для вибору вмісту або групи, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

## Відтворення дисків HighMAT

**WMA MP3 JPEG**

Після вибору диска на дисплей виводиться меню.

Натискуйте клавіші [▲, ▼, ◀, ▶] для вибору, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

При натисканні клавіші [ENTER]:

- Меню: Переводить програвач у наступне меню, яке відображає список записів або підменю.
- Список записів: Розпочинається відтворення запису.

- Для виведення екрана  
Натисніть клавішу [TOP MENU].
- Для повернення до попереднього меню  
Натисніть клавішу [RETURN].
- Для зміни фону меню  
Натисніть клавішу [FUNCTIONS].  
Фон меню зміниться на один із записаних на диску.
- Для виходу з екрана  
Натисніть клавішу [■, STOP].



- 1 Під час відтворення Натисніть клавішу [MENU].



- 2 Натисніть клавішу [◀], а тоді [▲, ▼] для переключення між списком записів, списком групи та списком меню.

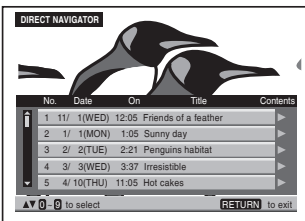
- 3 Натисніть клавішу [▶], а тоді [▲, ▼] для вибору запису, а тоді натисніть клавішу [ENTER].

- Щоб пропустити сторінку  
Натисніть клавіші [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Для виходу з екрана списку  
Натисніть клавішу [MENU].

TOP MENU  
DIRECT NAVIGATOR

## Відтворення програм на дисках DVD-RAM

1 Натисніть клавішу [DIRECT NAVIGATOR], щоб вивести список програм.



2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] або цифрові клавіші для вибору елемента запису.

Вибрана програма відтворюється у фоновому режимі.

3 Натисніть клавішу [ENTER] для підтвердження.

- Назви записів відображаються тільки у випадку, якщо вони були введені.
- Заголовки програм та диска не підлягають зміні.
- Натисніть клавішу [▶], щоб вивести вміст програми.
- Щоб пропустити сторінку Натисніть клавіші [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].

Індикація на дисплеї апарата.

PG: номер програми

MENU  
PLAY LIST

## Використання списків файлів для відтворення на DVD-RAM

Апарат дозволяє відтворювати групи сцен (списків записів), записаних на програвачах DVD-Video.

1 Натисніть клавішу [PLAY LIST] для виводу меню списку записів.

2 Натискуйте клавіші [▲, ▼] або цифрові клавіші для вибору елемента запису.

3 Натисніть клавішу [ENTER] для підтвердження.



- Список записів доступний тільки тоді, якщо він міститься на диску.
  - Щоб пропустити сторінку Натисніть клавіші [SHIFT]+[ANGLE/PAGE].
- Індикація на дисплеї апарата.  
PL: Номер списку записів

### Поради щодо запису дисків WMA/MP3, CD text та JPEG

- Диск повинен відповідати стандарту ISO9660 першого або другого рівня (окрім розширених форматів).
- Даний пристрій підтримує диски з багатосеансним записом, однак чим більше на диску сеансів запису, тим більше часу потрібно для початку відтворення запису. Тому намагайтесь звести кількість сеансів до мінімуму.
- Порядок розташування треків у меню може відрізнятись від порядку, що відображається на комп'ютері.

### Присвоєння назв папкам та файлам

Під час запису присвойте папкам та файлам назви, що складаються з трьох цифр, у порядку, в якому вони будуть відтворюватись (часом дана опція не працює).

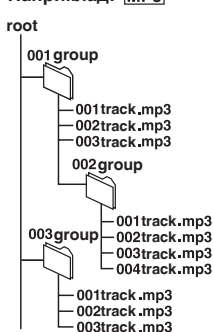
Усі файли повинні мати розширення:

“WMA” або “.wma”

“MP3” або “.mp3”

“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” або “.jpeg”

Наприклад: [MP3]



### WMA

- Шум може виникати при відтворенні файлів WMA.
- Програвач не відтворює файли WMA, які захищені від копіювання.

### MP3

- Даний пристрій не сумісний із тегами ID3.
- Стосовно треків MP3, які включають у себе дані картинки, то для початку їх відтворення потрібен деякий час. Час відтворення в такому випадку не відображається. Це може стати причиною неможливості відображення картини на програвачі.

### JPEG

- Для перегляду файлів JPEG на даному апараті:
  - Вони повинні бути сфотографовані камерою, сумісною зі стандартом DCF (Design rule for Camera File System). Деякі цифрові камери мають функції, які не підтримуються стандартом DCF, наприклад, автоматичний поворот зображення. Це може стати причиною неможливості відображення картини на програвачі.
  - Не змінюйте у будь-який спосіб файли та не зберігайте їх під іншими назвами.
- Даний пристрій не відображає рухомі картини, зображення Motion JPEG та, фотографії інших форматів, окрім JPEG (наприклад TIFF), а також не відтворює картинок із прикріпленими звуковими файлами.

### CD (тільки диски CD text)

### При записуванні дисків CD text

Апарат відтворює треки у порядку, в якому вони були записані, тому немає потреби присвоювати їм назви з трьох цифр.



Логотипи HighMAT та HighMAT є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Microsoft Corporation у США та/або в інших країнах..

Логотипи Windows Media та Windows є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Microsoft Corporation у США та/або в інших країнах.



WMA – це формат стиснення, розроблений Microsoft Corporation. Він дозволяє досягнути такої ж якості звуку, як у форматі MP3, однак при меншому розмірі файла.

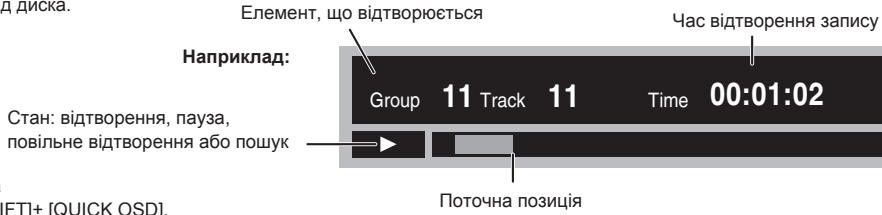
Технологія звукового декодування MPEG Layer-3, яка має ліцензію Fraunhofer IIS та Thomson multimedia.

**SHIFT** + **QUICK OSD** **FUNCTIONS** Для виведення інформації про диск та позиції, що відтворюється — **ЕКРАННЕ МЕНЮ**

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3**

Натисніть клавіші **[SHIFT]+ [QUICK OSD]** для виводу інформації про відтворюваний диск.

Тип записів залежить від диска.



- Для виходу з екрана Натисніть клавіші **[SHIFT]+ [QUICK OSD]**.

**QUICK OSD** **FUNCTIONS** Для отримання інформації про диск або для відтворення вказаного елемента

<p><b>1</b></p> <p><b>Виводить екран FUNCTIONS</b></p>	<p><b>2</b></p> <p>Вибрати (Up arrow) / Перейти до наступного меню (Right arrow)</p> <p>Повернутися до попереднього меню (Left arrow) / Підтвердити (Down arrow)</p> <p><b>Виберіть меню.</b></p>	<p><b>3</b></p> <p>Виберіть (Up arrow) / Виберіть (Number 1-0)</p> <p>Підтвердити (Down arrow)</p> <p><b>Здійсніть настройки.</b></p>	<p><b>4</b></p> <p>ANGLE/PAGE / RETURN</p> <p><b>Натисніть для виходу з меню.</b></p>
--	---	---	---

Тип записів залежить від диска.

Наприклад:

①	<p><b>Program (програма), Group (група), Title (заголовок), Track (трек), Chapter (розділ), Playlist (список записів), Content (вміст)</b> Для початку відтворення потрібного елемента.</p>	⑤	<p><b>Marker (VR) (Маркер) RAM</b> Для переходу до мітки, записаної на DVD-відеомагнітофонах.</p>
②	<p><b>Time (час) RAM DVD-A DVD-V</b> <b>Time Slip (зміщення часу) (під час відтворення)</b> Для переведення часу вперед або назад. 1. Натисніть клавішу <b>[ENTER]</b> для вибору опції Time Slip. 2. Натисніть клавішу <b>[▲, ▼]</b> для введення часу, а тоді натисніть клавішу <b>[ENTER]</b>. • Натисніть та притримайте клавіші <b>[▲, ▼]</b> для швидшої зміни.</p> <p><b>Time Search (Пошук за часом) RAM DVD-A DVD-V</b> Для відтворення, починаючи з певного часу. <b>Elapsed/Remaining Time (Використаний/залишковий час)</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD</b> Для переключення між відображенням використаного або залишкового часу.</p>	⑥	<p><b>Still Picture (Фотографія) DVD-A</b> Для перегляду фотографій <b>Next Picture (Наступна фотографія)</b> <b>Previous Picture (Попередня фотографія)</b></p>
③	<p><b>Audio (Аудіо)</b> (→ Звукові доріжки, стор. 14)</p>	⑦	<p><b>Angle (Кут зйомки) DVD-V</b> (Диски з багатьма кутами зйомки) Для вибору кута зйомки. (→ Кути та сторінки, стор. 14)</p>
④	<p><b>Subtitle (Субтитр)</b> (→ Субтитри, стор. 14)</p>	⑧	<p><b>Піктограма JPEG</b> Для відображення піктограм зображень. <b>Rotate Picture (Поворот картинки) JPEG</b> (→ Кути та сторінки, стор. 14) <b>Slideshow (Показ слайдів) JPEG</b> Для увімкнення або вимкнення показу слайдів. Для зміни інтервалу (0–30 секунд) показу слайдів.</p>
		⑨	<p><b>Other Settings (Інші настройки)—Play Speed (Швидкість відтворення)</b> <b>RAM DVD-A</b> (Тільки відеокартинка) <b>DVD-V</b> <b>Для зміни швидкості відтворення</b> – з x0,6 до x1,4 (із кроком 0,1) • Після зміни швидкості: Цифровий вихід переключається на PCM-2ch. • При швидкості "Normal" забезпечується стереозвучання.</p>

10	<p><b>Play Menu (Меню відтворення)</b></p> <p><b>Repeat (Повтор)</b> (⇒ Повторне відтворення, стор. 14) <b>A-B Repeat (A-B Повтор)</b> RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Окрім фотографій на RAM Повтор секції між точками A та B в межах одного елемента. [ENTER] (початкова точка) ⇒ [ENTER] (кінцева точка) Щоб скасувати: [ENTER] • Повтор A-B скасовується при натисканні клавіші [QUICK REPLAY].</p> <p><b>Marker (Маркер)</b> DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG Щоб позначити позицію для повторного відтворення (Marker). • Натисніть клавішу [▶], щоб виділити першу зірочку, а тоді натисніть клавішу [ENTER] знову, щоб позначити позицію. Апарат дозволяє позначити до 5 позицій. Щоб позначити наступну позицію: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Щоб повернутись до позначки: [◀, ▶] ⇒ [ENTER] Щоб стерти позначку: [◀, ▶] ⇒ [SHIFT]+[CANCEL] • Дана функція не працює під час відтворення в програмному режимі та режимі відтворення в випадковому порядку.</p> <p><b>Advanced Disc Review (Розширений перегляд диска)</b> RAM DVD-V Щоб розпочати розширений перегляд диска детальніша інформація ⇒ Advanced Disc Review, стор. 20.</p>
	<p><b>Picture Menu (Меню зображення)</b></p> <p><b>Режим кінофільму</b> RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG <b>Normal</b> <b>Cinema1:</b> Пом'ягшує тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення. <b>Cinema2:</b> Робить різкішими тони зображень та покращує деталізацію затемненого зображення.</p> <p><b>Animation</b> <b>Dynamic</b> <b>User (Користувач):</b> Активізує настройки, здійснені у меню "Picture Adjustment" (Настройка зображення). <b>Picture Adjustment (Настройка зображення)</b> <b>Contrast (Контраст) Brightness (Яскравість)</b> <b>Sharpness (Чіткість) Color (Колір)</b> <b>Gamma (Гама)</b> (Настроює яскравість темних частин зображення.) <b>Depth Enhancer (Збільшення глибини)</b> • Зменшує шум зображення фону, забезпечуючи відчуття більшої глибини зображення.</p>
12	<p><b>Audio Menu (Меню Звуку)</b></p> <p><b>Advanced Surround (Покращений об'ємний звук)</b> (⇒ Advanced Surround, стор. 25) <b>Dialogue Enhancer (Покращення діалогу)</b> DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-канальний та більше, з відтворенням діалогу центральним каналом) Для покращення чутності діалогів у кінофільмах On (Увімк.) ↔ Off (Вимк.) (Настройка за умовчанням) • При відтворенні деяких типів дисків може не працювати або мати менший ефект.</p> <p><b>Multi Re-master</b> (⇒ Multi Remaster—Забезпечення природнішого звуку, стор. 26)</p> <p><b>Sound Enhancement (Покращення звуку)</b> RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 Покращує звук, забезпечуючи м'яке звучання.</p>

	<p><b>Display Menu (Меню дисплея)</b></p> <p><b>Subtitle Position (Позиція титра) DVD-V</b> від 0 до -60 з кроком 2. <b>Subtitle Brightness (Яскравість субтитрів) DVD-V</b> Опція "Auto" автоматично настроює яскравість субтитрів відносно заднього фону в межах від 0 до -7.</p> <p><b>Information (Інформація) JPEG</b> Off (Вимк.), Date (Дата), Details (Деталі)</p> <p><b>4:3 Aspect (Вікно перегляду) RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG</b> <b>Для вибору способу відображення кінофільмів формату 4:3 на телевізорі із екраном формату 16:9</b> (Перейдіть до закладки "Video" в меню Setup (Настройка), а тоді виберіть "16:9" або "TV Aspect" (Вікно перегляду ТВ) (⇒ стор. 20).) <b>Normal:</b> Розтягує зображення в боки. <b>Auto:</b> Розтягує зображення 4:3 "конверт", підганяючи його до розмірів екрана. Інші зображення відображаються в центрі екрана. <b>Shrink (Стиснення):</b> Зображення відображається в центрі екрана. <b>Zoom (Збільшення):</b> Розширює всі зображення, підганяючи їх до розмірів екрана.</p>														
13	<p>Якщо у вашому телевізорі передбачена подібна функція, для досягнення кращого ефекту використовуйте її.</p> <p><b>Just Fit Zoom (Збільшення на повний екран)</b> RAM DVD-A (Тільки відеокартинка) DVD-V VCD Доступні наперед установлені коефіцієнти збільшення для наступних відеоформатів:</p> <table border="1"> <tr><td>Auto</td><td></td></tr> <tr><td>4:3 Standard</td><td>4:3</td></tr> <tr><td>European Vista</td><td>1.66:1</td></tr> <tr><td>16:9 Standard</td><td>16:9</td></tr> <tr><td>American Vista</td><td>1.85:1</td></tr> <tr><td>Cinemascope1</td><td>2.35:1</td></tr> <tr><td>Cinemascope2</td><td>2.55:1</td></tr> </table> <p><b>Manual Zoom (Ручне збільшення)</b> RAM DVD-A (Тільки відеокартинка) DVD-V VCD <b>Fine adjustments (Точна настройка)</b> Натисніть клавішу [▲, ▼].</p> <p><b>Bit Rate Display (Відображення швидкості передачі бітів)</b> RAM DVD-A (Тільки відеокартинка) DVD-V VCD При виборі "On" (Увімк.): Під час відтворення запису: відображає приблизну швидкість передачі бітів поточного відеоматеріалу Під час паузи: відображає об'єм даних кадра та тип картинки (⇒ Глосарій— I/P/B, стор. 29)</p> <p><b>GUI See-through (Підсвічення повідомлень інтерфейсу користувача)</b> Забезпечує підсвічення екранного меню. <b>GUI Brightness (-3 – +3) (Яскравість інтерфейсу користувача)</b> Настроює яскравість екранних повідомлень.</p>	Auto		4:3 Standard	4:3	European Vista	1.66:1	16:9 Standard	16:9	American Vista	1.85:1	Cinemascope1	2.35:1	Cinemascope2	2.55:1
Auto															
4:3 Standard	4:3														
European Vista	1.66:1														
16:9 Standard	16:9														
American Vista	1.85:1														
Cinemascope1	2.35:1														
Cinemascope2	2.55:1														
14	<p><b>Other Menu (Меню Інше)</b></p> <p><b>Setup (Настройка)</b> Відкрийте меню Setup для зміни настройок програвача (⇒ стор. 20). <b>Play as DVD-Video або Play as DVD-Audio</b> • Виберіть "Play as DVD-Video" для відтворення вмісту DVD-Video або DVD-Audio. <b>Play as DVD-VR, Play as HighMAT або Play as Data Disc</b> • Виберіть "Play as Data Disc" для відтворення файлів JPEG на DVD-RAM або відтворення диска HighMAT без допомоги меню HighMAT.</p>														

# Диски — Зміна настройок програвача

— Стор. 11 — розташування кнопок пульта дистанційного керування.

<b>1</b>  <b>Показує меню Setup.</b>	<b>2</b>  <b>Виберіть закладку меню.</b>	<b>3</b>  <b>Виберіть елемент.</b>	<b>4</b>  <b>Здійсніть настройки.</b>	<b>5</b>  <b>Натисніть для виходу з меню.</b>
---	---	---	---	--

- Настройки залишаються дійсними навіть при переключенні програвача у режим очікування.
- Підкреслені настройки є заводськими.

## ■ Закладка “Disc”—Для вибору мови та встановлення рейтингово рівня

<b>Audio (Аудіо)</b> Вибір мови звукової доріжки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English</b> (англійська)</li> <li>• Оригінальна<sup>#1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Мовні опції)</li> <li>• Other (Інші)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	<b>Мовні опції</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Французька</li> <li>• Німецька</li> <li>• Італійська</li> <li>• Іспанська</li> <li>• Польська</li> <li>• Шведська</li> <li>• Голландська</li> <li>• Португальська</li> <li>• Російська</li> </ul>
<b>Субтитр</b> Вибір мови субтитрів.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Automatic</b> (Автоматический) <sup>#3</sup></li> <li>• (Мовні опції)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English (Англійська)</li> <li>• Other (Інші)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	
<b>Меню</b> Вибір мови меню диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English</b> (англійська)</li> <li>• Other (Інші)★★★★<sup>#2</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Мовні опції)</li> </ul>	

- **Intro Mode** (Режим ознайомлення): Відтворює перших декілька секунд кожного запису.
- **Interval mode** (Режим інтервалів): Відтворює по декілька секунд записи диска з інтервалом 10 хвилин.

**Advanced Disc Review (Розширений перегляд диска)**  
Виберіть режим для опції Advanced Disc Review (→ стор. 19).

### Ratings (Рейтинги)

Встановлення рейтингових рівнів для обмеження відтворення DVD-відеодисків.  
При виборі рівня від 0 до 7 на дисплей виводиться екран пароля.

#### Щоб ввести пароль

- За допомогою цифрових кнопок введіть 4-значний пароль.
  - При введенні неправильної цифри натисніть клавіші [SHIFT]+[CANCEL], щоб стерти її.
  - Не забудьте свій пароль.
- Натисніть клавішу [ENTER].
  - На дисплеї відображається значок закритого замка, повідомляючи, що рейтинг захищений.
- Натисніть клавішу [ENTER] для підтвердження введеного 4-значного пароля.

При вставленні диска DVD-Video з рейтинговим рівнем, що перевищує встановлений вами, тоді на екран телевізора виводиться повідомлення. Виконайте екранні інструкції.

### Встановлення рейтингу (при вибраному 8 рівні)

- **8 No Limit**
- 1 – 7: заборона на відтворення дисків DVD-Video із відповідними рейтинговими рівнями, записаними на них.
- 0 Lock All: для унеможливлення відтворення дисків без рейтингових рівнів.

### Зміна рейтингу (при вибраному рівні від 0 – 7)

- **Unlock Player** (Розблокувати програвач)
- **Change Password** (Змінити пароль)
- **Change Level** (Змінити рівень)
- **Temporary Unlock** (Розблокувати тимчасово)

<sup>#1</sup> Вибрана оригінальна мова диска.

<sup>#2</sup> Введіть кодовий номер за допомогою цифрових кнопок (→ Список мовних кодів, стор. 21).

<sup>#3</sup> Якщо вибрана для опції “Audio” мова недоступна, тоді з’являються титри цією мовою (якщо вони доступні на диску).

## ■ Закладка “Video” —Настройки для відповідності з телевізором

### TV Aspect (Вікно перегляду ТВ)

Виберіть настройки, які потрібні Вам та підтримуються Вашим телевізором.

- Зміна вікна перегляду ТВ в меню QUICK SETUP (Швидка настройка)(→ стор. 9) також змінює дану настройку.

- **4:3 Pan&Scan:** звичайний телевізійний формат (4:3) Сторони широкоформатного кінофільму урізаються, щоб кадри кінофільму поміщались на екрані (якщо підтримується диском).



- **4:3 Letterbox:** звичайний телевізійний формат (4:3) Широкоекранне програмне забезпечення відображається в стилі "конверта" на екрані телевізора формату 4:3.



- **16:9:** Широкоекранні телевізори (16:9)

### TV Type (Тип ТВ)

Виберіть згідно з типом телевізора.

- **Standard (Direct View TV)** (Стандартний телевізор)
- CRT Projector (Проектор ЕПТ)
- LCD TV/Projector (ПК-телевізор/проектор)
- Projection TV (Проекційний телевізор)
- Plasma TV (Плазмовий телевізор)

### Time Delay (Сповільнення часу)

Настройте цю функцію, якщо при підключенні до AV-підсилювача та плазмового дисплея відсутня синхронізація між звуком та зображенням.

- **0 мс**
- 20 мс
- 40 мс
- 60 мс
- 80 мс
- 100 мс

### AV output (A/B-вихід)

Виберіть формат відеосигналу, який буде подаватись із терміналу SCART (AV).

- **Video**
- S-Video
- RGB

### Стоп-кадр

Під час паузи вкажіть тип відображення картинки.

- **Automatic** (Автоматично)
- Field (Поле)
- Frame (Кадр)

### NTSC Disc Output (Вихід диска NTSC)

Під час відтворення дисків NTSC виберіть PAL 60 або NTSC (→ стор. 4, Відеосистеми),

- **PAL 60:** при підключенні до телевізора PAL.
- **NTSC:** при підключенні до телевізора NTSC.

## ■ Закладка “Audio”—Настройки, які відповідають цифровому підключенню та іншим звуковим настройкам

<b>PCM Digital Output</b> Виберіть максимальну частоту стробування цифрового виходу PCM. Перевірте обмеження на цифровий вхід обладнання, яке буде підключатись.	<b>Up to 48 kHz:</b> Сигнали більше 48 кГц конвертуються до 48 або 44,1 кГц <b>Up to 96 kHz:</b> Сигнали більше 96 кГц конвертуються до 48 або 44,1 кГц • Сигнали з захищених від копіювання дисків конвертуються на частоту 48 або 44,1 кГц незалежно від даної настройки. • Деяке обладнання не підтримує частоту 88,2 кГц, незважаючи на підтримку частоти 96 кГц. Детальнішу інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації даного обладнання.
<b>Dolby Digital</b>	• <b>Bitstream</b> (Бітовий потік): Виберіть, якщо обладнання, яке буде підключатись, підтримує декодування даного сигналу. • PCM: Виберіть, якщо обладнання, яке буде підключатись, не підтримує декодування даного сигналу.
<b>DTS Digital Surround</b>	
<b>MPEG</b>	

### ВАЖЛИВО!

Якщо підключене обладнання не підтримує декодування сигналу, настройку потрібно змінити на PCM. Якщо ні, тоді сигнали, які обладнання не може обробити, будуть виходити з даного апарата, що може призвести до пошкодження слуху та голосників.

**Dynamic Range Compression (Стиснення динамічного діапазону)**  
(тільки Dolby Digital)

- **Off** (Вимк.)
- **On** (Увімк.): Настроює чистоту звуку навіть при низькій гучності за допомогою стиснення найнижчих та найвищих рівнів звуку. Зручна при нічному перегляді.

## ■ Закладка “Display”—Вибір мови екранних повідомлень або вимкнення мов

**Menu Language (Мова меню)**

Виберіть мову даного меню та екранних повідомлень.

(Перелік наявних мов залежить від країни придбання системи)

- **English** • Français • Deutsch • Italiano • Español • Polski
- Svenska • Nederlands • Português • Русский

**On-screen Messages (Екранні повідомлення)**

Виберіть, чи відображати екранні повідомлення.

- **On** (Увімк.)
- **Off** (Вимк.)

## ■ Закладка “Others”—Здійснення інших настройок

**QUICK SETUP (ШВИДКА НАСТРОЙКА)**

- **Yes** (Так) • **No** (Ні)

**Re-initialise Setting (Скидання настройок)**

Змінює усі значення настройок у меню SETUP на задані за умовчанням.

- **Yes** (Так): При встановленні опції “Ratings” (⇒Закладка “Disc”, стор. 20) на дисплей виводиться вікно пароля. Введіть той самий пароль. Вимкніть та увімкніть програвач знову.

- **No** (Ні)

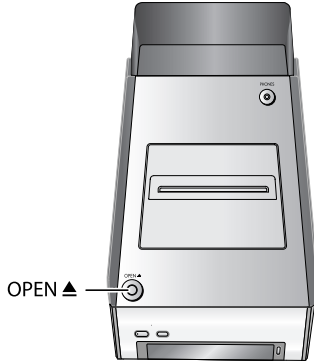
### Список мовних кодів

Abkhazian: 6566	Danish: 6865	Italian: 7384	Norwegian: 7879	Swedish: 8386
Afar: 6565	Dutch: 7876	Japanese: 7465	Oriya: 7982	Tagalog: 8476
Afrikaans: 6570	English: 6978	Javanese: 7487	Pashto, Pushto: 8083	Tajik: 8471
Albanian: 8381	Esperanto: 6979	Kannada: 7578	Persian: 7065	Tamil: 8465
Ameharic: 6577	Estonian: 6984	Kashmiri: 7583	Polish: 8076	Tatar: 8484
Arabic: 6582	Faroese: 7079	Kazakh: 7575	Portuguese: 8084	Telugu: 8469
Armenian: 7289	Fiji: 7074	Kirghiz: 7589	Punjabi: 8065	Thai: 8472
Assamese: 6583	Finnish: 7073	Korean: 7579	Quechua: 8185	Tibetan: 6679
Aymara: 6589	French: 7082	Kurdish: 7585	Rhaeto-Romance: 8277	Tigrinya: 8473
Azerbaijani: 6590	Frisian: 7089	Laotian: 7679	Romanian: 8279	Tonga: 8479
Bashkir: 6665	Galician: 7176	Latin: 7665	Russian: 8285	Turkish: 8482
Basque: 6985	Georgian: 7565	Latvian, Lettish: 7686	Samoan: 8377	Turkmen: 8475
Bengali, Bangla: 6678	German: 6869	Lingala: 7678	Sanskrit: 8365	Twì: 8487
Bhutani: 6890	Greek: 6976	Lithuanian: 7684	Scots Gaelic: 7168	Ukrainian: 8575
Bihari: 6672	Greenlandic: 7576	Macedonian: 7775	Serbian: 8382	Urdu: 8582
Breton: 6682	Guarani: 7178	Malagasy: 7771	Serbo-Croatian: 8372	Uzbek: 8590
Bulgarian: 6671	Gujarati: 7185	Malay: 7783	Shona: 8378	Vietnamese: 8673
Burmese: 7789	Hausa: 7265	Malayalam: 7776	Sindhi: 8368	Volapük: 8679
Byelorussian: 6669	Hebrew: 7387	Maltese: 7784	Singhalese: 8373	Welsh: 6789
Cambodian: 7577	Hindi: 7273	Maori: 7773	Slovak: 8375	Wolof: 8779
Catalan: 6765	Hungarian: 7285	Marathi: 7782	Slovenian: 8376	Xhosa: 8872
Chinese: 9072	Icelandic: 7383	Moldavian: 7779	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Corsican: 6779	Indonesian: 7378	Mongolian: 7778	Spanish: 6983	Yoruba: 8979
Croatian: 7282	Interlingua: 7365	Nauru: 7865	Sundanese: 8385	Zulu: 9085
Czech: 6783	Irish: 7165	Nepali: 7869	Swahili: 8387	

Вироблено за ліцензією компанії Dolby Laboratories.  
“Dolby” та подвоєний символ D є торговими марками Dolby Laboratories.

“DTS” та “DTS 2.0 + Digital Out” є торговими марками Digital Theater Systems, Inc.

## Відтворення



### Вибір касети та застереження щодо їх використання

#### Використовуйте нормальнопозиційні касети

Високопозиційні та металевопозиційні касети будуть відтворюватись, однак апарат не забезпечить відтворення усіх їхніх характеристик.

- Касети тривалістю 100 хвилин мають тонку плівку, яка може порватись та зачепитись за механізм.
- Касети з поганим натягом плівки можуть спричинити її намотування на механізм.
- Безмежні плівки при неправильному використанні можуть захоплюватись рухомими частинами механізму. Використовуйте плівки, які підходять для використання з автореверсним механізмом даного апарата.

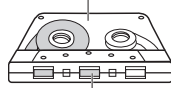
1



#### Натисніть, щоб відкрити та вставити касету.

Упевніться, що касета вставлена до кінця, та закрийте кришку рукою.

Стороною, яка буде відтворюватись, вгору.



Вставте касету таким чином, щоб плівка відкривалась до вас.

2



#### Розпочніть відтворення.

Кожне натискання змінює напрям відтворення.

F ▷: Відтворюється передня сторона касети.

◁ R: Відтворюється задня сторона касети.

#### Настройка гучності



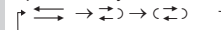
#### Стоп



#### Вибір реверсивного режиму



При кожному натисканні клавiш:



← Відтворюється одна сторона.

↔ Відтворюються обидві сторони (вперед → назад).

↔ Відтворюються обидві сторони відтворюються повторно до натиснення клавiші [■, STOP].

#### Швидка перемотка вперед та назад (в режимі зупинки)



#### Пошук початку трека (TPS: Сенсор плівки)

(під час відтворення запису)

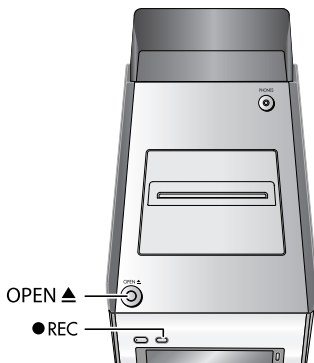


TPS шукає початок трека та розпочинає відтворення з цього місця. Кожне натискання збільшує кількість пропущених треків (максимум 9).

Функція TPS може не працювати з наступних причин:

- Якщо інтервал між треками менший, ніж 4 секунди
- Якщо між треками є шум
- Якщо треки містять тихі місця

## Запис



### Типи касет, які допускаються для запису

Використовуйте нормально-позиційні касети.

Високопозиційні та металопозиційні касети можна теж використовувати, однак даний апарат не зможе забезпечити на них належний запис та стирання.

### Перед початком запису

Підтягніть головну плівку, щоб запис розпочався без затримки.

Натисніть клавішу [PLAY MODE] для вибору режиму реверсу.

↔ Запис тільки на одну сторону.

↔, ↔ Запис на обидві сторони (вперед → назад)  
Якщо під час запису плівка добігає до кінця фронтальної сторони, тоді обірваний запис буде перезаписаний на зворотній стороні.  
При досягненні кінця касети зі зворотного боку запис призупиняється, а сам трек буде незавершений.

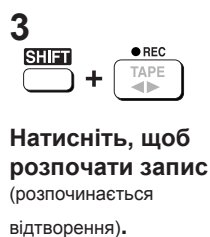
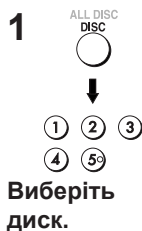
• “↔” автоматично змінюється на “↔” після початку запису.

### Гучність, ефект об'ємного звуку, акустичне поле та якість

- Рівень запису встановлюється автоматично.
- Гучність, акустичне поле та якість не впливають на запис. Вони можуть бути настроєні під час відтворення.
- Багатоканальні джерела автоматично мікшуються під час запису у 2-канальні.

### Запис із диска(ів)

- Вставте касету (⇒ стор. 22)
- Вставте диск(и), з яких буде відбуватись запис (⇒ Диски—Основи відтворення, стор. 12).



### Запис спеціальних дисків або треків

- Вставте касету (⇒ стор. 22)
- 1 Програмуйте треки (⇒ стор. 15).
- 2 Натисніть клавішу [SHIFT] + [●REC] (основний апарат: [●REC]), щоб розпочати запис.

Якщо плівка закінчиться швидше ніж диск

Відтворення диска продовжуватиметься. Натисніть клавішу [■, STOP], щоб зупинити відтворення.

### Запис від радіо

- Вставте касету (⇒ стор. 22)
- 1 Знайдіть радіостанцію (⇒ Радіо, стор. 24).
- 2 Натисніть клавіші [SHIFT] + [●REC] (основний апарат: [●REC]), щоб розпочати запис.
- При записуванні радіопрограми AM, під час увімкнення та вимкнення запису на мить зникає звук.

Щоб зупинити запис

Натисніть клавішу [■, STOP].

При записі з дисків, диск теж зупиняється.

### Запис від зовнішнього обладнання

Інформація щодо підключення та виконання операцій міститься в розділі ⇒ “Використання зовнішнього пристрою”, стор. 28.

- Вставте касету (⇒ стор. 22)

- 1 Натисніть клавішу [TUNER/AUX] для вибору “AUX”.
- 2 Натисніть клавіші [SHIFT] + [●REC] (основний апарат: [●REC]), щоб розпочати запис.
- 3 Розпочніть відтворення на зовнішньому джерелі. (За детальнішою інформацією зверніться до посібника користувача зовнішнього обладнання)

### Захист від стирання

За допомогою викрутки або подібного інструмента відламайте язички.



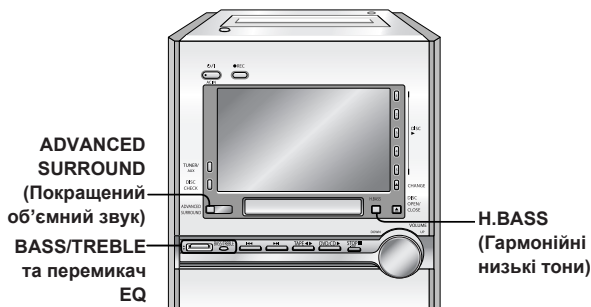
Для повторного запису на касеті заклейте отвори клейкою стрічкою.



### Стирання записів

1. Натисніть клавішу [TAPE ◀▶], а тоді клавішу [■, STOP].
2. Натисніть клавіші [SHIFT]+[●REC] (основний апарат: [●REC]).

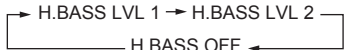




**SUBWOOFER H.BASS** **Покращення низьких тонів**

Натисніть кнопку [H.BASS] для вибору настройки.

При кожному натисканні клавіші:



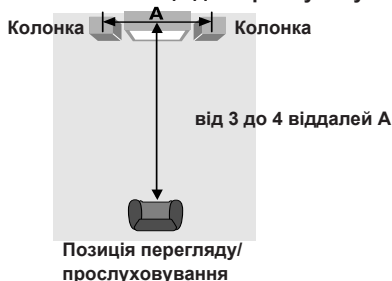
• Вияв звукових ефектів залежить від диска.

**M.R.E-MASTER SURROUND** **Advanced Surround (Покращений об'ємний звук)**

(2 та більше каналів)

Насолоджуйтесь ефектом об'ємного звуку при використанні фронтальних динаміків або навушників. Ефект збільшується при відтворенні дисків із ефектом об'ємного звуку. В такому випадку здається, що звук йде немов із боків.

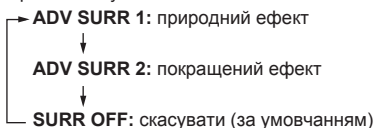
Оптимальне місце для прослуховування



Натисніть кнопку [SURROUND] (основний апарат: [ADVANCED SURROUND]).

**ADV SURR 1**

При кожному натисканні клавіші:



- При відтворенні деяких типів дисків може не працювати або мати менший ефект.
- Вимкніть функцію, якщо вона спричиняє спотворення звуку.
- Не використовуйте цю функцію у поєднанні з ефектом об'ємного звуку, який надходить із іншого обладнання.

**SOUND** **Зміна акустичного поля та якості**

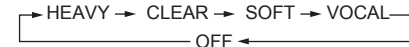
**Наперед установлені EQ**

**1 Натисніть та притримайте кнопку [SOUND], щоб вибрати "PRESET EQ".**

При кожному натисканні та притриманні клавіші:  
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

**2 Натисніть кнопку [SOUND] для вибору настройки.**

При кожному натисканні клавіші:



**HEAVY:** додає низькі частоти для рокових композицій

**CLEAR:** очищує високі тони

**SOFT:** для музики бекграунд

**VOCAL:** додає чистоти до вокалу

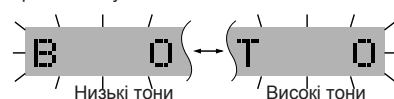
**Ручні EQ**

**1 Натисніть та притримайте кнопку [SOUND] для вибору "MANUAL EQ".**

При кожному натисканні та притриманні клавіші:  
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

**2 Натисніть кнопку [SOUND] для вибору настройки.**

При кожному натисканні клавіші:



**3 Натисніть кнопку [-, +, VOLUME] при висвітленні "B" (низькі тони) або "T" (високі тони), щоб змінити рівень.**

На основному апараті

1. Натисніть кнопку [BASS/TREBLE] для вибору "B" або "T".
2. Натисніть перемикач EQ вгору або вниз для зміни рівня.

## Акустичне поле та якість звуку



Вищу якість звуку можна отримати, зупинивши відтворення відео.

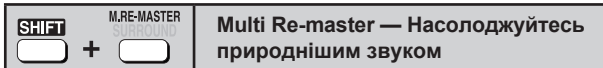
**Під час відтворення запису**

**Натисніть клавіші [SHIFT] + [A.ONLY].**

- AUDIO ONLY скасовується при натисканні клавіш [SHIFT]+[A.ONLY] ще раз або при переключенні апарата в режим очікування.
- Вивід на екран здійснюється тільки, коли:
  - диск зупинився.
  - виконуються такі операції, як пошук.
  - відображаються екранні повідомлення.

### Примітка

Дана функція може не працювати у залежності від запису диска.



**RAM DVD-A DVD-V CD**

Диски, записані з багатоканальним LPCM при 44,1 кГц або 48 кГц

Дана функція забезпечує відтворення природнішого звуку завдяки додаванню сигналів високої частоти, не записаних на диску.

**WMA MP3**

Диски записані при 44,1 кГц або 48 кГц

Дана функція відтворює частоти, втрачені під час запису, роблячи звук близьким до оригінального.

**Під час відтворення запису**

**Натисніть клавіші [SHIFT]+[M.RE-MASTER].**

M. RMTR 1

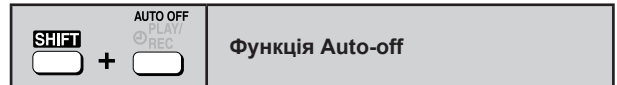
Настройка	RAM DVD-A DVD-V CD Тип музики	WMA MP3 Рівень ефекту
1	Низький темп (наприклад, поп та рок)	Легкий
2	Різні темпи (наприклад, джаз)	Середній
3	Низький темп (наприклад, класична музика)	Сильний
Off	Вимк.	Вимк.

### Примітка

Реальна вихідна частота стробування залежить від настройки "PCM Digital Output" (⇒PCM Digital Output, стор. 21) при використанні цифрового підключення (⇒ Домашній кінотеатр — Перевага потужнішого звуку, стор. 28).

## Зручні функції

→ Стор. 11 – розташування клавіш пульта дистанційного керування.



**Навіть при виборі диска або плівки як джерела запису**

Для збереження енергії даний апарат вимикається, якщо ним не користувались упродовж 10 хвилин.

**Натисніть клавіші [SHIFT] + [AUTO OFF].**

На дисплей виводиться повідомлення "A.OFF".

Дана функція може не працювати, якщо джерелом є тюнер або AUX.

**Щоб скасувати:**

Натисніть клавіші [SHIFT]+[AUTO OFF] знову, щоб видалити "A.OFF" з дисплея.

**Для довідки**

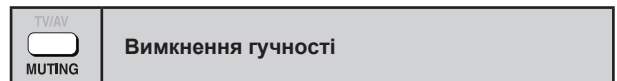
"A.OFF" продовжує відображатись, якщо джерелом є диск або касета.



Використовуйте дану функцію, коли ви йдете спати, або кожного разу, коли вам потрібно вимкнути дисплей.

**Натисніть клавіші [SHIFT] + [DIMMER].**

Для увімкнення дисплея натисніть клавіші [SHIFT]+[DIMMER] знову.



**Натисніть клавішу [MUTING].**

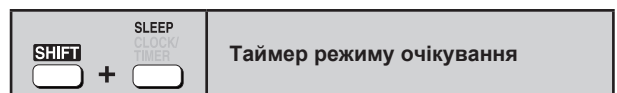


Гучність зменшується до мінімуму.

**Щоб скасувати:**

Натисніть клавішу [MUTING] знову або зменшіть гучність до мінімуму, а тоді підвищити її до потрібного рівня.

Гучність також відновлюється при переключенні апарата в режим очікування.



Даний таймер вимикає апарат через заданий проміжок часу.

**Під час відтворення:**

**Натисніть клавіші [SHIFT] + [SLEEP] для вибору часу (хвилин).**

При кожному натисканні клавіші:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

**Для скасування таймера режиму очікування**

Натисніть клавіші [SHIFT]+[SLEEP] для вибору "SLEEP OFF".

**Щоб вивести залишковий час**

Натисніть клавіші [SHIFT]+[SLEEP] знову.

Залишковий час виводиться на дисплей упродовж 5 секунд.

**Для зміни настройки**

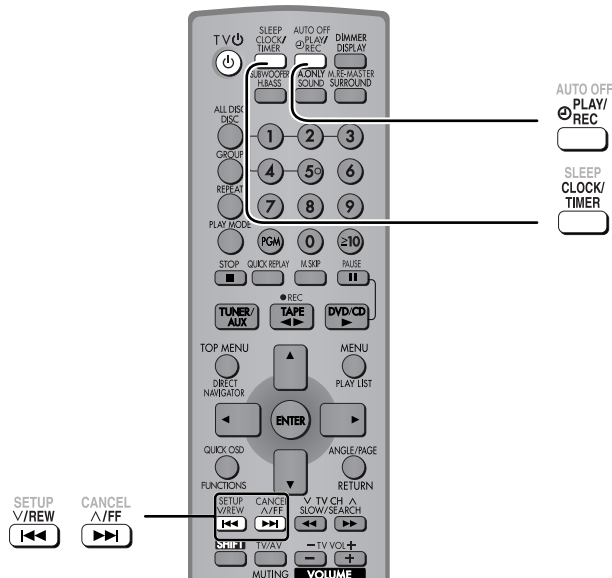
Натисніть клавіші [SHIFT]+[SLEEP] для вибору нової настройки.

Таймер режиму очікування можна використовувати у поєднанні з таймером відтворення/запису.

Вимкніть апарат перед увімкненням таймерів відтворення/запису.

### Примітка

Таймер режиму очікування буде вимкнений при початку запису з диска.



## Таймер відтворення/запису

Ви можете встановлювати таймер, наприклад, щоб апарат розбудив вас (таймер відтворення), або для запису потрібної радіопередачі з зовнішнього джерела (таймер запису).

Використання таймерів відтворення та запису одночасно не допускається.

- Увімкніть апарат та виставте годинник (⇒ Встановлення часу, стор. 9).
- Для таймера відтворення підготуйте улюблене музичне джерело (касета, CD, радіо або зовнішній пристрій) та встановіть гучність.
- Для таймера запису перевірте на касеті наявність язичків захисту від стирання (⇒ Захист від стирання, стор. 23) та вставте касету в апарат (⇒ Касети, стор. 22). Настройте радіо на радіостанцію (⇒ Радіо, стор. 24) або виберіть зовнішнє джерело (⇒ Використання зовнішнього пристрою, стор. 28).

### 1 Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER] для вибору функції таймера.

При кожному натисканні клавіші:  
CLOCK → ⊕PLAY → ⊖REC  
↑ Попередній екран ↓

⊕PLAY: щоб встановити таймер відтворення  
⊖REC: щоб встановити таймер запису

### 2 ON time setting (Час увімкнення)

① (упродовж 6 с)

Натискуйте [◀◀V/REW] або [▶▶A/FF], щоб встановити час увімкнення.

② Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER].

### 3 OFF time setting (Час вимкнення)

① Натискуйте [◀◀V/REW] або [▶▶A/FF], щоб встановити час вимкнення.

② Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER].

Час увімкнення та вимкнення встановлено.

### 4 Натисніть клавішу [⊕PLAY/REC] для відображення індикатора таймера.

⊕PLAY: щоб увімкнути таймер відтворення

⊖REC: щоб увімкнути таймер запису  
(Індикатор не виводиться, якщо не був встановлений час увімкнення та вимкнення або годинник)

### 5 Натисніть клавішу [⊖] для вимкнення апарата.

Таймери працюють тільки при вимкненому апараті.

- Таймер відтворення: Відтворення розпочнеться за встановлених умов, у встановлений час із гучністю, яка поступово зростає до заданого рівня.
- Таймер запису: Апарат вмикається за 30 секунд перед встановленим часом із приглушеним звуком.

### Для скасування таймера

Натисніть клавішу [⊕PLAY/REC] для видалення індикатора таймера з дисплея.

(Якщо функція таймера увімкнена, тоді таймер буде спрацьовувати кожного дня о встановленій годині)

### Як змінити настройки (коли апарат увімкнений)

Щоб змінити час відтворення/запису

Виконайте кроки 1, 2, 3 та 5

Щоб змінити джерело або гучність

1. Натисніть клавішу [⊕PLAY/REC] для видалення індикатора таймера з дисплея.
2. Внесіть зміни щодо джерела або гучності
3. Виконайте кроки 4 та 5

### Для зміни таймера

Натисніть клавішу [⊕PLAY/REC] для вибору потрібного таймера.

При кожному натисканні клавіші:

⊕PLAY → ⊕REC  
↑ (вимк.) ↓

### Щоб перевірити настройки

Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER] після увімкнення апарата та виберіть "⊕PLAY" або "⊖REC".

Настройки виводяться у наступному порядку:

Таймер відтворення: час увімкнення → час вимкнення → джерело → гучність

Таймер запису: час увімкнення → час вимкнення → джерело

Для перевірки настройок при вимкненому апараті натисніть двічі клавішу [CLOCK/TIMER].

### Якщо апарат використовується після встановлення таймерів

Після користування перевірте наявність в апараті належної касети або диска та вимкніть його.

### Примітка

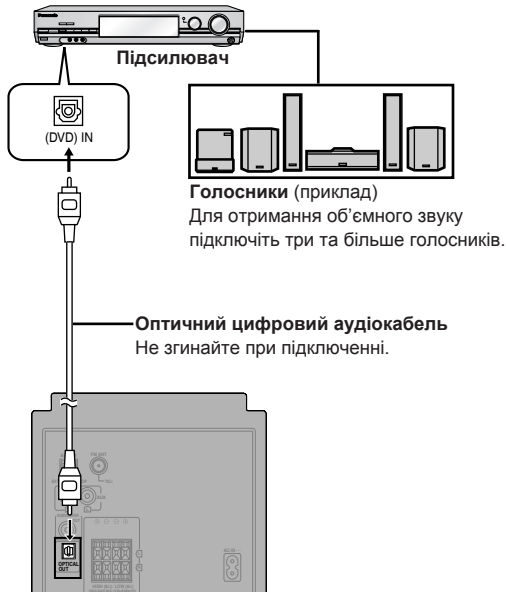
- При вимкненні та увімкненні апарата знову при працюючому таймері, настройка часу вимкнення не буде активована.
- Якщо ви вибрали AUX як джерело, тоді при увімкненні таймера увімкнеться апарат та задіє "AUX" як джерело. Якщо ви бажаєте відтворювати або записувати з підключеного апарата, встановіть таймер цього апарата на такий самий час. (Див. доданий до підключеного апарата посібник)

## Перед підключенням

- Відключіть силовий провід змінного струму.
- Вимкніть усе обладнання та ознайомтесь із відповідними інструкціями з експлуатації.
- Описане підключення обладнання наводиться тільки як приклад.

## Домашній кінотеатр — Перевага потужнішого звуку

Отримайте задоволення від потужного кінотеатру та об'ємного багатоканального звуку з дисків DVD-Video, підключивши підсилювач та голосники. **(DVD-A)** Навіть при використанні даного підключення вихід буде 2-канальним



## Отримайте задоволення від багатоканального об'ємного звуку

Підключіть підсилювач із вбудованим декодером або систему декодер-підсилювач.

Змініть настройки в закладці "Audio" (⇒ стор. 21).

- Ви можете використовувати тільки декодери DTS Digital Surround, сумісні з DVD.

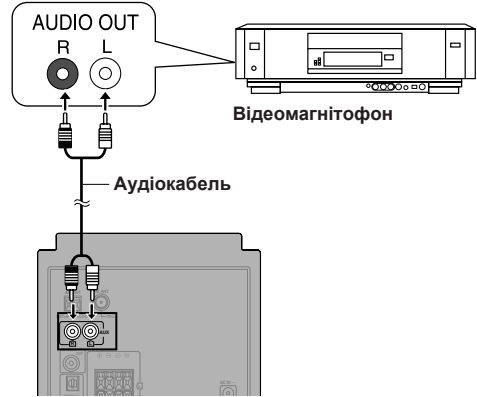
## Запис

- Слід дотримуватись наступних умов при записуванні на DVD:
    - диск не повинен мати захист від цифрового запису
    - обладнання для запису повинне підтримувати сигнали з частотою стробування 48 кГц
  - Ви не можете записувати файли WMA/MP3.
- При записуванні DVD здійсніть наступні настройки:
- Advanced Surround: SURR OFF (⇒ стор. 25)
  - PCM Digital Output: до 48 кГц (⇒ стор. 21)
  - Dolby Digital, DTS Digital Surround та MPEG: PCM (⇒ стор. 21)

Периферійні кабелі та обладнання можна придбати додатково, якщо не вказується інший спосіб його отримання.

## Використання зовнішнього пристрою

Ви можете відтворити звук від відеомагнітофона, касетного магнітофона, програвача лазерних дисків і т.д. через голосники програвача.



## При підключенні програвача

Рекомендуємо використовувати програвач із вбудованим фоновеквалізатором.

Якщо плеєр не має вбудованого еквалізера, тоді підключіть його спершу до окремого еквалізера, а тоді вже до даного апарата.

TUNER/AUX

Відтворення

## 1 Натисніть кнопку [TUNER/AUX] для вибору "AUX".

Апарат вмикається.

При кожному натисканні кнопки:

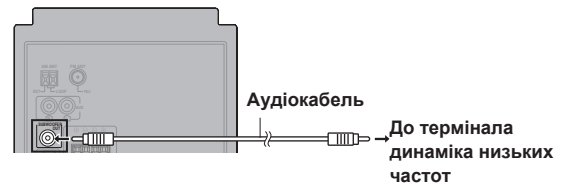
FM → AM → AUX

## 2 Розпочніть відтворення на зовнішньому джерелі.

(За детальнішою інформацією зверніться до посібника користувача зовнішнього обладнання)

## Насолоджуйтесь потужнішими низькими тонами

- Підключіть активний динамік низьких частот (не входить у комплект).
- Розташуйте динамік низьких частот якнайближче до переднього центру.



SHIFT

SUBWOOFER

H.BASS

Настройка низьких частот

Натисніть кнопки [SHIFT] + [SUBWOOFER].

SUB.W ON

При кожному натисканні:

SUB.W ON ↔ SUB.W OFF

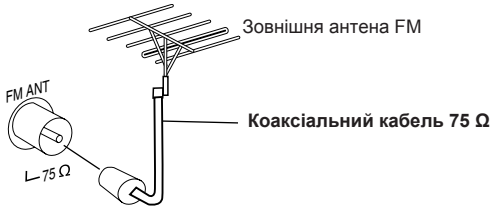
Настройте гучність динаміка низьких частот на ваш смак.

## Підключення інших типів антен

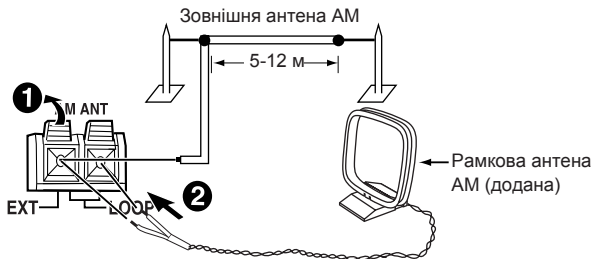
При поганому прийомі використовуйте зовнішню антену.

### Зовнішня антена FM (телевізійна антена)

- Відключіть кімнатну FM-антену.
- Доручіть встановлення даної антени кваліфікованому працівникові.



### Зовнішня антена AM



- Прокладіть шматок покритого вінілом дроту горизонтально вздовж вікна або в будь-якому іншому зручному місці.
- Рамкова антена може залишатись підключеною.

#### Примітка

Відключіть зовнішню антену, якщо апарат не використовується.  
Не використовуйте зовнішню антену під час грози.

## Декодер

Декодер відновлює кодовані аудіосигнали на DVD-дисках до нормальних аудіосигналів. Це називається декодуванням.

## Dolby Digital

Це один із методів кодування цифрових сигналів, розроблений компанією Dolby Laboratories. Крім стереозвучання (2-канального) він забезпечує За допомогою цього методу можна записувати на диск великі об'єми звукової інформації.

## DTS (Системи цифрового кінотеатра)

Дана система об'ємного звуку використовується у багатьох кінотеатрах світу. Хороше розділення звуку між каналами забезпечує виникнення реалістичних звукових ефектів.

## Динамічний діапазон

Динамічний діапазон – це різниця між найнижчим рівнем звуку, чутного крізь шум обладнання, та найвищого рівня звуку, перед тим як виникає спотворення.

## Фільми та відео

Диски DVD-Video призначені для запису фільмів або відеоматеріалів. Зазвичай, фільми записуються зі швидкістю 24 кадри/с, яка відповідає швидкості зйомки фільмів, тоді як відео записується зі швидкістю 30 кадрів/с.

## Кадри та поля

Кадри – це окремі картинки, які при послідовному відтворенні разом, створюють рухомі зображення.

Кожної секунди відображається приблизно 30 кадрів.

Кожен кадр складається з двох полів. Звичайні телевізори відображають послідовно ці поля, які формують кадри.

Поля можна побачити, зупинивши відтворення зображення. Нерухомий кадр складається з двох змінних полів, а отже зображення виглядає розмито, при достатньо високій його загальній якості.

Нерухоме поле не є розмитим, однак воно відображає лише половину інформації кадра, тому якість зображення є низькою.

## I/P/B

MPEG 2, стандарт стиснення відео, прийнятий для використання з DVD-Video, кодує кадри з використанням 3 типів зображення.

### I: Внутрішньо кодоване зображення

Дана картинка має найвищу якість та вважається найкращою для настройки зображення.

### P: Предиктивно кодоване зображення

Дана картинка розраховується на основі попередніх I або P-зображеннях.

### B: Двосторонньо-предиктивно кодоване зображення

Дана картинка розраховується у порівнянні з попередніми та наступними I та P-зображеннями, а отже несе найменший об'єм інформації.

## Лінійна PCM (кодово-імпульсна модуляція)

Це не стиснені цифрові сигнали, схожі на ті, які знаходяться на компакт-дисках.

## Керування відтворенням (PBC)

За наявності системи контролю зображення на диску Video CD, ви можете використовувати меню для вибору сцен та інформації.

# Посібник із усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до Вашого дилера. У дужках вказуються номери сторінок для довідки ( ).

## Живлення

Відсутнє живлення. Програваач автоматично переключається у режим очікування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Підключіть надійно силовий провід змінного струму. (8)</li> <li>Апарат був переключений в режим очікування таймером режиму очікування або функцією автоматичного вимкнення. (26)</li> </ul>
---	--

## Операція

Жодної відповіді при натисканні будь-яких клавіш.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Деякі операції можуть блокуватись диском.</li> <li>Порушення у роботі програвача можуть виникати внаслідок спалаху блискавки, впливу статичного заряду та деяких інших зовнішніх факторів. Вимкніть та увімкніть програвач знову. Спробуйте також натиснути [⏻] для переключення апарата в режим очікування, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його.</li> </ul>
Не працює пульт дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте правильність встановлення батарейок. (8)</li> <li>Батарейки розряджені: замініть їх на нові. (8)</li> <li>Направте пульт дистанційного керування на сенсор дистанційного керування, а тоді виконайте операції. (10)</li> </ul>
Неможливо увімкнути телевизор за допомогою пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Натисніть спершу клавішу [SHIFT] + [TVⓄ] для керування телевизором. (7)</li> </ul>
Відтворення не розпочинається (або припиняється одразу ж) при натисненні клавіші [DVD/CD ▶].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Утворився конденсат: зачекайте 1–2 години поки він випарується.</li> <li>Даний програвач не може відтворювати диски, окрім тих, які вказані в даній інструкції з експлуатації. (4)</li> <li>Ви можете відтворювати DVD-Video тільки, якщо його регіональний номер збігається з номером апарата, або коли на диску є позначка "ALL". Регіональний номер апарата зазначений на його задній панелі. (Передня кришка)</li> <li>Диск може бути забруднений і потребує чищення. (5)</li> <li>Упевніться, що диск завантажений титульною стороною вгору. (12)</li> <li>Перевірте, чи DVD-RAM містить хоч якийсь запис.</li> </ul>
Неможливо вибрати альтернативні мови.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дана функція залежить від наявності програмного забезпечення.</li> <li>Виберіть його в меню диска, якщо воно там наявне. (13)</li> </ul>
Не відтворюється меню	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дана функція залежить від наявності програмного забезпечення.</li> </ul>
Відсутні субтитри.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дана функція залежить від наявності програмного забезпечення.</li> <li>З екрана телевизора зникли субтитри. Увімкніть субтитри. (14)</li> </ul>
Розташування субтитрів невірне. Мова звукової доріжки та/ або субтитрів не та, що була вибранав меню Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Змініть позицію субтитрів за допомогою опції "Subtitle Position" в меню Display. (19)</li> </ul>
Неможливо вибрати кут зйомки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дана функція залежить від наявності програмного забезпечення. Навіть при наявності на диску декількох кутів зйомки, ці кути можуть бути записані тільки для певних сцен.</li> </ul>
Немає доступу до меню Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Виберіть "DVD/CD" як джерело.</li> <li>Скасуйте програмне відтворення та відтворення у випадковому порядку. (15)</li> </ul>
Не можливо додати позначки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Позначки неможливо додати під час відтворення списку записів, або якщо час відтворення не відображається на екрані апарата.</li> </ul>
Там вже існують позначки. <b>RAM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Даний апарат зчитує та відображає позначки, додані відеоманітофоном DVD. Ви можете стерти їх, однак вони знову з'являться при переключенні апарата в режим очікування, зміні джерела або при відкритті лотка для дисків.</li> </ul>
Не можливо вибрати програмне відтворення або відтворення у випадковому порядку.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При відтворенні деяких дисків DVD-Video ці функції не доступні.</li> </ul>
Папки з глибиною більш ніж 8 шарів на диску даних відображаються неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Папки з глибиною більш ніж 8 шарів відображаються як 8 шар.</li> </ul>
Ви забули рейтинговий пароль. Скиньте всі настройки до заводських.	<ul style="list-style-type: none"> <li>У режимі зупинки та при вибраному "DVD/CD" як джерело натисніть та притримайте клавішу [■, STOP] на апараті, а тоді натисніть та притримайте клавішу [⏻] на пульті ДК упродовж 3 секунд, доки з екрана телевизора не зникне індикація "Initialized". Вимкніть та увімкніть програвач знову. Усі значення настройок будуть змінені на встановлені за умовчанням.</li> </ul>
Неможливо вийняти диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Апарат може працювати не належним чином при використанні забруднених або пошкоджених дисків. Натисніть клавішу [⏻] та після вимкнення дисплея зачекайте декілька секунд, а тоді натисніть клавішу [⏻] знову та вийміть диск.</li> </ul>

## Радіо

Чутний шум. Індикатор "ST" блимає або не світиться. Звук спотворений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Настройте позицію FM або AM антени.</li> <li>Використовуйте зовнішню антену. (29)</li> </ul>
Чути звук вдарення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вимкніть телевизор або відключіть його від апарата.</li> </ul>
Під час прослуховування AM-трансляції чути низьке гудіння.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Відокремте антену від інших кабелів або шнурів.</li> </ul>

## Використання касетної деки

Погана якість звуку.	• Почистіть головки. (5)
Неможливий запис.	• Якщо язички для захисту від стирання були відламані, закрийте отвори клейкою стрічкою. (23)

## Звук

Відсутній звук Звук спотворений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте підключення. (6)</li> <li>• Збільшіть гучність.</li> <li>• Вимкніть функцію приглушення. (26)</li> <li>• Вимкніть функцію покращеного об'ємного звуку, якщо вона спричиняє спотворення звуку. (25)</li> <li>• Вимкніть апарат, визначте та усуньте причини, а тоді знову увімкніть апарат.</li> </ul> <p>Ймовірні причини:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Замикання (дотикання оголених ділянок дроту) позитивних та негативних проводів голосника.</li> <li>– Використовуються голосники з імпедансом нижчим, ніж зазначений для даного апарата.</li> <li>– Перенавантаження голосників надлишковим звуком або живленням.</li> <li>– Використання голосників у гарячому середовищі без достатньої вентиляції.</li> </ul>
Із голосників виходить різкий звук.	• Якщо ви підключили даний апарат до іншого обладнання через вихідний термінал OPTICAL OUT, тоді упевніться, чи ви вибрали правильну настройку для "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" і MPEG в меню Setup на закладці "Audio". (21)

## Зображення

Зображення спотворене.	• Під час пошуку може виникати незначне спотворення.
Відсутнє зображення.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте підключення.</li> <li>• Упевніться, що телевізор увімкнений.</li> <li>• Забезпечте встановлення правильної настройки відеовходу телевізора (наприклад, VIDEO 1).</li> </ul>
Зображення на телевізорі не нормальне. (Сторони зображення обрізані, картинка розтягнена по горизонталі, з'явилися чорні смуги вгорі та внизу екрана)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перейдіть на вкладку "Video" в меню Setup та змініть настройку "TV Aspect" на таку, що підходить до вашого телевізора. (20)</li> <li>• Змініть вікно перегляду на телевізорі.</li> <li>• Упевніться, що апарат підключений безпосередньо до телевізора, а не через відеоманітофон.</li> <li>• Змініть формат за допомогою функції збільшення. (19)</li> </ul>
Якість зображення погана.	• Перевірте настройки в меню Picture. (19)
Зображення зникло з екрана телевізора або на екрані з'являються смуги.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядні пристрої мобільних телефонів можуть спричиняти деякі перешкоди.</li> <li>• Неправильне розташування та орієнтація антени. Якщо ви використовуєте кімнатну антену, замініть її на зовнішню.</li> <li>• Кабель телевізійної антени знаходиться надто близько до апарата. Відокремте кабель антени від апарата.</li> </ul>
Меню відображається неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Змініть коефіцієнт збільшення на "x1.00". (19)</li> <li>• Встановіть опцію "Subtitle Position" меню Display на "0" (19)</li> </ul>

## Повідомлення на екрані програвача

Незважаючи на те, що апарат знаходиться в режимі очікування, дисплей безперестанку світиться та змінюється.	• Вимкніть демонстраційну функцію. (При встановленні годинника демонстраційна функція вимикається автоматично) (9)
Дисплей тьмянний.	• Натискуйте клавіші [SHIFT]+[DIMMER], доки дисплей не повернеться до початкової яскравості. (26)
"DVD NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ви вставили диск, який не підтримується програвачем. Вставте відповідний диск. (4)</li> <li>• Ви вставили порожній диск DVD-RAM.</li> </ul>
"DVD NO DISC"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ви не вставили диск; вставте диск.</li> <li>• Ви не правильно вставили диск; вставте диск правильно. (5, 12)</li> </ul>
"F61"	• Перевірте та виправте підключення голосників. (6) Якщо проблема не знімається, тоді несправність пов'язана з подачею живлення. Зверніться до дилера.
"DVD U11"	• Диск забруднений. Витріть його дочиста. (5)
"ERROR"	• Виконується неправильна операція. Ознайомтесь із інструкцією та спробуйте знову.
"DVD H□□" □□ означає номер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ймовірно виникла якась помилка. Номер після "H" вказує на стан програвача.</li> <li>Процедура скидання: Натисніть клавішу [⏻] для переключення апарата в режим очікування, а тоді знову в операційний режим. Альтернативно натисніть клавішу [⏻] для переключення апарата в режим очікування, відключити його кабель живлення від розетки та знову підключити його.</li> <li>• Якщо сервісний номер не зникає, запишіть його та зверніться за допомогою до кваліфікованого майстра.</li> </ul>

## Повідомлення на екрані телевізора

"Cannot play(display) group xx, content xx."	• Ви намагаєтесь відтворити несумісні записи.
Відсутні екранні повідомлення.	• Перейдіть до закладки "Display" в меню Setup та виберіть "On" для "On-Screen Messages". (21)
Меню диска відображається різними мовами.	• Перейдіть до закладки "Disc" в меню Setup та виберіть мову для меню. (20) (Дана функція залежить від наявності програмного забезпечення)

## СЕКЦІЯ ПІДСИЛЮВАЧА

Режим стереовиходу RMS (Обидва канали задіяні)	
10% загальне нелінійне спотворення	
1 кГц (Низький канал)	40 Вт на канал (6 Ω)
8 кГц (Високий канал)	40 Вт на канал (6 Ω)
Загальна потужність в стереорежимі RMS	160 Вт
Режим стереовиходу DIN (Обидва канали задіяні)	
10% загальне нелінійне спотворення	
1 кГц (низький канал)	35 Вт на канал (6 Ω)
8 кГц (високий канал)	35 Вт на канал (6 Ω)
Загальна потужність в стереорежимі DIN	140 Вт на канал
Терміна навушників	стерео, 3,5 мм

## СЕКЦІЯ ДИСКА

Диски для відтворення [8 см або 12 см]	
(1) DVD-RAM (DVD-VR-сумісні, форатовані диски JPEG)	
(2) DVD-Audio	
(3) DVD-Video	
(4) DVD-R (DVD-Video-сумісні)	
(5) DVD-RW, +R, +RW	
(6) CD-Audio (CD-DA)	
(7) Video CD	
(8) SVCD (згідно з IEC62107)	
(9) CD-R/CD-RW	
(форматований диск CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)	
(10) MP3/WMA <sup>1</sup>	
• Сумісні коефіцієнти стиснення:	
MP3: між 32 кбіт/с та 320 кбіт/с	
WMA: між 48 кбіт/с та 320 кбіт/с	
(11) JPEG <sup>1</sup>	
• Файли Exif Ver 2.1 JPEG	
• Роздільна здатність зображення:	
між 320 x 240 та 6144 x 4096 пікселів	
(Децимація 4:2:2 або 4:2:0)	
(12) HighMAT Level 2 (звук та зображення)	
(13) HDCD	
<sup>1</sup> Загальна максимальна кількість звукових доріжок та зображень	
вмісту та груп, які розпізнаються: 4000 вмістів звуку та	
зображення і 400 груп.	

Аудіовихід	
Кількість каналів	2
Цифровий аудіовихід	
Оптичний цифровий вихід	Оптичний термінал
Пікап	
Довжина хвилі	
DVD	662 нм
CD	785 нм
Потужність лазера	CLASS 2/CLASS 3a

## СЕКЦІЯ ВІДЕО

Відеосистема	PAL625/50, PAL525/60, NTSC
Композитний відеовихід	
Рівень виходу	1 Vp-p (75 Ω)
Термінал	Піновий (1 система)
Вихід S-VIDEO	
Y вихідний рівень	1 Vp-p (75 Ω)
C вихідний рівень	0,3 Vp-p (75 Ω) (PAL) 0,286 Vp-p (75 Ω) (NTSC)
Термінал	S-термінал (1 система)
RGB відеовихід	
R вихідний рівень	0,7 Vp-p (75 Ω)
G вихідний рівень	0,7 Vp-p (75 Ω)
B вихідний рівень	0,7 Vp-p (75 Ω)
Термінал	Гніздо SCART

## СЕКЦІЯ КАСЕТНОЇ ДЕКИ

Система трека	4-треки, 2-канали
Головки	
Запис/відтворення	Суцільна головка з пермалою
Стирання	Феритова головка з двома проміжками
Двигун	Допоміжний двигун постійного струму
Система запису	~ 100 кГц ~ 100 кГц
Швидкість плівки	4,8 см/с
Загальна частотна характеристика (+3, -6 дБ) при DECK OUT	
Нормальний (ТИП I)	35 Гц - 14 кГц
Співвідношення сигнал/шум	50 дБ (A)
Коефіцієнт детонації	0,18% (WRMS)
Час перемотки вперед та назад	прибл. 120 секунд із кasetною плівкою C-60

## СЕКЦІЯ ТЮНЕРА FM

Частотний діапазон	87,50 - 108,00 МГц (50 кГц - крок)
Чутливість	1,6 μВ (IHF)
Сигнал/шум 26 дБ	1,5 μВ
Термінали антени	75 Ω (незбаланс.)
Програмованих станцій	15

## СЕКЦІЯ ТЮНЕРА AM

Частотний діапазон	522 - 1629 кГц (9 кГц - крок)
Чутливість	
Сигнал/шум 20 дБ при 999 кГц	560 μВ/м
Відкидання зображення при 999 кГц	40 дБ
Програмованих станцій	15

## СЕКЦІЯ ГОЛОСНИКІВ

Тип	Система з трьох голосників (рефлексні низькі тони)
Голосники	
Повний діапазон	дифузор 10 см
Динамік високих частот	6 см дифузорового типу
Динамік надвисоких частот	Сферичного типу
Імпеданс	
Високий	6 Ω
Низький	6 Ω
Вхідне живлення (IEC)	80 Вт (Макс.)
Рівень тиску вихідного звуку	80 дБ/Вт (1,0 м)
Перехідна частота	3 кГц, 10 кГц
Частотний діапазон	42 Гц-50 кГц (-16 дБ) 52 Гц-45 кГц (-10 дБ)
Габарити (ШхВхД)	145 x 249 x 225 мм
Вага	2,34 кг

## ЗАГАЛЬНІ

Живлення	~ 230 В, 50 Гц
Енергоспоживання	140 Вт
Габарити (ШхВхД)	175 x 248 x 388 мм
Вага:	5,8 кг
Операційна температура	+ 5°C - + 35°C
Відносна вологість	5% - 90% RH (без утворення конденсату)

Енергоспоживання в режимі очікування	0,5 Вт
--------------------------------------	--------

### Примітка

- Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.  
Вага та габарити є приблизними.
- Загальне гармонійне спотворення вимірювалось цифровим аналізатором спектру.
- Позначення "HIGH (HF)" та "LOW (LF)" на задній стінці голосників означають висока частота та низька частота.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

RQT7940-1R

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

H0205PC1035